

RT 50 CT

DE

Gebrauchsanweisung

Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen !

GB

Operating Instructions

Read operating instructions before use!

FR

Manuel d'utilisation

Lire attentivement le mode d'emploi avant chaque mise en service !

IT

Istruzioni per l'uso

Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'utilizzo!

ES

Instrucciones de Manejo

¡Lea las instrucciones de manejo antes de efectuar la puesta en marcha!

DK

Brugsanvisning

Læs instruktionerne, inden maskinen tages i brug!

GR

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

Πριν από την έναρξη λειτουργίας διαβάστε τις οδηγίες χειρισμού!

PL

Instrukcja Obsługi

Pred použitím cosacky, travy pozorne precítajte návod k jej použití!

HU

Kezelesi Utasistas

Üzembe helyezés előtt olvassuk el a kezelési útmutatót!

CZ

Návod k použití

Před použitím je nutné si přečíst návod k použití !

SK

Návod na obsluhu

Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu !

HR

Upustvo za uporabu

Prije stavljanja u pogon pročitajte uputstvo za uporabu!

SI

Navodilo za uporabo

Pred zagonom preberite navodilo za uporabo !

RO

Instructiuni de utilizare

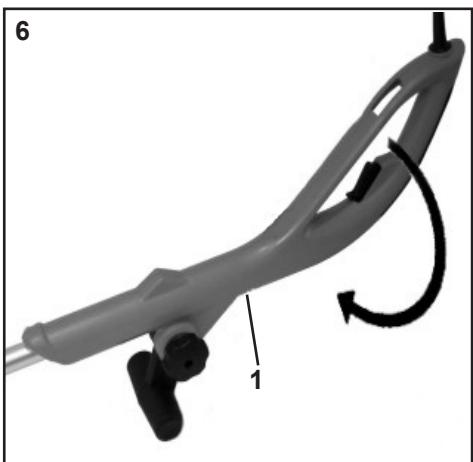
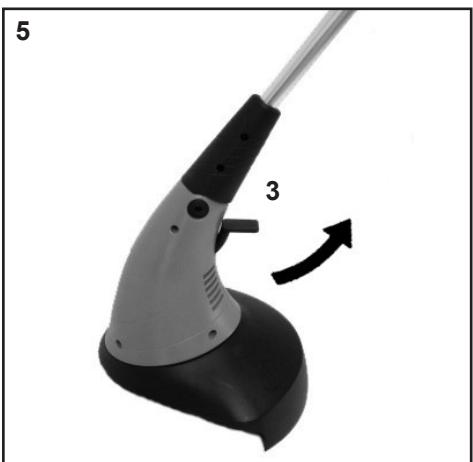
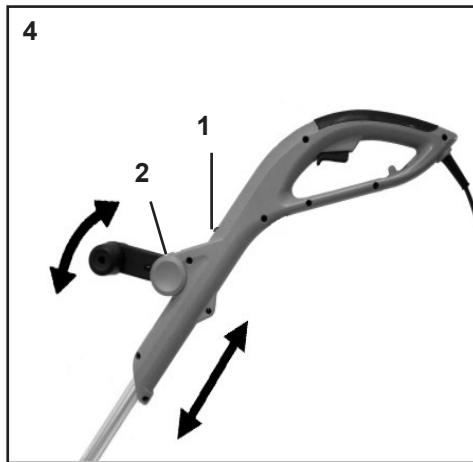
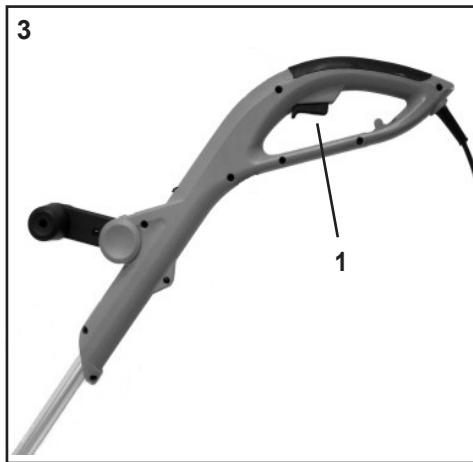
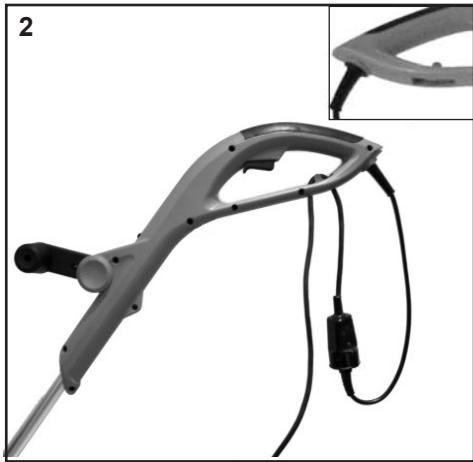
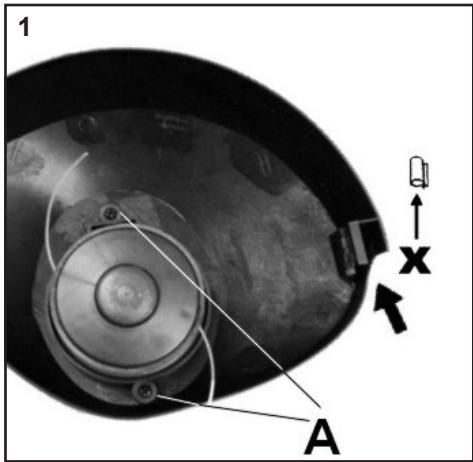
Cititi instructiunile de utilizare înaintea folosirii!

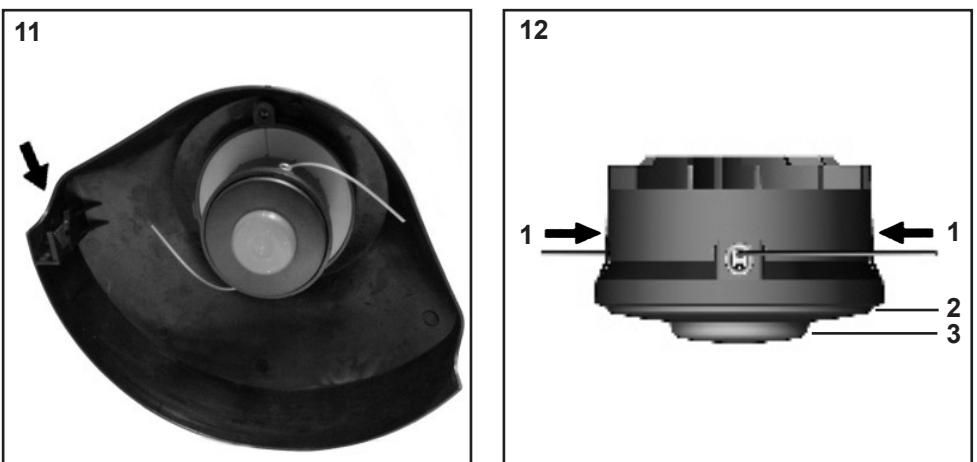
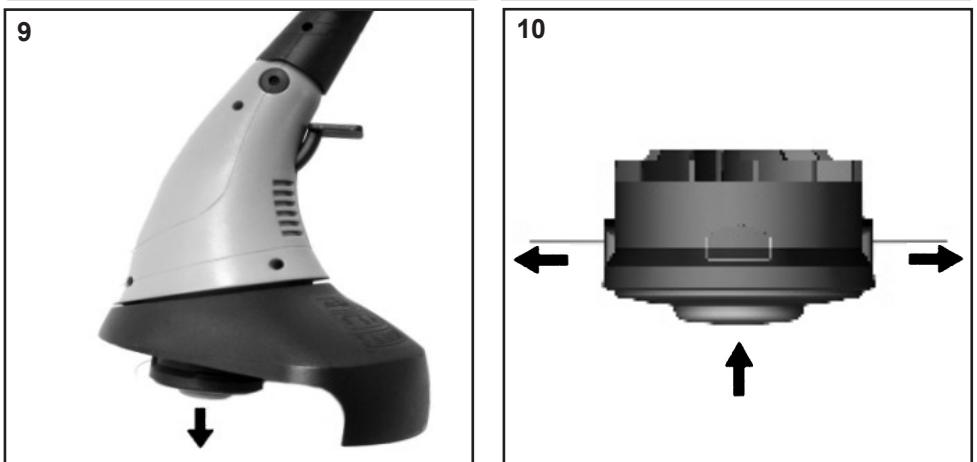
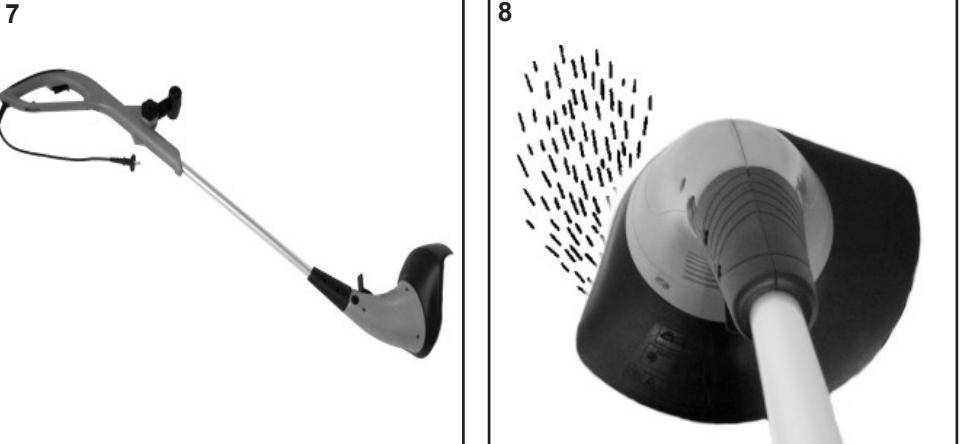
BG

Ръководство за употреба

Преди пускане в експлоатация прочетете ръководството за употреба !







13

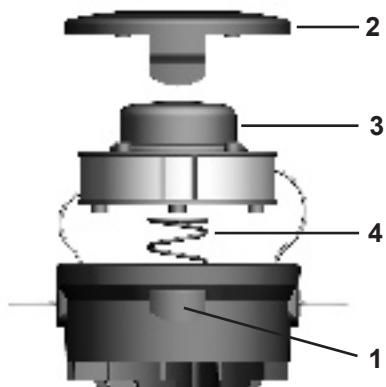


Abbildung und Erklärung der Piktogramme
Représentation et explication des pictogrammes
Símbolos y su significado
Απεικόνιση και επεξήγηση των συμβόλων
A piktogrammok ábrázolása és magyarázata
Obrázky a vysvetlenie piktogramov
Slike in pojasnilo k piktogramom
Изображение и объяснение на пиктограмите

Illustration and explanation of pictograms
Illustrazione e spiegazione dei simboli
Piktogramillustration og forklaring
Ilustracja i objaśnienia piktogramów
Vyobrazení a vysvetlivky k typovému štítku
Slike i objašnjenje piktograma
Illustrarea si explicarea pictogramelor



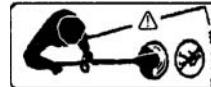
1



2



3



4



5



6



7



8

DE

- 1 Augen- und Gehörschutz tragen!
- 2 Warnung!
- 3 Gebrauchsanweisung lesen!
- 4 Dritte aus dem Gefahrenbereich halten
- 5 Werkzeug läuft nach!
- 6 Dieses Elektrowerkzeug nicht dem Regen aussetzen
- 7 Bei Beschädigung oder Durchschneiden der Anschlussleitung sofort Stecker ziehen!
- 8 Achtung Umweltschutz! Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll/Restmüll entsorgt werden. Das Altgerät nur in einer öffentlichen Sammelstelle abgeben.

GB

- 1 Wear eye and ear protection!
- 2 Warning!
- 3 Read the instructions manual !
- 4 Do not use near animals or other people !
- 5 Caution! Run-on after power off!
- 6 Do not use the tool under wet weather conditions!
- 7 Unplug immediately if the power cord or plug becomes damaged !
- 8 Attention: Environmental Protection! This device may not be disposed of with general/household waste. Disposeof only at a designated collection point.

FR

- 1 Porter des protections des yeux et des oreilles!
- 2 Attention!
- 3 Lisez l'instruction de service!
- 4 Ecartez des tiers personnes de la zone dangereuse!
- 5 Outil avec marche à vide!
- 6 Ne pas laisser cet outil électrique sous la pluie!
- 7 En cas de détérioration ou section du câble retirer immédiatement la prise!
- 8 Attention ! Protection de l'environnement! Le présent appareil ne peut en aucun cas être éliminé avec les ordures ménagères/déchets. Toujours déposer les appareils usagés dans un centre de collection.

IT

- 1 Portare dispositivos per proteggere l'udito e gli occhi!
- 2 Avvertimento!
- 3 Leggere le istruzioni sull'uso!
- 4 Tenere lontano terze persone dall'area di lavoro!
- 5 L'attrezzo prosegue il movimento anche dopo l'interruzione!
- 6 Non esporre questo utensile elettrico alla pioggia!
- 7 In caso di danneggiamento o taglio del cordone di allacciamento, tirare immediatamente la spina!
- 8 Attenzione protezione dell'ambiente! Questo apparecchio non può essere smaltito con la spazzatura domestica/con rifiuti non riciclabili. Consegnare l'apparecchio vecchio esclusivamente in un punto di raccolta pubblico.

ES

- 1 Lleve protecciones del oído y de los ojos!
- 2 Cuidado!
- 3 Lea las instrucciones de manejo!
- 4 Mantener alejado terceros de la zona peligrosa!
- 5 Hilo no se para inmediatamente despuésde parar el motor!
- 6 No exponga esta herramienta eléctrica a la lluvia!
- 7 Al dañarse o cortarse el cable de red desenchufe inmediatamente el aparato!
- 8 Atención: protección del medio ambiente. Este aparato no debe evacuarse junto a la basura doméstica ni el rechazo. El aparato, una vez desecharo, deberá entregarse en un puesto de recolección colectivo.

GR

- 1 Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και ωτοασπίδες
- 2 Προσορή
- 3 Πριν την χρησιμοποίηση διαβάστε τις οδηγίες χρήσεως
- 4 Κρατάτε μακριά τα σήρματα από την επικίνδυνη περιοχή
- 5 Δείτουργία και μετά την αποσύνδεση από το ρεύμα
- 6 Αυτό το μηχάνημα να μην εκτείθετε στην βροχή
- 7 Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου βγάλτε το φίς από την πρίζα
- 8 Προσοχή προστασία περιβάλλοντος! Αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να πεταχτεί στα οικιακά απορρίμματα. Την παλιά συσκευή την παραδίδετε μόνο σε ένα δημόσιο κέντρο περισυλλογής.

HU

- 1 Használunk védőszemüveg és fülvédőt!
- 2 Figyelmezettsé!
- 3 Üzembe helyezés előtt olvassuk el a haználati útmutatót!
- 4 Ne tisztezdjön más személy a veszélyeztetett körzetben!
- 5 A szerszám a kikaposolás után még mozog!
- 6 Ne tegyük ki az elektromos gépet az esőnek!
- 7 Meghibásodás vagy a csatlakozókábel átvágása esetén azonnal húzzuk ki a háliózati dugasz!
- 8 Figyelem - Környezetvédelem! A készülék nem ártalmatlanítható a háztartási/általános hulladékkel együtt. A régi készüléket nyilvános gyűjtőhelyen adjuk le.

SK

- 1 Noste chránice zraku a sluchu!
- 2 Varovanie!
- 3 Precítajte si návod na použitie!
- 4 Zabráňte tretím osobám v prítomnosti v nebezpečnej oblasti
- 5 Nástroj po vypnutí dobieha
- 6 Nevystavujte toto elektrické náradie daždu
- 7 Pri poškodení alebo prerezaní prívodného kabla okamžite vytiahnite zástrku zo siete
- 8 Pozor Ochrana životného prostredia ! Tento prístroj sa nesmie likvidovať spoločne s domovým/komunálnym odpadom. Vyslúžilý prístroj je potrebné odovzdať do zberných surovín.

DK

- 1 Brug altid beskyttelsesbriller og høreværn !
- 2 Advarsel!
- 3 Læs instruktionerne, inden maskinen tages i brug!
- 4 Hold øje med andre personer i klippezonen!
- 5 Efter-løb på maskinen!
- 6 Brug ikke dette elektriske apparat i fugtigt vejr!
- 7 Tag stikket ud, hvis ledningen bliver beskadiget eller klippet over!
- 8 NB! Miljøbeskyttelse! Dette apparat må ikke bortsættes sammen med husholdningsaffald/restaffald. Aflever det gamle apparat kun på en kommunal modtagestation.

PL

- 1 Nosić ochronniki słuchu i okulary ochronne.
- 2 Uwaga!
- 3 Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi.
- 4 Odsuńać druty z niebezpiecznego obszaru!
- 5 Głowica obraca się przez chwilę po wyłączeniu silnika!
- 6 Nie dopuszczać do kontaktu z wilgocią.
- 7 Odłączycię z sieci jeśli przewód polaczoniowy jest uszkodzony lub przekręty.
- 8 UWAGA Ochrona środowiska naturalnego! Niniejsze urządzenie nie może zostać usuwane wraz z odpadami gospodarstwa domowego/odpadami pozostałyimi. Zużycie urządzenia należy oddać w publicznym miejscu zbiorczym.

CZ

- 1 Použijte ochranu očí a sluchu!
- 2 Varování!
- 3 Přečtěte si návod k obsluze!
- 4 Zabraňte přístupu třetích osob do nebezpečného úseku.
- 5 Přístroj dobíhá!
- 6 Tento elektrický přístroj nevystavujte dešti!
- 7 Při poškození nebo přeseknutí přívodního kabelu ihned odpojte zástrčku!
- 8 Pozor Ochrana životního prostředí ! Tento přístroj se nesmí likvidovat spolu s domovým/komunálním odpadem. Vysloužilý přístroj je zapotřebí odevzdat do sběrných surovin.

HR

- 1 Nositi zaštitu za uši!
- 2 Upozorenje!
- 3 Procitajte uputstvo za uporabu!
- 4 Treće osobe se moraju zadržavati što dalje od mesta opasnosti
- 5 Opasnost! Alat se može pokrenuti sam od sebe!
- 6 Ovaj električni alat ne smijete izlagati kiši!
- 7 Kod oštećenja ili prerezivanja priključnog voda odmah izvaditi mrežni utikač!
- 8 Pozor Zaštita okoliša! Ovaj uređaj se ne smije zbrinuti sa kućnim otpadom / preostalim otpadom. Stari uređaj se treba predati javnom mjestu za sakupljanje otpada.

SI

- 1 Uporabljajte zaščito za oči in ušesa
- 2 Pozor!
- 3 Prečitajte navodila za uporabo
- 4 Ostale osebe se ne smejo zadrževati v nevarnem območju delovanja naprave
- 5 Nevarnost. Rezilna glava se še nekaj časa vrti, ko napravo izključite
- 6 Ta električna naprava ne sme biti izpostavljena dežju
- 7 V primeru, da je priključni kabel poškodovan ali prerezan takoj izvlecite vtikač priključnega kabla iz vtičnice
- 8 Pozor, varstvo okolja. Te naprave se ne sme zavreči skupaj s hišnimi/komunalnimi odpadki. Odsluženo napravo oddajte le na javnem zbirnem mestu.

RO

- 1 Protecție pentru ochi și urechi
- 2 Atenție!
- 3 Cititi instrucțiunea de întrebuițare!
- 4 Pericol pentru persoanele din zona de acțiune a uneltei
- 5 Această sculă mai merge și dupe întreruperea curentului
- 6 Nu expuneți această unealtă electrică ploii
- 7 În cazul deteriorării cablului electric scoateți ștecherul din priză
- 8 Atenție la respectarea normelor de protecție a mediului! Este interzisă eliminarea și depozitarea acestui aparat împreună cu gunoiul menajer. Rugăm predăti aparatul uzat numai la un centru de recuperare a materialelor reciclabile.

BG

- 1 Да се носят защитни средства за очите и слуха!
- 2 Предупреждение!
- 3 Да се чете Инструкцията за обслужване!
- 4 Не се допускат други лица в опасната зона
- 5 Инструментът се движки по инерция след изключване!
- 6 Този електроинструмент да не се излага на дъжд!
- 7 При увреждане или прерязване на веднага да !
- 8 Внимание - опазване на околната среда! Този уред да не се изхвърля заедно с битовите или смесените отпадъци. Остарелият уред да се предава само в обществен пункт за събиране на отпадъци.

1. Technische Daten

Modell	RT 50 CT	
Nennspannung	V~	230
Nennfrequenz	Hz	50
Nennleistung	W	500
Leerlaufdrehzahl	min ⁻¹	10.000
Schnittbreite	cm	30
Fadenstärke	mm	1,4
Fadenvorrat	m	2 x 4
Fadenverlängerung		Tipp-Automatik
Gewicht	kg	2,3
Schalldruckpegel	dB (A)	74 (gemessen nach EN 786)
Vibration	m/s ²	9,2 (gemessen nach EN 786)

Funkentstört nach EN 55014, EN 61000.

Schutzklasse II/VDE 0700 □

Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

Die Geräte sind nach den Vorschriften gemäß VDE 0700-1 und VDE 0700-91, gebaut und entsprechen voll den Vorschriften des Geräte- und Produktsicherheitsgesetzes.

2. Allgemeiner Sicherheitshinweis

Angaben zur Geräuschemission gemäß Maschinenlärminformationsverordnung 3. GPSGV bzw. Maschinenrichtlinie. Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 85 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines Gehörschutzes).

Sicherheit beeinträchtigen, umgehend beseitigen (lassen) !

Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen. Gefahren- und Sicherheitshinweise unbedingt beachten. Nicht-beachten dieser Hinweise kann lebensgefährlich sein. Unfallverhütungsvorschriften unbedingt befolgen. Bitte machen Sie sich vor Gebrauch mit der Handhabung des Gerätes vertraut.



Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden. Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz.



Achtung: Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen und beachten Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen. Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

Die Maschinen sind nach dem neuesten Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei ihrer Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen der Maschine und anderer Sachwerte entstehen.

Maschinen nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewußt unter Beachtung der Gebrauchsanweisung benutzen! Insbesondere Störungen, die die

3. Verwendungszweck

Die Maschinen sind ausschließlich zum Schneiden von Zierrasen, d.h. von Rasenkanten bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung, wie z.B. das Schneiden von Gestrüpp und Hecken oder großflächigem Rasen gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller / Lieferer nicht. Das Risiko trägt allein der Anwender. Zur bestimmungsgemäßen Anwendung gehört auch das Beachten der Gebrauchsanweisung und die Einhaltung der Inspektions- und Wartungsbedingungen.

Die Gebrauchsanweisung ständig am Einsatzort der Maschine aufzubewahren.

4. Sicherheitshinweise

A. Allgemeine Hinweise

1. Die hohe Drehzahl des Schneidwerkzeuges und der Stromanschluss bringen besondere Gefahren mit sich. Deshalb sind beim Arbeiten mit dem Trimmer besondere Sicherheitsmaßnahmen nötig.



2. Ziehen Sie vor sämtlichen Arbeiten, die Sie am Gerät vornehmen, vor dem Säubern und zum Transport den Stecker aus der Steckdose. Den Trimmer immer vom Netz trennen, wenn er unbeforschtigt gelassen wird.
3. Sicherer Umgang mit dem Trimmer vom Verkäufer oder einem Fachmann zeigen lassen.
4. Minderjährige dürfen den Trimmer nicht bedienen. Trimmer nur an Personen weitergeben (ausleihen), die mit seiner Handhabung grundsätzlich vertraut sind. Auf jeden Fall Gebrauchsanweisung mitgeben!
5. Der Benutzer ist verantwortlich gegenüber Dritten im Arbeitsbereich des Gerätes.
6. Wer mit dem Trimmer arbeitet, muss gesund, ausgeruht und in guter Verfassung sein. Rechtzeitig Arbeitspausen einlegen! - Nicht unter Einfluß von Alkohol oder Drogen arbeiten.
7. Keine Änderungen am Gerät vornehmen, Kunststoffschnur nicht durch z.B. Stahldraht ersetzen, Ihre Sicherheit kann dadurch gefährdet werden. Für Schäden, die als Folge bestimmungswidrigen Gebrauchs oder unzulässiger Änderungen auftreten, schließt der Hersteller jede Haftung aus.
8. Den Trimmer nicht verwenden, wenn Personen, vor allem Kinder, oder Haustiere in der Nähe sind.
9. Im Umkreis von 15 m dürfen sich weder weitere Personen / Kinder noch Tiere aufhalten, da Steine u.ä. vom rotierenden Schneidkopf weggeschleudert werden können.
- B. Anwendungshinweise
10. Trimmer nur zum Schneiden von Gras und Unkraut an Mauern, unter Zäunen, an Bäumen und Stangen, an Treppen, Plattenwegen und Terrassen, unter Büschen und Hecken, an Steilhängen, in Plattenfugen u.ä. einsetzen.
- C. Hinweise zum sicheren Gebrauch
11. Zum sicheren Betrieb wird empfohlen, die Maschine über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Fehlerstrom von nicht mehr als 30 mA zu versorgen. Nähere Auskünfte gibt der Elektroinstallateur.
12. Vor jedem Arbeitsbeginn Trimmer auf einwandfreie Funktion und vorschriftsmäßigen, betriebs-sicheren Zustand prüfen. Besonders wichtig sind Anschluss- und Verlängerungsleitung, Netzstecker, Schalter und Schneidkopf.
-  13. Vor Gebrauch muss die Anschluss- und Verlängerungsleitung auf Anzeichen einer Beschädigung oder Alterung untersucht werden. Den Rasentrimmer nicht verwenden, wenn die Leitungen beschädigt oder abgenutzt sind.
-  14. Wenn die Leitung während des Gebrauchs beschädigt wird, muss die Leitung sofort vom Netz getrennt werden. **LEITUNG NICHT BERÜHREN, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNNT IST.**
-  15. Achtung! Gefahr! Schneidelemente laufen nach, nachdem der Motor abgeschaltet wurde. Gefahr von Finger- und Fußverletzungen!
16. Verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die für den Außengebrauch zugelassen sind und die nicht leichter sind als Gummischlauchleitungen H07 RN-F nach DIN/VDE 0282 mit mindestens 1,5 mm². Stecker und Kupplungen von Verlängerungsleitungen müssen spritzwassergeschützt sein. Trimmer nur mit einwandfreier Schutzvorrichtung betreiben, auf festen Sitz des Schneidkopfes achten.
-  17. Beschädigte Leitungen, Kupplungen, Netzstecker und Schneidköpfe nicht verwenden.
18. Motor nur anschalten, wenn Hände und Füße von den Schneidwerkzeugen entfernt sind.
19. Schutzbrille oder Augenschutz, geschlossene Schuhe mit griffiger Sohle, eng anliegende Arbeitskleidung, Handschuhe und Gehörschutz tragen.
20. Unachtsame Benutzung kann durch die rotierenden Schneidelemente Verletzungen an Füßen und Händen verursachen.
21. Trimmer immer mit beiden Händen festhalten - immer auf festen und sicheren Stand achten.
22. Ruhig, überlegt und nur bei guten Licht- und Sichtverhältnissen arbeiten - andere nicht gefährden! Umsichtig arbeiten!
23. Verlängerungsleitung so verlegen, dass sie nicht beschädigt wird und keine Stolperfallen schafft.
24. Verlängerungsleitung nicht an Kanten, spitzen oder scharfen Gegenständen scheuern lassen und nicht quetschen, z.B. in Türritzen oder Fingerspalten.
25. Die Schutzabdeckung muss beim Einschalten des Trimmers dem Körper zugewandt sein.
26. Netzstecker nicht durch Ziehen an der Leitung aus der Steckdose ziehen, sondern am Netzstecker anfassen.
27. In unübersichtlichem, dicht bewachsenem Gelände besonders vorsichtig arbeiten!
28. Trimmer nicht bei Regen im Freien stehen lassen.
29. Kein nasses Gras schneiden! Nicht bei Regen benutzen!
-  30. Verlängerungsleitung so halten, dass sie nicht von dem rotierenden Kunststoffaden berührt werden kann.
-  31. Zum kurzzeitigen Transport des Trimmers (z.B. zu einer anderen Arbeitsstelle) Schalter loslassen, Netzstecker ziehen.
32. Vorsicht an Abhängen oder in unebenem Gelände, Rutschgefahr!
33. Auf Abhängen nur quer zur Neigung trimmen - Vorsicht beim Wenden!
34. Auf Baumstümpfe und Wurzeln achten, Stolpergefahr!
35. Schneidkopf regelmäßig von Gras reinigen.
36. Schneidkopf regelmäßig in kurzen Abständen überprüfen. Bei wahrnehmbaren Veränderungen (Vibration, Geräusche) sofort Trimmer abschalten und sicher festhalten. Trimmer auf den Boden drücken, um Schneidkopf abzubremsen, dann Netzstecker ziehen. Schneidkopf überprüfen - auf Anrisse achten.

 37. Seien Sie vorsichtig gegen Verletzungen durch die Vorrichtung, die zum Abschneiden des Fadens dient. Nach dem Auswechseln der Fadenspule oder nach Verlängern des Fadens halten Sie den Rasentrimmer immer erst in die normale Arbeitsposition, bevor Sie einschalten.

38. Schadhaften Schneidkopf sofort auswechseln lassen - auch bei scheinbar geringfügigen Haarrissen. Beschädigten Schneidkopf nicht reparieren.

39. Nach Unterbrechung und Beendigung der Arbeit: Netzstecker ziehen! Trimmer warten (Netzstecker gezogen!): Nur Wartungsarbeiten ausführen, die in der Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Mit allen anderen Arbeiten zum Kundendienst gehen.

40. Kühlluftschlitze im Motorgehäuse bei Bedarf reinigen.

41. Nur Original-Ersatzteile verwenden.

42. Nur Original-Schneidköpfe und -Ersatzspulen verwenden. Niemals metallische Schneidelemente einsetzen.

43. Kunststoffteile mit feuchtem Tuch reinigen. Scharfe Reinigungsmittel können den Kunststoff beschädigen.

44. Trimmer nicht mit Wasser abspritzen!

45. Trimmer sicher in einem trockenen Raum aufbewahren.

Wichtige Hinweise, damit Sie Ihren Garantieanspruch nicht verlieren:

- Halten Sie die Lufteintrittsschlitz sauber, da sonst der Motor nicht gekühlt wird.
- Arbeiten Sie nicht mit längerem Faden als die durch die Abschneidklinge vorgegebene Länge.
- Verwenden Sie nur Spezialfäden und Originalspulen mit max. 1,4 mm ø (am besten unseren Original-faden).
- Drücken Sie den Schneidkopf nicht auf die Erde, dadurch bremsen Sie den eingeschalteten Motor.
- Schlagen Sie den Schneidkopf nicht auf harten Untergrund, da sonst die Motorwelle unwuchtig wird.

5. Montage der Schutzabdeckung (Abb. 1)

Legen Sie die Schutzabdeckung so auf das Trimmergehäuse auf, dass die beiden runden Führungen am Gehäuse genau in die Öffnungen der Schutzabdeckungssitzen. Drücken Sie die Schutzabdeckung fest an das Trimmergehäuse an und drehen Sie zur Befestigung die beiden mitgelieferten Schrauben ein.

Achtung: Bitte beachten Sie, dass Sie die Schutzabdeckung nicht verkehrt herum auf das Gehäuse setzen. Der überstehende Rand muss nach hinten zeigen, zum Griff hin.

ACHTUNG: Zum Schutz vor Schnittverletzungen durch die Fadenabschneidvorrichtung an der Schutzabdeckung ist bei Ihrem Rasentrimmer ein Kunststoffmesserschutz (X) über die Messerklinge geschoben. Dieser Messerschutz (X) muss unbedingt vor Inbetriebnahme des Trimmers entfernt

werden. Bewahren Sie den Messerschutz gut auf und verwenden Sie ihn immer bei Transport oder bei Aufbewahrung des Trimmers.

6. Anschluss des Gerätes (Abb. 2)

Die Maschinen können nur an Einphasen-Wechselstrom betrieben werden. Sie sind schutzisoliert nach Klasse II VDE 0700 und CEE 20. Achten Sie aber vor Inbetriebnahme darauf, dass die Netzspannung mit der auf dem Leistungsschild angegebenen Betriebsspannung übereinstimmt!

Mindestquerschnitt der Verlängerungsleitung:

1,5 mm²

- Kupplung der Verlängerungsleitung in den eingebauten Gerätestecker stecken.
- Eine Schlaufe der Verlängerungsleitung zur Zugentlastung durch die Öffnung im Griff stecken und seitlich über die Rampe legen.
- Nach der Arbeit Schlaufe seitlich von der Rampe führen und aus dem Griff ziehen.

7. Ein-, Ausschalten (Abb. 3)

Zur Inbetriebnahme Ihres Rasentrimmers:

- Sicheren Stand einnehmen.
- Gerät in beide Hände nehmen.
- Aufrecht stehen, Gerät entspannt halten.
- Schneidkopf nicht auf dem Boden aufsetzen!
- Schalter 1 drücken.
- Zum Ausschalten Schalter wieder loslassen.

8. Neigungswinkel und Rohrlänge einstellen

Rohrlänge einstellen (Abb. 4): Knopf 1 drücken und günstigste Länge des Schaftes einstellen (3 Rastpositionen). Knopf 2 lockern und vorderen Handgriff in optimale Position einstellen.

Neigungswinkel einstellen (Abb. 5): Knopf 3 drücken - der Trimmerkopf wird entriegelt und gegenüber dem Schaft in zwei weitere Positionen schwenkbar.

Die mittlere Position ist geeignet, um mit dem Trimmer bequem unter Hindernissen, wie z.B. Büsche oder Sitzmöbel zu gelangen.

Die untere Position wird zum Kantenschneiden benötigt, wie im folgenden Absatz beschrieben.

Einstellung zum Kantenschneiden : Knopf 1 drücken und Handgriff bis zum Anschlag um 180° drehen (Abb. 6).

Diese Einstellung ist nur in der maximal oder der minimal eingestellten Rohrlänge möglich. Kanten schneiden (Abb. 7).

9. Rasen trimmen (Abb. 8)

- Auf kleinen Rasenflächen Trimmer gleichmäßig hin und her schwingen - zum Mähen großer Flächen ist der Trimmer nicht geeignet.
- Möglichst mit linker Hälfte schneiden, gemähtes Gras, Staub und aufgewirbelte Steine o.ä. werden dann nach vorne geschleudert, weg vom Bediener.

- Ideale Arbeitsbedingungen erreichen Sie, wenn Sie das Gerät mit einer Schrägneigung von ca. 30 Grad nach links halten.

10. Schneidfaden verlängern

Kontrollieren Sie die Nylonschnur regelmäßig auf Beschädigung und ob die Schnur noch die durch die Abschneidklinge vorgegebene Länge aufweist.

Bei nachlassender Schnittleistung: Gerät einschalten und über eine Rasenfläche halten. Schneidkopf auf den Boden tippen (Abb. 9). Der Faden wird durch Auftippen nachgestellt, wenn Fadenende(n) mindestens 2,5 cm lang ist. Wenn Fadenende(n) kürzer: Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen. Spule bis zum Anschlag drücken und Fadenende(n) kräftig ziehen (Abb. 10). Wenn kein(e) Fadenende(n) sichtbar - siehe Punkt 11 (Fadenspule erneuern).

Sollte die Schnur länger sein als 8,5 cm, wird sie bei Anlauf automatisch auf die richtige Länge abgeschnitten (Abb. 11).

Achtung: Schneidklinge vor Grasresten befreien, damit Schneideffekt nicht beeinträchtigt wird.

Vorsicht: Verletzungsgefahr durch Schneidklinge.

11. Fadenspule erneuern

Zuerst Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen. Warten Sie bis der Nylonfaden zum Stillstand gekommen ist. Dann beide Verriegelungen 1 seitlich am Schneidkopf drücken und Schneidkopfdeckel 2 nach oben abnehmen (Abb.12). Leere Fadenspule entnehmen und die neue Spule 3 so einsetzen, dass je ein Fadenende seitlich am Schneidkopf aus der Auslassöse hervorsteht (Abb.13). Achten Sie darauf, dass die Feder 4 ordnungsgemäß unter der Fadenspule sitzt. Anschließend Deckel wieder aufdrücken. Beide Verriegelungen müssen korrekt einrasten.

12. Störungen

- **Gerät läuft nicht:** Prüfen, ob Strom vorhanden ist (z.B. durch Versuch an einer anderen Steckdose oder mittels Spannungsprüfer). Falls das Gerät an einer Steckdose mit Strom nicht läuft, es unzerlegt an unseren Zentralservice oder eine autorisierte Fachwerkstatt einsenden.
- **Schneidfaden verschwindet in der Fadenspule:** Fadenspule (nach Anweisung unter Punkt 11) ausbauen, Fadenende durch Öse führen und Spule wieder einsetzen. Falls der Nylonfaden aufgebraucht ist, bitte neue Spule einsetzen.

Andere Störungen am Gerät nicht selbst beheben, sondern nur vom autorisierten Fachmann reparieren lassen.

13. Aufbewahrung

- Gerät gründlich säubern, besonders die Kühlluftschlitze.

- Verwenden Sie zum säubern kein Wasser.
- Gerät an einem trockenen und sicheren Ort aufbewahren. Vor unbefugter Benutzung (z.B. durch Kinder) schützen.

14. Reparaturdienst

Reparaturen an Elektrowerkzeugen dürfen nur durch eine Elektro-Fachkraft ausgeführt werden. Bitte beschreiben Sie bei der Einsendung zur Reparatur den von Ihnen festgestellten Fehler.

15. Entsorgung und Umweltschutz

Wenn Ihr Gerät eines Tages unbrauchbar wird oder Sie es nicht mehr benötigen, geben Sie das Gerät bitte auf keinen Fall in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht. Geben Sie das Gerät bitte in einer Wertungsstelle ab. Kunststoff- und Metallteile können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

1. Technical details

Model	RT 50 CT
Rated Voltage	V~
Nominal Frequency	Hz
Nominal Consumption	W
No-load Speed	min ⁻¹
Cutting Width	cm
Line Diameter	mm
Line Length	m
Line Feed	Tap'n go (duo-spool)
Weight	kg
Sound Pressure Level	dB (A)
Vibration	m/s ²

Interference suppressed in accordance with EN 55014 and EN 61000.

The machine comply with the safety class II/VDE 0700 □

We reserve the right to make changes to the technical specifications.

The devices are manufactured in accordance with the provisions of VDE 0700-1 and VDE 0700-91 and fully comply with the provisions of the German Equipment and Product Safety Act.

2. General safety instructions

Information on noise emission in accordance with "Machine Noise Information Ordinance 3. GPSGV and Machinery Directives: the noise pressure level at the place of work can exceed 85 dB(A). In such cases the operator will require noise protection (e.g. wearing of ear protectors).

Attention: Noise protection ! Please observe the local regulations when operating your device.

 **Attention:** Using electric power tools, you must observe following fundamental safety instructions to protect yourself against electric shock, against danger of injuries and danger of fire. Read all these instructions before using the grass trimmer and observe them. Keep these safety instructions at a safe place.

The machine has been constructed according to the latest technology and in accordance with the recognised technical safety regulations. Nevertheless, use of the machine can involve risks to the user or third persons, and can cause damage to the machine or other objects.

Use the machine in a safety conscious manner for suitable applications and in technically perfect condition only and according to the operating instructions! Immediately rectify or have any faults rectified which could adversely affect safety!

Read the instruction manual carefully. It is important that you fully understand and observe the safety

precautions and warnings before starting and using your trimmer for the first time. Careless or improper use of any trimmer may cause serious or fatal injury. Observe all applicable safety regulations, standards and ordinances. Please familiarise yourself with the machine before the first use.

3. Application

The machine is exclusively intended for cutting deco-rative lawn, i.e. lawn edges. Any other use or use going beyond that, such as the cutting of brushwood and hedges or large areas of lawn, is considered improper use. The manufacturer / supplier is not liable for damages resulting from such use. The risk is borne by the user alone. A proper utilisation also includes the observance of the operating manual and the compliance with the conditions of control and maintenance.

Keep the operating manual always at hand near the place the machine is used!

4. Safety instructions

A. General Instructions

-  Your electric trimmer is a high-speed, fast-cutting power tool. The electrical connection and cutting tool are potential sources of danger. Therefore, special safety precautions must be observed to reduce the risk of personal injury.
- Always switch off the trimmer and disconnect the plug from the power supply before carrying

- out any maintenance or repair work on the unit. Always unplug the trimmer if you leave it without supervision. The device must always be switched off and the plug removed from the socket before all adjustments or cleaning, or before the connection is checked for creases or damage.
3. Have your dealer or a specialist show you how to operate your trimmer.
 4. Minors should never be allowed to use an electric trimmer. Never lend or rent your electric trimmer without these operating instructions. Be sure that anyone using your trimmer understands the information contained in these operating instructions. Children and youths under the age of 16 may not use the device.
 5. The user is responsible for safety for all persons in the working area of the device.
 6. You must be fit to operate an electric trimmer - rested, healthy and in good physical condition. If you get tired while operating your trimmer, take a break. Never work with an electric trimmer while under the influence of alcohol or drugs.
 7. Never attempt to modify your trimmer in any way since it may increase the risk of personal injury. Do not use wire or metal reinforced line. This excludes all liability for personal injury or damage to property caused by improper use or impermissible modification.
 8. Do not use the trimmer if other persons, above all children, or animals are near the working area.
 9. The high-speed cutting head may catch and fling stones and other foreign objects a great distance. To reduce the risk of injury, ensure that bystanders / children and animals are at least 15 m (50 ft) away from your own position.

B. Operational Precautions

10. Only use your trimmer for cutting grass and weeds next to walls, under fences, around trees and posts, on steps, garden paths and patios, under bushes and hedges, on steep slopes, in gaps between paving stones, etc.

C. Instructions regarding to safe handling

11. For a safe operation, it is recommended to supply the machine over a fault current safety breaker (RCD) with a fault current not over 30 mA. Contact an electrician for further information.
 12. Before starting work check that your electric trimmer is in good condition and that it is operating properly. Pay special attention to the power supply cord, extension cord, power outlet, switch and cutting head.
 13. Before using the machine, the line and extension cords have to be checked for signs of damage or ageing. Do not use the trimmer when the cords are damaged or worn.
 14. If the cord is damaged during utilisation, it must be disconnected immediately from the mains. **DO NOT TOUCH THE CORD BEFORE IT IS DISCONNECTED FROM THE MAINS.**
- ⚠** 15. Attention! Danger. The cutting head continues to rotate after switch-off (flywheel effect). Keep your fingers and feet well clear to avoid injury.
- ⚠** 16. Only use extension cords that are approved for outdoor use and that are not lighter than rubber tube cords type H07 RN-F according to DIN/VDE 0282 with a diameter of at least 1.5 mm². Couplings and plugs must be splashwater-proof. Never operate your trimmer without a properly mounted and secured safety cover. Check tightness of cutting head.
- ⚠** 17. Do not use damaged power supply cords, extension cords, couplings, plugs or cutting heads.
18. Do not switch on the unit when hands or feet are near the cutting elements.
19. Wear goggles or properly fitted safety glasses, sturdy closed shoes with non-slip soles, gloves, snug-fitting work clothes and ear protectors (ear plugs or ear mufflers).
20. Careless use can cause injuries to hand and feet by the rotating cutting elements.
21. Always hold your trimmer firmly - make sure you always maintain a good balance and secure footing.
22. Work calmly and stay alert. Operate the trimmer under good visibility and daylight conditions only.
23. Arrange the extension cord so that it cannot be damaged and does not cause a hindrance.
24. Be careful not to chafe the extension cord on corners, pointed or sharp objects. Do not squeeze extension cord, e.g. through narrow gaps in doors or windows.
25. Make sure the open side of the protection guard is pointing away from yourself before you switch on the trimmer.
26. Never tug the extension cord to disconnect the plug. Always grip the plug.
27. Use particular caution while working in dense growth areas where your view of the ground is obscured.
28. Never leave your trimmer outdoors in rain.
- ⚠** 29. Do not cut wet grass or other growth. Never use in rain.
30. Hold the extension cord so that it is always away from the rotating nylon line.
31. Transporting the electric trimmer, e.g. carrying it to another site: Switch off the unit, disconnect the plug.
32. Take special care in slippery conditions - on slopes and uneven ground.
33. Work in a line across the slope and take special care when turning around.
34. Watch for hidden obstacles such as tree stumps and roots to avoid stumbling.
35. Clean the cutting head at regular intervals.
36. Check the condition of the cutting head at frequent intervals. If the behaviour of the cutting head changes (vibration, noise), check immediately as follows: Switch off the trimmer, hold it firmly and bring the cutting head to a standstill

by pressing it against the ground. Then disconnect plug from power supply. Check condition of cutting head - look for cracks.

37. Warning ! Danger of injury by the line cutting device. After replacing a spool or lengthening the cutting line, be sure to bring the unit onto normal working position before turning it on again.

38. Have a damaged cutting head replaced immediately - even if it only has superficial cracks. Never attempt to repair a damaged cutting head.

39. Always switch off your trimmer and disconnect it from the power supply before taking a break and after finishing work. Do not forget maintenance. (Plug disconnected!) Only carry out maintenance and repairs described in these operating instructions. Any other work should be performed by your dealer.

40. Inspect cooling air slots on the motor housing at regular intervals for clog-ups and clean as necessary.

41. Only use original spare parts.

42. Only use original cutting heads and replacement spools. Never use metal cutting devices.

43. Clean plastic parts with a damp cloth. Do not use aggressive cleaning chemicals.

44. Never hose down the electric trimmer!

45. Store trimmer indoors in a dry, high or locked place and always keep out of reach of children.

Important notice - so your guarantee does not expire:

- Always keep the air-intake clean.
- Never use a longer line than the blade- retainer allows to use.
- Only use original monofilaments with 1,4 mm ø and original spools.
- Never press the cutting head on the ground, when doing this you brake the turned-on motor.
- Never hit the cutting head on a hard underground, otherwise you will unbalance and damage the motor shaft.

5. Mounting the protection cover (fig. 1)

Place the protection cover onto the trimmer housing in such a way that the 2 round guide edges sit at the casing exactly into the openings of the protective covering. Press down the protective covering at the protection cover at and turns you to the fortification the two included screws one.

Attention: request it heeds you that the protective covering doesn't turn you on the casing around puts down. The surviving edge must show to the back, to the grip.

Attention: (fig. 1) To protect users from cuts through the thread cutter fixed to the protection cap, a plastic cover is put on the cutter blade of your lawn trimmer (X). This plastic cover has to be removed before operating the trimmer. Please keep this cover carefully and use it when the trimmer is moved or stored.

6. Connecting the trimmer (fig. 2)

The machine can only be used on single-phase AC current. It is double-insulated in accordance with Class II VDE 0700 and EEC 20. Before using the trimmer, ensure that the mains voltage is the same as the operating voltage shown on the rating plate.

Wires of extension cord must have the following minimum cross sectional area:

1,5 mm²

- Connect trimmer's plug to extension cord coupling.
- Make a loop in the extension cord, push it through the opening in the handle and hook over the lug (strain relief).
- After finishing work, unhook loop from lug and pull it out of the handle.

7. Switching on / off (fig. 3)

To operate your grass trimmer:

- Make sure you have a secure footing.
- Hold the trimmer firmly (with both hands).
- Stand upright - hold trimmer in relaxed position.
- Do not rest the cutting head on the ground.
- Squeeze the switch 1.
- The trimmer is switched off when you release the switch.

8. Adjusting the inclination angle and shaft length

Adjusting the shaft length (fig. 4): Push button 1 and adjust shaft to the most convenient position (3 locking positions).Push button 2 and adjust the front handle to its optimum position.

Adjusting the inclination angle (fig. 5): Push button 3 - the trimmer head is unlocked and can be swung into two other position in relation to the shaft.

The centre position shall be applied to conveniently reach under objects as, for example, bushes or garden furniture with the trimmer. The lower position is required when cutting edges as described in the following paragraph.

Adjustment for edge trimming: Push button 1 and turn the handle as far as it will go (180°) (fig. 6). Trimming the edges (fig. 7).

9. Trimming grass and weeds (fig. 8)

- Sweep trimmer back and forth uniformly to cut small patches of grass or weeds. The trimmer is not constructed and suitable for cutting large areas.
- Wherever possible, cut with left-hand side so that cuttings, dust and stones are thrown forwards, away from the user.
- Ideal working conditions are achieved if the trimmer is tilted to the left at an angle approx. of 30°.

10. Adjusting nylon line

Check the nylon line regularly if it is damaged or if it still has the correct length.

When cutting performance deteriorates: Hold the running trimmer above a patch of grass. Tap the cutting head on the ground (fig. 9). Note the fresh line will be advanced only if lines are still at least 2.5 cm (1 inch) long. If the lines are shorter: Switch off the trimmer, disconnect plug from power supply. Press in the spool and pull end of lines firmly outwards (fig. 10). If end of lines are not visible - see point 11 (replacement of spool).

Your trimmer has a thread cutting blade that continuously cuts the thread down to the appropriate length (fig. 11).

Note: Clean the thread cutting blade from grass remainders in order to guarantee an unaffected cutting performance.

Attention: Danger of injury through the cutting blade !

11. Replacement of spool

First, switch off and unplug the device. Wait until the nylon thread has come to a halt. Then push the two locking devices 1 at the sides of the cutting head, and remove the cutting head cover 2 (fig. 12). Remove the used thread coil and put in the new coil 3 such, that one end of the thread comes out of each outlet at the sides of the cutting head (fig. 13). Please take care that the spring 4 is properly seated under the thread coil. Finally, close the cover by pushing it in its seat. Both locks must properly engage.

12. Trouble shooting

- **Trimmer does not work:** Check power supply (e.g. by testing on another socket or by means of a voltage tester). Should it still not work, although the socket is o.k., send it undismantled to an authorised service station for repair.
- **Cutting line disappears into spool:** Remove spool (acc. to point 11), pull end of line through the metal outlet and reinsert spool. In case nylon line is used up insert a new spool with line.

Do not make any other repairs on your own; have your trimmer checked and repaired by an authorised dealer.

13. Storing

- Clean the unit thoroughly, especially the cooling air slots on the motor housing.
- Do not use water to clean the device.
- Store trimmer indoors in a dry, high or locked place and keep out of reach of children.

14. Repair service

Repairs to electric power tools should only be carried out by a specialised electrician.

15. Waste disposal and environmental protection

If your device should become useless somewhere in the future or you do not need it any longer, do not dispose of the device together with your domestic refuse, but dispose of it in an environmentally friendly manner.

Please dispose of the device itself at an according collecting/recycling point. By doing so, plastic and metal parts can be separated and recycled. Information concerning the disposal of materials and devices are available from your local administration.

Coupe-bordures

FRANÇAIS

1. Caractéristiques Techniques

Modèle	RT 50 CT	
Tension nominale	V~	230
Fréquence nominale	Hz	50
Consommation nominale	W	500
Vitesse à vide	min ⁻¹	10.000
Largeur de coupe	cm	30
Epaisseur de fil	mm	1,4
Réserve de fil	m	2 x 4
Système avance fil		semi-automatique
Poids	kg	2,3
Niveau de puissance acoustique	dB (A)	74 (selon EN 786)
Vibration	m/s ²	9,2 (selon EN 786)

Déparasité selon EN 55014 et EN 61000

Catégorie de protection: II/ VDE 0700 □

Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques dans le cadre du perfectionnement permanent de nos produits.

Les appareils sont construits selon les prescriptions conformément à VDE 0700-1 et VDE 0700-91 et sont entièrement conformes aux prescriptions de la loi sur les machines et la sécurité de la production.

2. Conseil général de sécurité

Données sur les émissions sonores conformément au règlement d'information sur le bruit des machines 3ème loi sur la sécurité des appareils et des produits (GPSGV) ou des prescriptions en matière de machines : le niveau de pression acoustique au lieu de travail peut dépasser 85 dB (A). Dans ce cas il convient de prévoir des mesures de protection acoustique pour l'opérateur (par ex. port de protègeoreilles).

Attention : protection contre le bruit ! Avant la mise en marche, informez-vous des prescriptions locales.

 **Attention:** En utilisant des outils électriques il faut observer les règles fondamentales de sécurité suivantes pour vous protéger contre l'électrocution, d'éventuelles blessures et tous risques d'incendie. Veuillez lire et observer tous ces instructions avant d'utiliser cet outil électrique. Conservez les règles de sécurité à une place sûre.

Les machines sont construites suivant de technique et selon les règles de sécurité en vigueur. Cependant, leur emploi peut représenter un danger pour l'utilisateur ou des tiers et entraîner un préjudice pour la machine ou d'autres valeurs matérielles.

Employer uniquement la machine en état technique impeccable, conformément à son objet en ayant connaissance de la sécurité et des dangers et en respectant l'instruction d'emploi! Eliminer (ou faire éliminer) notamment toute panne pouvant nuire à la sécurité.

Il est indispensable de lire et d'étudier la notice d'emploi avant la première mise en service. Respecter impérativement les prescriptions et les avertissements de sécurité. La non-observation des règles de sécurité énumérées ci-après peut entraîner des conséquences graves, voire même fatales. Respecter impérativement les directives de sécurité établies pour prévenir les accidents. Avant la première utilisation familiarisez-vous avec la machine.

3. Objet d'emploi

Les machines sont exclusivement prévues pour couper les bordures de pelouses. Un autre emploi ou un dérogatif, comme par ex. la coupe de buissons ou haies ou la tonte de pelouses en surface importante n'est pas considéré comme conforme. Le fabricant/fournisseur décline toute responsabilité pour les dommages qui en résultent. L'utilisateur en portera tous les risques et périls. Font également partie d'un emploi conforme le respect des instructions d'utilisation et le respect des conditions d'inspection, de maintenance et de sécurité.

Conserver en permanence les instructions d'utilisation sur le lieu d'emploi de la machine.

4. Avis de sécurité

A. Conseils généraux de sécurité

 1. La grande vitesse de l'outil de coupe et l'alimentation électrique comportent des risques particuliers. Le travail avec le coupe-bordures nécessite donc des précautions de sécurité particulières.

2. Retirez le connecteur de la prise avant d'effectuer tous travaux sur la machine (nettoyage, transport ...). Toujours débrancher le coupe-bordures avant de le laisser sans surveillance. Toujours éteindre l'appareil et retirer la fiche avant le réglage ou le nettoyage ou avant de contrôler si le câble est noué ou endommagé.
3. Se faire montrer le maniement sûr du coupe-bordures par le vendeur ou par une personne compétente.
4. Les mineurs ne sont pas autorisés à manier le coupe-bordures. Ne confier (prêter) le coupe-bordures qu'à des personnes qui se sont déjà familiarisées avec son utilisation. Dans tous les cas, toujours y joindre la notice d'emploi! Les adolescents de moins de 16 ans ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil.
5. L'utilisateur est responsable vis-à-vis de tiers dans le rayon d'utilisation de l'appareil.
6. Pour travailler avec un coupe-bordures, il est indispensible d'être bien reposé et en bonne santé, c'est-à-dire en bonne condition physique et mentale. Faire des pauses à temps! Ne pas travailler sous l'influence de l'alcool ou des drogues.
7. Ne modifier votre coupe-bordures en aucune manière, ne pas remplacer le cordon en matière plastique, par exemple, par un fil d'acier, vous risquez de compromettre votre sécurité. En cas de dommages causés par l'utilisation non conforme aux prescriptions ou par des modifications techniques, la Société décline toute responsabilité.
8. Ne pas utiliser le coupe-bordures si des personnes, notamment des enfants ou des animaux domestiques se trouvent à proximité.
9. A part l'utilisateur, ni les personnes (enfants!) ni les animaux ne doivent se trouver dans un rayon de 15 m autour de l'appareil étant donné que la tête de coupe rotative peut projeter des pierres, objets, ... etc.
- B. Conseils pour l'utilisation**
10. Utiliser le coupe-bordures exclusivement pour couper l'herbe et la mauvaise herbe près des murs, sous les clôtures, autour des arbres et des poteaux, le long des escaliers, des chemins de dalles et des terrasses, sous les buissons et les haies, sur les pentes escarpées, entre les dalles ou travaux similaires.
- C. Conseils pour le maniement sûr**
11. Pour un emploi sûr il est conseillé d'alimenter la machine par l'intermédiaire d'un dispositif protecteur à courant de défaut (RCD) de moins de 30 mA. Pour tous renseignements complémentaires, contacter un électricien.
12. Avant chaque utilisation, vérifier que le coupe-bordures soit en parfait état de fonctionnement et conforme aux prescriptions et aux règles de sécurité. Le cordon d'alimentation, la rallonge électrique, la fiche électrique, le commutateur et la tête de coupe doivent notamment faire l'objet d'un contrôle.
13. Avant l'emploi, vérifiez si le câble de branchement et la rallonge présentent des dommages ou des signes de vieillissement. Ne pas employer le coupe-bordures si les câbles sont endommagés ou usés.
14. Si le câble est endommagé durant l'emploi, il faut retirer immédiatement le câble du secteur. **NE PAS TOUCHER AU CABLE AVANT DE L'AVOIR RETIRE** de la prise.
15. Attention ! Danger ! L'outil de coupe continue à tourner pendant un certain temps, après l'arrêt du moteur. Risque de blessures aux doigts et aux pieds !
16. N'utilisez que des câbles de rallonge autorisés pour l'emploi à l'extérieur ; ils ne doivent en aucun cas être plus légers que les câbles en caoutchouc H07 RN-F conformes à la norme DIN/VDE 0282 de 1,5 mm² minimum. Les fiches électriques et les prises des rallonges électriques doivent être étanches aux projections d'eau. N'utiliser le coupe-bordures qu'avec un capot protecteur en parfait état et veiller à ce que la tête de coupe soit bien fixée et serrée.
17. Ne pas utiliser des cordons d'alimentation, des rallonges électriques, des prises, des fiches électriques et des têtes de coupe endommagés.
18. Mettez uniquement le moteur en marche lorsque les mains et les pieds sont éloignés de l'outil de coupe.
19. Porter des lunettes de protection ou une autre protection pour les yeux, des chaussures compactes avec semelle antidérapante, des vêtements près du corps et des protège-oreilles insonorisants.
20. Toute négligence d'emploi peut provoquer des blessures aux pieds et aux mains en raison des éléments rotatifs de coupe.
21. Toujours maintenir fermement le coupe-bordures, toujours veiller à avoir une position confortable et stable.
22. Travailler calmement, de manière bien réfléchie et seulement dans de bonnes conditions de visibilité et d'éclairage; veiller à ne mettre personne en danger! Travaillez avec prudence !
23. Poser la rallonge électrique de telle sorte qu'elle ne soit pas endommagée et ne présente pas de risque de trébuchement.
24. Laisser la rallonge électrique à l'écart des bords coupants, des objets pointus ou effilés et veiller à ne pas l'écraser, par exemple, dans des fentes de portes ou des ouvertures de fenêtres.
25. Lors de la mise en marche du coupe-herbe, le capot protecteur doit être orienté en direction du corps de l'opérateur.
26. Ne pas tirer sur le cordon pour déconnecter la fiche de la prise électrique, mais saisir la fiche électrique.
27. Prendre des précautions particulières dans des terrains difficiles, à végétation dense !
28. Ne pas laisser le coupe-bordures en plein air sous la pluie.

- 29. Ne pas couper de l'herbe mouillée! Ne pas utiliser le coupe-bordures sous la pluie.**
- 30. Tenir la rallonge électrique de telle sorte que le cordon de coupe rotatif ne puisse pas la toucher.**
- 31. Pour un transport du coupe-bordures de courte durée, par exemple à un autre emplacement de travail : Relâcher le commutateur, tirer la prise!**
- 32. Attention, on risque de glisser sur terrains en pente ou irréguliers !**
- 33. Sur terrains en pente, ne faucher qu'en direction oblique par rapport à la pente, attention en tournant !**
- 34. Se méfier des souches d'arbres et des racines, ils risquent de vous faire trébucher!**
- 35. Dégager l'herbe de la tête de coupe à des intervalles réguliers.**
- 36. Vérifier l'état de la tête de coupe à intervalles réguliers et immédiatement si son comportement change (vibrations, bruits) : Couper le moteur, maintenir très fermement le coupe-bordures. Freiner la tête de coupe jusqu'à ce qu'elle soit à l'arrêt en appuyant le coupe-bordures contre le sol, puis débrancher la fiche électrique. Vérifier la tête de coupe, faire attention aux fissures superficielles.**
- 37. Attention ! La lame destinée à couper le fil provoque une risque de blessures ! Après échange de la bobine, mettez l'appareil à la position normale de travail avant de la mise in marche.**
- 38. Remplacer immédiatement la tête de coupe endommagée, même en cas de fissures superficielles minimes. Ne pas réparer une tête de coupe endommagée.**
- 39. Avant l'interruption ou la fin du travail: Déconnecter la fiche électrique! Maintenance du coupe-bordures (la fiche électrique étant déconnectée!) : N'effectuer que les interventions de maintenance décrites dans la notice d'emploi. Pour toute intervention sortant de ce cadre, s'adresser à un service après-vente.**
- 40. Nettoyer les orifices de refroidissement du carter moteur, si nécessaire.**
- 41. Employer exclusivement les pièces détachées d'origine.**
- 42. N'utiliser que des bobines de remplacement et des têtes de coupe d'origine. Jamais utiliser des dispositifs de coupe métalliques où adaptables.**
- 43. Nettoyer les pièces en matière plastique au moyen d'un torchon humide. Les détergents puissants peuvent attaquer la matière plastique.**
- 44. Ne pas pulvériser d'eau sur le coupe-bordures !**
- 45. Ranger le coupe-bordures en toute sécurité dans un emplacement sec.**
- N'utilisez que les bobines et les fils de rechange d'origine de 1,4 mm Ø.**
- N'appuyez pas la tête de coupe tournante sur le sol afin d'éviter la surchauffe du moteur.**
- Ne frappez pas la tête tournante par terre pour ne pas courir le risque de déséquilibrer l'axe du moteur.**

5. Montage de la protection (ill. 1)

Posez le couvercle de protection sur le boîtier du coupe-bordures de manière à ce que les deux guidages ronds du boîtier s'insèrent exactement dans les orifices du couvercle de protection. Appuyez fermement le couvercle de protection contre le boîtier du coupe-bordures et serrez les deux vis livrées avec l'appareil.

Attention: Ne pas poser le couvercle de protection dans le mauvais sens sur le boîtier. Le bord qui dépasse doit être tourné vers l'arrière, vers la poignée.

Attention: pour éviter de vous couper avec le système coupe-fil sur le couvercle de protection, votre coupe-bordures est équipé d'un protège-lame en matière plastique de couleur vive au-dessus de la lame du couteau (X). Ce protège-lame doit absolument être retiré avant la mise en marche du coupe-bordure. Entreposez soigneusement le protège-lame et utilisez-le toujours pour le transport ou l'entreposage du coupe-bordure.

6. Branchement (ill. 2)

Ces machines ne peuvent fonctionner que sur courant alternatif monophasé. Elles sont protégées par une double isolation conforme à la classe II des normes VDE 0700 et CEE 20. Veiller toutefois avant la mise en service à ce que la tension du réseau correspond bien à la tension indiquée sur la plaque signalétique de la machine ! Sections minimales requises pour la rallonge électrique:

1,5 mm²

- Brancher la fiche de l'appareil dans la prise de la rallonge électrique.
- Pour permettre une décharge de traction, introduire une boucle du câble de rallonge dans l'ouverture de la poignée et la placer sur le crochet de décharge de traction.
- Après utilisation, replacer la boucle pardessus le crochet et la retirer de la poignée. Débrancher la fiche de contact.

7. Mise en circuit/hors circuit (ill. 3)

Pour mettre en circuit votre coupe-bordures :

- Veiller à avoir une position confortable et stable.
- Saisir l'appareil à deux mains.
- Se tenir droit. Tenir l'appareil en restant décontracté.
- Ne pas poser la tête de coupe sur le sol.
- Enfoncer le commutateur 1.
- Pour arrêter l'appareil, relâcher le commutateur.

Instructions importantes pour ne pas perdre le droit à la garantie :

- Gardez les orifices de refroidissement moteur toujours propre.
- Ne travaillez pas avec un fil de coupe d'une longueur supérieure.

8. Réglage de l'angle d'inclinaison et de la longueur de tige

Pour régler la longueur de la tige (ill. 4) : presser le bouton 1 et amener la tige à longueur optimale (3 positions d'arrêt au choix). Enfoncer le bouton 2 et ajuster la poignée avant dans une position optimale.

Détermination de l'angle d'inclinaison (ill. 5) : Presser le bouton 3 – La tête du coupe-bordure est déverrouillée et peut de là être pivotée sur deux autres positions par rapport à la tige.

La position médiane est conseillée pour passer le coupe-bordure sous des obstacles, comme par exemple des buissons ou des sièges.

La position inférieure sera choisie pour la coupe des bordures, ainsi qu'il est décrit au paragraphe suivant.

Réglage pour la coupe de bordures : Presser le bouton 1 et tourner la poignée à 180° jusqu'à enclenchement (ill. 6). La poignée n'est pivotante à 180° qu'aux longueurs de tige maximum et minimum et pas à la longueur de tige médiane. Couper les bordures (ill. 7)

9. Coupe de gazon (ill. 8)

- Sur les petites surfaces de gazon, faire basculer le coupe-bordures de façon régulière dans les deux sens - le coupe-bordures ne convient pas pour faucher des surfaces importantes.
- Couper, dans la mesure du possible, avec le côté gauche; l'herbe coupée la poussière et les pierres soulevées du sol ou autres sont alors projetées vers l'avant, en direction opposée à l'opérateur.
- Vous obtiendrez des conditions idéales de travail en maintenant l'appareil avec une inclinaison d'environ 30 degrés vers la gauche.

10. Rallonger le fil de coupe

Vérifiez régulièrement que le fil de nylon ne comporte pas de dégradations et que le fil présente toujours la longueur prescrite.

Si le rendement de coupe baisse : Mettre l'appareil en marche et le tenir au-dessus d'une surface de gazon. Appuyer légèrement la tête de coupe sur le sol (ill. 9). La sortie du fil, en appuyant sur le sol, est assurée si l'extrémité (les extrémités) du fil a (ont) une longueur d'au moins de 2,5 cm. Si l'extrémité (les extrémités) du fil est (sont) plus courte(s): Arrêter l'appareil. Retirer la fiche électrique. Pousser la bobine jusqu'en butée et tirer vigoureusement sur l'extrémité (les extrémités) du fil (ill. 10). Si l'extrémité (les extrémités) du fil n'est (ne sont) pas visible(s) - voir point 11 (Changement de la bobine).

Votre coupe-bordure dispose d'une lame pour la coupe du fil, qui réajuste à chaque fois le fil à la longueur correcte (ill. 11).

Attention : Ne pas laisser de restes d'herbe sur la lame, afin que sa qualité de coupe n'en soit pas entravée.

Attention : Il est conseillé de manier les lames avec prudence en raison du risque de blessure.

11. Remplacement de la bobine

Tout d'abord arrêter l'appareil et débrancher la prise. Patienter jusqu'à ce que le fil de nylon soit également à l'arrêt. Presser ensuite les deux dispositifs de verrouillage latéraux 1 sur la tête de coupe et ôter par le haut le couvercle 2 de la tête de coupe (ill. 12). Retirer la bobine de fil vide et placer la nouvelle bobine 3 de manière à ce qu'une fin de fil sorte sur le côté de la tête de coupe par l'ouverture réservée à cet effet (ill. 13). Veiller à ce que le ressort 4 soit bien placé comme il faut sous la bobine de fil. Refermer ensuite le couvercle en exerçant une pression, afin que les dispositifs de verrouillage s'enclenchent correctement.

12. Incidents

- L'appareil ne fonctionne pas :** Vérifiez s'il y a du courant (par ex: en branchant un autre appareil électroportatif). Si l'appareil ne fonctionne pas, donnez le coupe-bordures à l'atelier spécialisé ou au service après-vente de l'usine.
- Le fil nylon disparaît dans la bobine ou la cassette :** Démontez la bobine au la cassette comme indiqué plus haut (point 11), mettre une nouvelle bobine - si nécessaire -, faire passer le fil par les ouvertures latérales et remontez l'ensemble de la tête.

Ne réparez pas en cas d'autres incidents, adressez vous à un spécialiste. En cas de panne ou si vous avez besoin de pièces de rechange, veuillez vous adresser à votre fournisseur habituel.

13. Stockage

- Nettoyer l'appareil à fond, tout particulièrement les orifices de refroidissement moteur.
- Ne jamais utiliser d'eau pour le nettoyage.
- Conserver l'appareil à un endroit sec et sûr. Le mettre à l'abri de toute utilisation non autorisée (par exemple hors de portée des enfants).

14. Service de réparation

Les réparations des outils électriques devront être uniquement effectuées par un électricien spécialisé. Veuillez décrire l'erreur constatée lorsque vous envoyez l'appareil en réparation.

15. Recyclage et protection de l'environnement

Au cas où votre appareil devenait un jour inutilisable ou si vous n'en aviez plus l'usage, ne jetez en aucun cas l'appareil avec les déchets ménagers, mais veillez à un recyclage conforme aux principes écologiques.

Allez déposer l'appareil dans un centre de recyclage. Les éléments en matière synthétique et en métal seront séparés et réutilisés. Votre commune ou l'administration urbaine vous fourniront tous les renseignements à ce sujet.

1. Dati Tecnici

Modello	RT 50 CT	
Tensione delle rete	V~	230
Frequenza nominale	Hz	50
Potenza nom. assorbita	W	500
Numero di giri a vuoto	min ⁻¹	10.000
Larghezza di taglio	cm	30
Spessore del filo	mm	1,4
Riserva di filo	m	2 x 4
Prolungamento del filo	Automatico a impulsi	
Peso	kg	2,3
Livello di pressione acustica	dB (A)	74 (secondo EN 786)
Vibrazione	m/s ²	9,2 (secondo EN 786)

Protezione contro i radiodisturbi secondo EN 55014 e EN 61000

Isolamento protettivo secondo la classe II/VDE 0700 □

Salvo modifiche tecniche.

Gli apparecchi sono stati costruiti secondo le disposizioni vigenti, VDE 0700-1 e VDE 0700-91, e rispondono pienamente ai requisiti prescritti dalla legge sulla sicurezza degli strumenti di lavoro e dei prodotti.

2. Avviso generale sulla sicurezza

Indicazioni sull'emissione di rumore in base al decreto informativo sulla rumorosità delle macchine 3. GPSGV o direttiva macchine: se il livello di pressione acustica determinato nel posto di lavoro supera gli 85 dB(A). In un simile caso, bisogna prevedere per l'utente delle misure di isolamento acustico (per esempio il portare un dispositivo di protezione sonora).

Attenzione: inquinamento acustico! Prima dell'impiego prendere conoscenza delle norme regionali.

 Attenzione: Durante l'uso di elettroutensili vanno osservate le seguenti regole di base per preservarsi dal rischio di scariche elettriche, ferite o pericolo di incendio. Leggete e attenetevi a queste indicazioni prima di usare questo elettroutensile. Conservate bene i presenti avvisi sulla sicurezza.

Le macchine sono costruite secondo il più recente livello tecnologico nonché in conformità con le regole e norme generalmente riconosciute nel campo della tecnica di sicurezza. Nonostante ciò il loro uso è suscettibile di possibili pericoli per la vita dell'utente o di terze persone e/o essere causa di danno alla macchina stessa e ad altri beni materiali.

Si raccomanda, conseguentemente, di impiegare le macchine soltanto quando le stesse sono in condizione tecnicamente ineccepibile. Usare le macchine conformemente alla loro destinazione, consapevoli dei criteri di sicurezza e dei pericoli specifici e osservando le relative istruzioni sull'uso! Eliminare (o far

eliminare) soprattutto ogni inconveniente o anomalia suscettibili di pregiudicare la sicurezza!

Leggere attentamente le istruzioni sull'uso. Seguire assolutamente le avvertenze di pericolo e di sicurezza, la cui inosservanza può comportare pericoli mortali. Attenersi scrupolosamente alle prescrizioni antin-fortunistiche. Prima dell'uso, non mancate di familiarizzare con la manipolazione dell'utensile.

3. Possibilità di utilizzazione

Le macchine sono destinate esclusivamente per il taglio di tappeti erbosi ornamentali, p. es. dei bordi erbosi. Ogni altro uso o complementare delle macchine, per esempio il taglio di siepi o cespugli oppure di tappeti erbosi di grande dimensione, non corrisponde alla loro finalità. Il fabbricante / fornitore non assumerà nessuna responsabilità per danni risultanti dall'inosservanza di queste disposizioni. Il rischio lo assumerà esclusivamente l'utente.

L'osservanza delle istruzioni sull'uso nonché la verifica delle condizioni dell'utensile e la conseguente

4. Avvertenze sulla sicurezza

A. Avvertenze generali

1. Lavorando con il tagliabordi occorrono particolari misure di sicurezza, perché l'elevato numero dei giri del dispositivo di taglio e il funzionamento con la corrente elettrica costituiscono un elevato pericolo.



2. Prima di ogni intervento sull'apparecchiatura: staccare la spina dalla presa di corrente. Disinserite sempre il tagliabordi dalla corrente quando lo lasciate incustodito. Prima di regolare o pulire l'apparecchio, o prima di eseguire delle verifiche per accettare se il cavo di alimentazione è danneggiato in un certo qual modo, è necessario spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa di corrente.
3. Farsi istruire dal venditore o da un esperto sull'uso sicuro del tagliabordi.
4. L'impiego del tagliabordi non è consentito ai minorenni. Affidare (prestare) il tagliabordi soltanto a persone che lo conoscono e che lo sanno maneggiare, consegnando loro sempre le istruzioni per l'uso. L'uso dell'apparecchio non è consentito a giovani di età inferiore a 16 anni.
5. Assumete la Vostra responsabilità quali utenti dell'apparecchio nei confronti di terze persone possibilmente entrate nella zona di lavoro.
6. Chi lavora con il tagliabordi deve essere sano, riposo e in buone condizioni psicofisiche. Concedersi delle pause al momento opportuno! Non usare l'apparecchiatura sotto l'effetto di bevande alcoliche o di droghe.
7. Non sottoporre l'apparecchiatura a modifiche; non sostituire il filo di plastica, per es. con filo d'acciaio, che potrebbe compromettere la vostra sicurezza. La ditta non si assume alcuna responsabilità per danni causati dall'uso improprio o da modifiche non ammesse.
8. Non lavorare con l'apparecchio in presenza di persone, specialmente bambini o animali domestici.
9. Nel raggio di 15 m non devono trovarsi altre persone (bambini) o animali, poiché la rotazione della testa falciante potrebbe fare schizzare intorno sassi e simili.
- B. Istruzioni d'impiego**
10. Usare il tagliabordi soltanto per il taglio di erba ed erbaccia su muri, sotto recinzioni, intorno ad alberi e pali, su gradini, sentieri piastrellati e terrazzi, sotto arbusti e cespugli, su pendii ripidi, nei giunti fra piastrelle, ecc.
- C. Avvertenze per un uso sicuro**
11. Per assicurare il funzionamento sicuro si raccomanda di alimentare la macchina, attraverso un dispositivo di protezione contro correnti di guasto (RCD), con una corrente di guasto di non più di 30 mA. Il vostro elettricista può fornirvi informazioni più dettagliate.
12. Prima di ogni lavoro verificare le condizioni funzionali dei tagliabordi che devono corrispondere alle prescrizioni. Sono particolarmente importanti i cavi di collegamento e di prolunga, la presa di corrente, l'interruttore e la testa falciante.
13. Prima dell'uso controllare la linea di allacciamento e quella di prolungamento, onde identificare ogni possibile elemento di Danneggiamento o invecchiamento. Non utilizzare il tosaerba quando le linee elettriche sono danneggiate o consu-
- mate.
14. Se il cavo elettrico fosse danneggiato durante l'uso della macchina, questa deve essere immediatamente staccato dalla rete. **NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI AVERLO STACCATO DALLA RETE.**
15. Attenzione! Pericolo! Dopo il disinserimento del motore, il dispositivo di taglio continua a ruotare. Pericolo di lesioni per dita e piedi!
16. Utilizzare soltanto tubazioni di prolunga che siano omologate per l'impiego all'esterno e che non siano più leggere dei tubi flessibili in gomma H07 RN-F secondo DIN/VDE 0282 di almeno 1,5 mm². Le spine e i collegamenti dei cavi di prolunga devono essere protetti dagli spruzzi d'acqua. Usare il tagliabordi solo in combinazione con lo schermo di protezione in perfette condizioni; badare all'accoppiamento fisso della testa falciante.
17. Non usare cavi, giunti, spine e teste falcianti difettosi.
18. Inserire il motore solamente quando le mani ed i piedi sono lontani dagli utensili di taglio.
19. Portare occhiali protettivi o visiera, scarpe chiuse munite di suole antisdruciolevoli, un abito da lavoro aderente, guanti e protezioni dell'udito
20. Gli elementi di taglio rotanti, se usati con distrazione, possono causare lesioni alle mani a ai piedi.
21. Afferrare il tagliabordi sempre saldamente, assumere sempre una posizione ferma e sicura.
22. Lavorare con calma e concentrati soltanto in buone condizioni di luce e di visibilità, non mettere in pericolo altre persone. Lavorare con attenzione!
23. Posare la prolunga in modo che non venga danneggiata e che non crei il pericolo di inciampare.
24. Attenzione che la prolunga non sfreghi su bordi e oggetti appuntiti o taglienti e che non venga schiacciata, per es. in fessure di porte o di finestre.
25. Durante l'inserimento del tagliabordi lo schermo di protezione deve essere rivolto verso l'operatore.
26. Afferrare la spina per staccarla, non tirare il cavo.
27. In zone di scarsa visibilità e di fitta vegetazione, lavorare con la massima attenzione!
28. Non tenere il tagliabordi all'aperto quando piove.
29. Non tagliare l'erba bagnata. Non usare perciò il tagliabordi sotto la pioggia!
30. Tenere la prolunga in modo che non tocchi il filo di nylon in rotazione.
31. Nel trasporto del tagliabordi a breve distanza, p. es. in un altro punto di lavoro: rilasciare l'interruttore, staccare la spina.
32. Attenzione al pericolo di scivolare su pendii o terreni accidentati.
33. Sui pendii falciare soltanto in direzione trasversale rispetto alla pendenza, attenzione nel girare.
34. Attenzione a ceppi e radici, pericolo di inciampare.

35. Eliminare periodicamente l'erba dalla testa falciante.
36. Controllare ad intervalli brevi e regolari la testa falciante, in caso di notevoli alterazioni (vibrazioni, rumori) controllare immediatamente: Spegnere il motore, tenere ferma l'apparecchiatura, premere il tagliabordi sul terreno per arrestare la testa falciante, poi staccare la spina. Controllare le condizioni della testa falciante, badare ad eventuali incrinature.
37. Attenzione! La zona della taglierina del filo di taglio può essere pericolosa! Dopo avere inserita una nuova bobina contenente il filo, prima di riaccendere tenere il regolatore nella sua normale posizione di lavoro.
38. Sostituire immediatamente la testa falciante difettosa anche con incrinature capillari quasi inavvertibili. Non riparare la testa falciante danneggiata.
39. Prima di interrompere e terminare il lavoro: staccare la spina dalla presa. Manutenzione dei tagliabordi (spina di corrente staccata!): Eseguire solo gli interventi di manutenzione descritti nel libretto d'uso. Affidare tutti gli altri interventi all'Assistenza Tecnica.
40. Se necessario, pulire le feritoie per l'aria di raffreddamento nella carcassa motore.
41. Usare solo ricambi originali.
42. Usare solo la testa falciante e la bobina originale. Non usare mai elementi di taglio metallici.
43. Pulire le parti di plastica con un panno umido. I detergenti corrosivi possono danneggiare la plastica.
44. Non pulire il tagliabordi con un getto d'acqua.
45. Riporre il tagliabordi al sicuro in un luogo asciutto.



Avviso importante - per non invalidare la garanzia:

- Mantenete sempre libera la presa d'aria del motore.
- Non usate mai il filo di nylon più lungo di quanto consentito dall'apposito coltello sul paragambe.
- Utilizzate solamente filo nylon originale di diametro 1,4 mm in roccetti originali.
- Non premete al suolo la testina durante l'uso della macchina, per evitare di frenare la rotazione del motore.
- Non battete mai la testina su terreno duro, perché proteste squilibrate l'albero motore.

5. Montaggio del schermo di protezione (fig. 1)

Collocare la copertura protettiva sopra al corpo del trimmer di modo che le due guide rotonde del corpo stesso si posizionino esattamente nelle aperture situate sulla copertura. Premere bene la copertura di protezione per farla aderire saldamente al corpo e per il fissaggio utilizzare le due viti fornite in dotazione.

Attenzione: fare attenzione a non montare la copertura di protezione sul corpo alla rovescio. Il margine sporcente deve essere rivolto indietro, verso l'impugnatura.

Attenzione: La lama del dispositivo di taglio per il filo

sul coperchio di protezione del tagliaerba è provvisto di una copertura in materia plastica di un colore lucidante per proteggere contro ferite da taglio (X). È assolutamente necessario staccare questa protezione prima dell'utilizzo. Conservare la protezione della lama. Essa deve essere utilizzata durante ogni trasporto o quando il tagliaerbe viene conservato.

6. Collegamento elettrico dell'apparecchiatura (fig. 2)

Le macchine possono esser usate soltanto con corrente alternata monofase. Esse sono dotate di isolamento protettivo secondo la classe II delle norme VDE 0700 e CEE 20. Prima di ogni messa in marcia, si prega però di assicurare che la tensione della rete corrisponda alla tensione di servizio indicata sulla targa delle caratteristiche della macchina!

Sezione minima della prolunga:

1,5 mm²

- Innestare la spina nel giunto della prolunga.
- Inserire un cappio della prolunga per lo scarico della trazione attraverso l'apertura dell'impugnatura e posarlo sopra il gancio per lo scarico della trazione.
- Dopo aver eseguito il lavoro, spingere il cappio in avanti, allontanandolo dal gancio, ed estrarlo dall'impugnatura. Disinserire la spina dalla rete elettrica.

7. Inserimento, disinserimento (fig. 3)

Per l'inserimento:

- Assumere una posizione stabile.
- Afferrare l'apparecchiatura saldamente.
- Stare diritto, tenere l'apparecchiatura in modo rilassato.
- Non posare per terra la testa falciante.
- Premere l'interruttore 1.
- Per il disinserimento rilasciare l'interruttore.

8. Regolare l'angolo di inclinazione e la lunghezza del tubo

Regolare la lunghezza del tubo (fig. 4): Premere il pulsante numero 1 e regolare la lunghezza più favorevole del tubo(3 posizioni d'arresto). Premere il pulsante numero 2 e regolare l'impugnatura anteriore. Impostare la posizione.

Regolare l'angolo di inclinazione (fig. 5): Premere il pulsante numero 3 - la testa del tagliabordi si libera e diventa orientabile rispetto al tubo, di due ulteriori posizioni.

La posizione intermedia è adatta per usare comodamente il decespugliatore sotto degli ostacoli, ad esempio arbusti o panchine.

La posizione inferiore viene utilizzata per tagliare i bordi, come descritto nel paragrafo seguente.

Regolazione per il taglio dei bordi: premere il pulsante numero 1 e ruotare il manico fino all'arresto di 180° (fig. 6). L'impugnatura si può ruotare di 180° solo con la lunghezza minima e massima del tubo, non nella posizione intermedia. Tagliare i bordi (fig. 7).

9. Tosatura del prato (fig. 8)

- Su zone erbose piccole orientare il tagliabordi uniformemente a destra ed a sinistra, il tagliabordi non è adatto per la falciatura di grandi zone.
- Tagliare probabilmente con la metà sinistra: l'erba tagliata, la polvere e sassi ecc. smossi vengono lanciati avanti, in senso opposto all'operatore.
- Si otterranno migliori risultati tenendo il tagliabordi inclinato verso sinistra con una angolazione di 30° circa.

10. Allungamento del filo tagliente

Controllare regolamento che il filo di nylon non sia danneggiato e che abbia la lunghezza prescritta.

Quando la resa di taglio diminuisce: Inserire l'apparecchiatura e tenerla sopra una zona erbosa (fig. 9). Battere qualche colpetto sue terreno con la testa, in questo modo il filo si allunga premesso che la lunghezza minima della/ e estremità filo sia di 2,5 cm. Se la/le estremità sono più corte: Disinserire l'apparecchiatura, staccare la spina. Premere a fondo la bobina e tirare energeticamente la/le estremità filo (fig. 10). Se non si vedono la/le estremità filo vedere punto 11(Sostituzione della bobina).

Il decespugliatore è dotato di una lama che accorcia continuamente il filo alla giusta lunghezza (Fig. 11).

Attenzione: tenere pulita la lama rimuovendo i depositi di erba affinché questa sia sempre efficiente.

Prudenza: le lame taglienti possono causare lesioni.

11. Sostituzione della bobina

Spegnere l'attrezzo e staccare la spina dalla rete elettrica. Aspettare che il filo di nylon si fermi. Successivamente premere i due pulsanti laterali 1 e togliere il coperchio 2 tirandolo verso l'alto (fig. 12). Estrarre la bobina vuota e inserire la bobina nuova 3 in modo che da ogni occhiello sul lato della testa tagliente fuoriesca un'estremità di un filo (fig. 13). Assicurarsi che la molla 4 sia correttamente posizionata sotto la bobina del filo. Poi chiudere il coperchio affinché i due pulsanti scattino nella loro posizione.

12. Individuazione guasti

- **Il tagliabordi non funziona:** controllate che ci sia corrente (provando ad esempio con un'altra presa o con un tester). Se la presa funziona regolarmente ma il tagliabordi non gira, inviatelo ad un punto di assistenza autorizzato, senza smontarlo.
- **Il filo di nylon sparisce all'interno del roccetto:** aprite la testina e smontate il roccetto, estraete il filo di nylon dal roccetto facendo passare le estremità attraverso le apposite sedi sul corpo testina, quindi reinserite il roccetto e chiudete il coperchio della testina. Se il filo di nylon è esaurito, inserite un roccetto nuovo.
Non cercate di eseguire nessun'altra riparazione da voi stessi, ma rivolgetevi per verifiche e riparazioni ad un punto assistenza autorizzato. In caso di disturbi o di necessità di pezzi di ricambio rivolgervi al proprio rivenditore.

13. Conservazione

- Pulire accuratamente l'apparecchiatura, specialmente le feritoie di raffreddamento.
- Non utilizzare acqua per la pulizia.
- Conservare l'apparecchiatura in un luogo asciutto e sicuro. Assicurarla dall'uso non autorizzato (p. es. da bambini).

14. Servizio di riparazioni

Ogni riparazione su degli utensili elettrici deve essere effettuata solamente da uno specialista. In occasione della consegna dell'apparecchio per fini di riparazione, si prega di descrivere il difetto identificato.

15. Smaltimento e protezione dell'ambiente

Una volta divenuto inutilizzabile o non più necessario l'attrezzo non potrà essere gettato in nessun caso nella spazzatura di casa, ma dovrà essere smaltito in modo ecologico.

L'attrezzo dovrà essere consegnato ad un centro di raccolta e recupero. I componenti di plastica e metallo qui potranno essere separati e destinati al riciclo. Informazioni al riguardo sono disponibili anche presso gli enti pubblici comunali e municipali.

Cortabordes

ESPAÑOL

1. Características técnicas

Modelo	RT 50 CT	
Tensión nominal	V~	230
Frecuencia nominal	Hz	50
Vatios	W	500
Número de revoluciones sin carga	r.p.m.	10.000
Anchura de corte	cm	30
Grosor de hilo	mm	1,4
Hilo almacenado	m	2 x 4
Prolongación del hilo		automático
Peso	kg	2,3
Nivel de presión acústica	dB (A)	74 (según EN 786)
Vibración	m/s ²	9,2 (según EN 786)

Protección antiparasitaria según norma EN 55014 y EN 61000.

Clase de protección II/VDE 0700 

Salvo modificaciones técnicas.

Los aparatos han sido construidos de acuerdo con las disposiciones de la norma VDE 0700-1 y VDE 0700-91, y cumplen totalmente los requisitos de la Ley de Seguridad de Productos.

2. Advertencias Generales de Seguridad

Indicaciones relativas a la emisión de ruido según la disposición informativa 3 sobre el ruido de maquinaria Ley alemana de seguridad de aparatos y productos o directriz de maquinaria: El nivel de presión acústica en el lugar de trabajo puede sobrepasar los 85 dB(A). En este caso, el operador deberá tomar medidas de protección contra el ruido (p. ej. llevar una protección en el oído).

Atención: ¡ Protección contra el ruido ! Al poner en marcha, observar las disposiciones regionales pertinentes.

 **Atención :** Si se usan herramientas eléctricas se tienen que tomar las siguientes medidas de seguridad, fundamentales para protegerse contra descargas y evitar el peligro de lesiones y de incendio.

Leer y observar todas las advertencias antes de utilizar esta herramienta eléctrica. Conservar en buenas condiciones el manual de instrucciones. Las máquinas son construidas con última tecnología y conforme a las normas generales de seguridad técnica. No obstante, un uso inadecuado puede provocar lesiones muy graves al usuario o a terceros e incluso, reducir la capacidad funcional de la máquina y de otros valores reales.

Solamente utilice la máquina en condiciones técnicas impecables y conforme a lo prescrito, piense en su seguridad y en los peligros inherentes y siga las instrucciones de uso. Repare o haga reparar inmediatamente cualquier fallo técnico que pueda afectar su seguridad!

Es muy importante que Ud. lea el manual de instrucciones antes de poner en marcha el cortabordes por primera vez. ¡Siga las instrucciones de seguridad! No seguir estas advertencias puede poner en peligro su propia vida. Siga siempre las indicaciones para prevenir accidentes. Familiarizase con el manejo del cortabordes antes de utilizarlo por primera vez.

3. Aplicación

La máquina está destinada única y exclusivamente a cortar césped, concretamente a recortar los bordes. Cualquier otro tipo de aplicación, como cortar malezas y arbustos o grandes superficies de césped se considerará como antiregлamentario y por consiguiente el fabricante / suministrador no responderá de los daños que resulten de ello. En esta caso, el usuario es el único que asumirá la responsabilidad. El uso reglamentario de la máquina también implica que se siga el manual de instrucciones y se cumplan las directivas de inspección y mantenimiento.

El manual de instrucciones siempre tiene que estar cerca del lugar de aplicación de la máquina.

4. Instrucciones de seguridad

A. Instrucciones generales

1. Dado que la conexión a la red eléctrica y el elevado número de revoluciones conllevan unos peligros especiales, es necesario conocer una serie de precauciones adicionales.

2. Desenchufar el cortabordes cuando no se utilice, para su transporte y antes de realizar cualquier tarea de reparación o verificación en el mismo.

- Antes de efectuar el ajuste o la limpieza del aparato o de comprobar si el cable de conexión está enredado o estropeado, se tendrá que desactivar el aparato y desenchufar el conector de la red.**
- 3. Pida a su representante u a otro profesional del ramo que le enseñe a manejar de forma segura el cortabordes eléctrico.**
- 4. Los menores de edad no deben utilizar el cortabordes eléctrico. Prestar el cortabordes eléctrico únicamente a personas que sepan manejarlo. ¡Entregar siempre el manual de instrucciones! A los jóvenes menores de 16 años no se les permite utilizar el aparato.**
- 5. Nunca olvide la responsabilidad que Vd. tiene como usuario frente a terceros en el área de trabajo.**
- 6. No debe utilizar el cortabordes eléctrico si no se encuentra en buenas condiciones físicas, ni bajo la influencia de alcohol o drogas. Debe estar totalmente sano y encontrarse descansado, caso contrario ¡tómese un descanso a tiempo!**
- 7. No efectuar modificaciones en el aparato, ni sustituir el hilo de material sintético p. ej. por un alambre de acero ¡podría poner en peligro su propia seguridad! La empresa no se responsabiliza de daños que hayan sido originados por el uso inadecuado del aparato o por la realización de manipulaciones inadmisibles en el mismo.**
- 8. No utilizar el cortabordes cuando personas y particularmente niños o animales domésticos se encuentren en las cercanías.**
- 9. Asegúrese de que no se encuentren otras personas (¡niños!) o animales en un círculo de 15 m porque piedras u otros objetos parecidos pueden salir despedidos por la cabeza de corte rotatoria.**
- B. Instrucciones de empleo**
- 10. Utilizar el cortabordes únicamente para cortar césped y mala hierba en muros y debajo de vallas, alrededor de árboles y postes, en escaleras, caminos, enlosados y terrazas, debajo de arbustos y setos, en declives, en juntas de baldosas, etc..**
- C. Advertencias para una utilización segura**
- 11. Para un funcionamiento seguro recomendamos que la máquina se alimente mediante un dispositivo de protección de corriente de defecto (RCD) con una corriente de defecto no superior a de 30 mA. Informaciones más detalladas al respecto se las facilitará su electricista.**
- 12. Antes de empezar a trabajar deberá controlarse siempre el correcto funcionamiento, las perfectas condiciones de seguridad reglamentario del cortabordes. De especial importancia son el cable de conexión, el cable de prolongación, el enchufe, el interruptor y la cabeza de corte.**
- 13. Antes de usar la máquina, compruebe si en los cables de conexión y de prolongación hay daños visibles o se ven síntomas de envejecimiento. No use el cortabordes con cable dañado o desgastado.**
- 14. Si el cable sufre daños durante la utilización, desenchufe inmediatamente la máquina. NO TOQUE EL CABLE ANTES DE DESENCHUFAR LA MÁQUINA.**
- 15. ¡Atención! ¡Peligro! La herramienta de corte todavía gira cuando se ha desconectado el motor. ¡Peligro de lesiones en los dedos y los pies!**
- 16. Utilizar sólo líneas de alargo, que estén autorizadas para exteriores y que no sean más ligeras que líneas tubulares de goma H07 RN-F según la norma DIN/VDE 0282, con un mínimo de 1,5 mm². Los enchufes y acoplamientos de los cables de prolongación tienen que ser a prueba de salpicaduras. Accionar el cortabordes solamente con un protector en perfectas condiciones. Controlar el asiento fijo del cabezal de corte.**
- 17. No utilizar nunca cables, acoplamientos, enchufes o cabezas de corte deteriorados.**
- 18. Sólo conecte el motor cuando manos y pies están a una distancia suficiente.**
- 19. Llevar gafas de protección u otro tipo de protección en los ojos, guantes, calzado cerrado con suelas antideslizantes, ropa ceñida al cuerpo y protectores para los oídos.**
- 20. Hay peligro de lesiones, principalmente cortes en manos y pies por el uso descuidado de los elementos de corte y del cortabordes en general.**
- 21. Sujetar el cortabordes siempre estando de pie firmemente, en postura estable y segura.**
- 22. Trabajar tranquilamente y con prudencia solamente bajo buenas condiciones de luz y de vista ¡no poner en peligro a terceros! Trabajar con cautela!**
- 23. Colocar el cable de prolongación de forma que el mismo no pueda ser dañado ni sea motivo de tropiezo.**
- 24. Evitar que el cable de prolongación roce en aristas o en objetos agudos o cortantes. No apriisionar el cable, p. ej. en el resquicio de puertas o ventanas entreabiertas.**
- 25. Al conectar el cortabordes, la cubierta protectora tiene que estar orientada hacia el cuerpo.**
- 26. No desenchufar el enchufe tirando del cable sino cogerlo por el enchufe mismo.**
- 27. ¡En terreno de difícil orientación y con mucha vegetación se deberá trabajar con mucho cuidado.**
- 28. No dejar al aire libre el cortabordes cuando llueve.**
- 29. ¡No cortar hierba húmeda! ¡Nunca utilizar el cortabordes cuando llueva!**
- 30. Sujetar el cable de prolongación de forma que el hilo de material sintético en rotación no pueda rozarlo.**
- 31. Para transportar, aunque sea a pocos metros, el cortabordes eléctrico (p. ej. a otro lugar de trabajo): soltar el interruptor y desenchufar el cortabordes.**
- 32. Tener cuidado en declives o en terreno des-nivelado. - Existe peligro de resbalar!**
- 33. En declives seguir solamente de forma diagonal**



y no hacia arriba o abajo. Cuidado al darse la vuelta!

34. Prestar atención a troncos y raíces - ¡ Existe peligro de tropezar!

35. Limpiar con regularidad la cabeza de corte de césped y hierbas.

36. Inspeccionar con regularidad, en intervalos cortos, la cabeza de corte. Si se notan alteraciones (vibraciones, ruidos, etc.) desconectar inmediatamente el cortabordes y sujetarlo de forma segura. Apretar el cortabordes contra el suelo para frenar la cabeza de corte y a continuación desenchufar el aparato de la toma de corriente. Controlar la cabeza de corte, prestar atención a rajaduras finas.

37. Atención: El dispositivo que corta el hilo de nilón puede producir lesiones (cortes). Después de cambiar la bobina o después del avance del hilo, tomar el cortabordes en la posición de trabajo antes de conectar la máquina.

38. En caso que la cabeza de corte esté deteriorada o tengo grietas que parezcan muy finas, sustituirla inmediatamente. Nunca reparar una cabeza de corte que esté deteriorada.

39. Al interrumpir o terminar el trabajo con el cortabordes: Desenchufar siempre el aparato de la toma de corriente. Para su mantenimiento Debe estar siempre desenchufado. Realizar únicamente aquellos trabajos de mantenimiento descritos en el manual de instrucciones. Encargar todos los demás trabajos a un taller de asistencia técnica.

40. En caso necesario limpiar las ranuras de refrigeración situadas en el cárter del motor.

41. Utilizar únicamente piezas de recambio originales.

42. Utilizar únicamente cabezas de corte originales y bobinas de recambio originales. No inserte elementos de corte metálicos.

43. Limpiar las piezas de material sintético con pueden dañar el material sintético.

44. ¡No limpiar el cortabordes con la manguera de agua o con una hidrolimpiadora!

45. Guardar el cortabordes de forma segura en un lugar seco. Evitar su utilización por personas ajenas (p. ej. niños).

Advertencias importantes para no perder el derecho de garantía:

- Mantenga las ranuras de refrigeración limpias, de lo contrario el motor puede calentarse y averiarse.

- No trabajar con el hilo de longitud superior, utilizar la longitud determinada por la cuchilla de corte. .

- Utilice solamente hilos especiales y bobinas originales de ø max. 1,4 mm (Recomendamos nuestros hilos originales).

- No apretar la cabeza de corte sobre el suelo, pues con ello se frena el motor que se halla girando.

- No golpear la cabeza de corte sobre el suelo duro, pues con ello el eje del motor se desequilibra.



5. Montaje de la protección (Ilustración 1)

Colocar la cobertura protectora de tal forma sobre el armazón de la recortadora, que las dos guías redondas del armazón quepan exactamente en las aberturas de la cobertura protectora. Apretar la cobertura protectora firmemente contra el armazón interior y atornillar los dos tornillos suministrados para fijarla.

Atención: Procurar no colocar la cobertura protectora al revés en el armazón. El marco sobresaliente debe mirar hacia atrás, hacia el asa.

Atención: Para protegerse de las lesiones originadas por el dispositivo de corte de hilo en la cubierta de protección, su arreglador de céspedes lleva una protección de plástico de color llamativo encajada en la hoja de la cuchilla (X). Esta protección de cuchilla tendrá que quitarse de todas maneras antes de poner en marcha el arreglador. Guarde bien la protección de cuchilla y utilícela siempre al trans-portar o guardar el arreglador.

6. Conexión a la red eléctrica (Ilustración 2)

Las máquinas solamente pueden conectarse con corriente alterna monofásica. Tienen aislamiento protector según clase II VDE 0700 y CEE 20. Antes de conectar la máquina preste atención a que la tensión de la red coincida con la tensión de servicio indicada en la placa de características.

Secciones transversales mínimas del cable de prolongación:

1,5 mm²

- Colocar el enchufe del aparato en el acoplamiento del cable de prolongación.
- Pasar un lazo del cable de prolongación, como descarga de tracción, por la abertura situada en la empuñadura y colocarlo lateralmente encima de la rampa.
- Después del trabajo, desplazar lateralmente el lazo de la rampa y extraerlo de la empuñadura.

7. Puesta en marcha, desconexión (Ilustración 3)

Para conectar su cortabordes:

- Ponerte de pie firmemente.
- Sujetar el aparato con ambas manos.
- Trabajar en postura erguida. Llevar el aparato de forma relajada.
- No apoyar el cabezal de corte en el suelo.
- pulsar el interruptor 1.
- Para desconectar el aparato soltar el interruptor.

8. Ajustar el ángulo de corte y la longitud del tubo

Ajustar el largo del tubo (ilustración 4): Pulse el botón 1 y ajuste el largo más favorable de la caña (3 posiciones de encastre). Pulse el botón 2 y ajuste la empuñadura delantera en una posición óptima.

Ajustar el ángulo de inclinación (ilustración 5): Pulse el

botón 3. Con esto se desenclava la cabeza del recortador, pudiendo girarla a otras dos posiciones con respecto a la caña.

La posición central es adecuada para llegar con el trimmer cómodamente debajo de obstáculos, como matorrales o muebles.

La posición inferior es necesaria para cortar cantos, como descrito en el siguiente apartado.

Ajustar para cortar cantos: Pulse el botón 1 y gire la empuñadura 180° hasta el tope (ilustración 6). Corte los cantos (ilustración 7).

9. Cortar césped (Ilustración 8)

- Para cortar superficies de césped pequeñas, mover el cortabordes con movimientos uniformes en vaivén. El cortabordes no es apto para cortar grandes superficies
- Siempre que sea posible deberá cortarse con el lado izquierdo porque así el césped cortado, polvo y piedras y otros objetos parecidos, saldrán despedidos hacia delante, y no hacia el usuario.
- Las condiciones ideales de trabajo se obtienen si se sostiene la máquina inclinándola unos 30 grados hacia la izquierda.

10. Alargar el hilo cortante

Controle regularmente el hilo de nylon con respeto a daños y si el hilo tiene aún el largo prescrito por la hoja cortante.

Conectar el aparato y colocarlo encima de una superficie de césped. Tocar con la cabeza de corte brevemente el suelo (ilustración 9). Con dicho toque, el hilo se reajusta si el extremo del hilo (o bien los extremos de hilo) tienen una longitud mínima de 2,5cm. En caso que los extremos sean más cortos: Desconectar el aparato y desenchufarlo de la toma de corriente. Empujar la bobina hasta que haga tope y tirar fuertemente del extremo del hilo (o bien de los extremos de hilo) (ilustración 10). En caso que no se puedan ver el extremo del hilo (o bien los extremos de hilo), véase el punto 11 (Cambio de la bobina).

El trimmer tiene una cuchilla de corte fino, que acorta el hilo cortante siempre a la longitud correcta (ilustración 11).

Atención: Limpiar la cuchilla de corte de restos de hierba, para no reducir el efecto cortante.

Precaución: Existe peligro de accidentarse con la cuchilla de corte.

11. Cambio de la bobina del hilo

Desactive primeramente el aparato y desenchufe el conector de la red. Espere hasta que el hilo de nylon se haya detenido. Presione entonces ambos enclavamientos 1 dispuestos lateralmente en la cabeza de corte y retire la tapa 2 de la cabeza de corte hacia arriba (ilustración 12). Extraiga la bobina de hilo vacía y coloque la nueva bobina 3 de tal modo que cada extremo del hilo sobresalgan lateralmente de la cabeza de corte

por el ojal de salida ((ilustración 13). Tenga cuidado que el resorte 4 se encuentre puesto reglamentariamente debajo de la bobina de hilo. A continuación, monte de nuevo la tapa. Ambos enclavamientos tendrán que encajar correctamente.

12. Problemas de tipo técnico

- **La máquina no se pone en marcha:** Controle si la caja de enchufe está bajo tensión (p. ej. con otra herramienta eléctrica). Si no tiene éxito con esto tendrá que entregar su máquina a un taller especializado o al servicio postventa.
- **El hilo desaparece en la bobina:** Desmontar la bobina (según punto 11), conducir el extremo del hilo a través del ojete y montar la bobina. Si no queda más hilo de nilón, montar una nueva bobina.

Otros trabajos de mantenimiento y reparación no indicados en este manual de instrucciones solamente deberán efectuarse por personas autorizadas o por el servicio postventa. En el caso de avería o de necesitar piezas de recambio, sírvase dirigirse al concesionario más próximo.

13. Conservar la máquina

- Limpiar minuciosamente el aparato, especialmente las ranuras del aire de refrigeración.
- No utilizar agua para limpiarlo.
- Guardar el aparato en un lugar seco y seguro. Evitar su utilización por personas ajenas (p. ej. niños).

14. Servicio de reparación

Las reparaciones de herramientas eléctricas solamente deben ser efectuadas por técnicos competentes. Cuando envíe el aparato defectuoso al servicio de reparación se ruega especificar el fallo constatado.

15. Evacuación y protección del medio ambiente

Si el aparato algún día se volviese carente de utilidad o ya no se necesite, no debe tirarse el aparato en cuestión, bajo ninguna circunstancia, a la basura doméstica, sino, evacuarlo de una forma ecológica. El aparato deberá entregarse en un punto de recogida autorizado. Las piezas de material sintético y de metal podrán así ser separadas allí y reutilizarse en la cadena de producción. Información relativa a la evacuación también puede solicitarse en las administraciones de las comunidades o urbanas correspondientes.

1. Tekniske data

Model	RT 50 CT	
Netspænding	V~	230
Netfrekvens	Hz	50
Nominelt forbrug	W	500
Omdrejningstal uden Belastning	min ⁻¹	10.000
Skærebredde	cm	30
Snortykkelse	mm	1,4
Snorlængde	m	2x4
Trådfremføring	Tast-automatik	
Vægt	kg	2,3
Lydtryksniveau	dB (A)	74 (efter EN 786)
Vibration	m/s ²	9,2 (efter EN 786)

Interferensdæmpning i henhold til EN 55014 og EN 61000.

Beskyttelseskasse II/VDE 0700

Apparaterne er konstrueret efter bestemmelserne iht. VDE 0700-1 og VDE 0700-91 og opfylder fuldstændigt bestemmelserne i loven om apparat og produktsikkerhed.

2. Generelle sikkerhedsforskrifter

Oplysninger om støjemission iht. den tyske forordning om maskinstøj 3. GPSGV resp. maskin-direktivet: Lydtryksniveuet på arbejdssteder kan overskride 86dB(A). Operatøren skal i disse tilfælde have beskyttelse mod søcjen (d.v.s. bære høreværn).

Pas på: Støjbeskyttelse! Vær ved monteringen opmærksom på de regionale forskrifter

Advarsel: Ved anvendelse af elektriske værkøjler skal følgende sikkerhedsforanstaltninger til forebyggelse af elektrisk stød, personskade og brand iagttagtes. Disse anvisninger skal læses, før maskinen anvendes. Sikkerhedsanvisningerne skal opbevares sikkert.

Maskinen er konstrueret i henhold til den seneste teknolog og de seneste tekniske bestemmelser om sikkerhed. Trods dette kan brug af maskinen indebære fare for tredje person, og kan volde skader på både maskinen og andre objekter.

Brug denne maskine på en sikker og forsvarlig måde og hold maskinen i teknisk god stand i henhold til forskrifterne! Eventuelle fejl, som kan påvirke en sikker anvendelse, skal umiddelbart afhjælpes!

Læs derfor betjeningsvejledningen grundigt igennem, før maskinen tages i brug første gang. Overhold fare og sikkerheds-vejledningen. En til sidesættelse af denne vejledning kan være livsfarlig. Forskrifterne til forebyggelse af ulykker skal overholdes. Før maskinen tages i brug første gang, skal man sætte sig ind i betjeningen og håndtering.

3. Anvendelse

Maskinerne er udelukkende bestemt til klipning af prydplæner, dvs. græskanter. Anden eller over-stigende anvendelse, som f.eks. klipning af krat og hække eller større græsarealer gælder ikke som værende bestemmelsesmæssig. Producenten / forhandleren påtager sig intet ansvar for enhver personskade og/eller maskinskade, som skyldes uhensigtsmæssigt brug. Brugeren hæfter alene for risikoen! Sikker anvendelse af maskinen betyder også overholdelse af instrukserne i betjeningsvejledningen og overholdelse af instrukser angående service og vedligeholdelse.

Hav altid betjeningsvejledningen med, når maskinen betjenes!

4. Sikkerhedsinstruktioner

A. Generelle instruktioner

- Skæreværktøjets høje omdrejningstal og strømtilslutningen medfører en vis risiko. Man skal derfor tage særlige sikkerhedsforanstaltninger under arbejdet med græstrimmeren.
- Tag altid stikket ud af kontakten inden der rengøring og inden maskinen flyttes. Træk altid stikket ud, når trimmeren efterlades uden opsyn. Inden indstilling eller rengøring af apparatet eller kontrol, om tilslutningsledningen er snoet eller beskadiget, skal apparatet frakobles og netstikket trækkes ud.
- Bed producenten forhandleren om at vise, hvordan man anvender maskinen sikert.
- Mindreårige må ikke anvende græstrimmeren.

- Den må kun videregives (udlejes) til personer, der er fortrolige med dens betjening og husk: betjeningsvejledningen skal altid følge med. Unge under 16 må ikke anvende apparat.
5. Brugeren er ansvarlig for andre personer i apparatets arbejdsområde.
 6. Når man arbejder med en græstrimmer, skal man være i god kondition, være udvilet og ved godt helbred. Man skal jævnligt holde en arbejdspause. Husk: Anvend aldrig maskinen efter indtagelse af alkohol eller stoffer, der ned sætter reaktionsevnen.
 7. Der må ikke foretages ændringer på maskinen, man må fx ikke udskifte kunststofsnoren med ståltråd, da dette kan medføre fare for sikkerheden. Producenten fralægger sig alt ansvar for skader som følge af ulovlig anvendelse eller ikke tilladte ændringer af maskinen.
 8. Det bør undgås at tage trimmeren i brug, hvis personer, især børn, er i nærheden.
 9. Der må ikke opholde sig andre personer (børn) eller dyr inden for 15 meters afstand, da sten og lign. kan slynges op af det roterende græshoved.
- B. Anvendelse**
10. Anvend kun græstrimmeren til at skære græs og ukrudt ved mure, under hegning, ved træer og pæle, ved trapper, flisegange og terrasser, under buske og hække, på skränter, fliserfuger og lign.
- C. Instrukser til sikker brug**
11. Til sikker brug anbefales det, at maskinen forsynes via et fejlstrømsrelæ (RCD) med en fejlstrøm på ikke mere end 30 mA. Nærmere oplysninger fås af elinstallatøren.
 12. Før arbejdet påbegyndes skal man undersøg, om maskinen fungerer korrekt og er i god stand. Det gælder især tilslutningsog forlængerkabel, stik, kontakt og græshovedet.
 13. Før brug skal tilslutnings- og forlængerlening undersøges for tegn på beskadigelse eller slitage. Brug ikke græstrimmeren, hvis ledningen er beskadiget eller slidt.
 14. Ved beskadigelse af tilslutnings eller forlænger-kabel: Rør ikke ved ledningen, træk straks stikket til forlængerkablet ud.
 15. **Advarsel!** Fare! Skæreverktøjet roterer fortsat, efter at motoren er afbrudt. Pas derfor på, at fingre og fodder ikke kommer til skade.
 16. Anvend kun forlængelsesledninger, der er tilladte til udendørs brug, og som ikke er lettere end gummislanger H07 RN-F iht. DIN/VDE 0282 med mindst 1,5 mm². Stik og koblinger til forlænger-kabler skal være stænk-vandsbeskyttede. Arbejd kun med korrekt be-skyttelsesudstyr, og sorg for, at græshovedet sidder godt fast.
 17. Der må ikke anvendes beskadigede kabler, koblinger, stik eller græshoveder.
 18. Tænd kun for motoren, når hænder og fodder er fjernet fra skæreverktøjet.
 19. Brug beskyttelsesbriller eller anden øjenbe-skyt-
- telse, lukkede sko med skridsikre sål, handsker, tætlættende arbejdstøj og høreværn.
20. Uagt som brug kan ved den roterende klippe-anordning forårsage kvæstelser på hænder og fodder.
 21. Hold altid maskinen i et fast greb med begge hænder, og sorg for solidt fodfæste.
 22. Arbejd roligt og velovervejet, kun ved gode lys og sigtforhold og pas på ikke at udsætte andre for fare. Arbejd med omtanke!
 23. Forlængerkablet skal lægges således, at det ikke beskadiges, og man ikke snubler over det.
 24. Lad ikke forlængerkablet skure mod kanter, spidse eller skarpe genstande eller beskadiges fx i døre eller vinduer.
 25. Ved tilslutningen af maskinen skal beskyttelses-dækslet vende mod brugeren.
 26. Man må ikke trække stikket ud ved at trække i kablet. Man skal trække i stikket.
 27. Arbejd særlig forsigtigt på terræn med tæt be-voksning eller begrænset udsyn.
 28. Lad ikke maskinen stå ude i regnen.
 29. Skær ikke vådt græs. Arbejd ikke med græs-trimmen i regnvejr!
- 
30. Forlængerkablet skal holdes således, at det ikke kommer i berøring med den roterende kunst-stof-tråd.
 31. Ved kortvarig transport af maskinen fx til et andet arbejdssted: Slip afbryderen.
- 
32. Pas på ikke at skride på skränter eller på ujevn terræn.
 33. På skränter skal man arbejde på tværs af hæld-ningen, og vær forsigtig under vending!
 34. Pas på ikke at snuble over træstubbe og rødder.
 35. Græshovedet skal jævnligt renses for græs.
 36. Sørg for jævnligt at efterse græshovedet. Er der mærkbare ændringer (vibrationer, støj), skal man straks afbryde maskinen, holde den i et fast greb og trykke den mod jorden for at bremse græshovedet. Træk derefter stikket ud. Se efter, om græshovedet er beskadiget.
 37. Vær forsigtig ikke at komme til skade på den an-ordning, der tjener til afskæring af tråden. Efter udskiftning af trådspolen eller efter forlængelse af tråden holdes græstrimmeren altid først i nor-mal arbejdsposition, før den tændes.
 38. Er græshovedet beskadiget, skal det straks ud-skiftes selv ved tilsyneladende ubetydelige revner. Et beskadiget græshoved må ikke repareres.
 39. Husk at trække stikket ud, før arbejdet afbrydes eller afsluttes. Vedligeholdelse (træk først stikket ud!): Der må kun udføres vedligeholdelsesar-bejde, der er beskrevet i betjeningsvejledningen. Ved alt andet arbejde skal man henvende sig til sin forhandler.
 40. Køleluftribben i motorhuset skal rengøres ved behov.
 41. Anvend kun originale reservedele.
 42. Anvend kun originale græshoveder og originale spolen. Isæt aldrig metalliske klippeanordninger.
 43. Kunststofdele rengøres med en fugtig klud. **Æt-**

- sende rengøringsmidler kan beskadige kunststoffet.**
- 44. Trimmeren må ikke spules med vand.**
- 45. Opbevar maskinen forsvarligt et tørt sted.**

Vigtigt, for at De ikke skal miste garantien:

- Hold luftindsugningsslidserne rene, damotoren el-lers ikke bliver afkleet.**
- Der må ikke arbejdes med længere snor end 8,5 cm (= længde fra spole til afskære kniv).**
- Brug kun speciel monofilament og originale spoler med maximalt 1,4 mm diameter. (Brug venligst kun vor originale nylonsnor.)**
- Tryk ikke skærehovedet mod jorden - der ved brem-ses motoren.**
- Slå ikke skærehovedet mod noget hårdt, da motor-akslen derved slås skæv.**

5. Montering af beskyttelsesskærmen (ill. 1)

Anbring afskærmen således på trimmerhuset, at de to runde foringer på huset sidder præcis i afskærmeningens åbninger. Tryk afskærmening fast mod trimmerhuset og skru de to medleverede skruer ind for at fastgøre den.

Bemærk: Kontroller, at afskærmeningen ikke er anbragt forkert på huset. Randen, som rager frem, skal pege bagud (i retning af håndtaget).

Advarsel: Til beskyttelse mod snitkvæstelser på grund af trådafskearringsmekanismen på beskyttel-ses-afdækningen er der skubbet en kniv-beskyttelse af plast i en påfaldende lysende farve på knivens blad (X). Denne knivbeskyttelse skal ubetinget fjernes før igangsætning af trimmeren. Knivbeskyttelsen skal opbevares godt og altid anvendes til transport og opbevaring af trimmeren

6. Tilslutning af maskinen (ill. 2)

Maskinen kan kun tilsluttet enfasede vekselsstrøms-net. Den er dobbelt isoleret i overensstemmelse med klasse II VDE 0740 og CEE 20. Før De tager maskinen i brug, bedes De sikre Dem, at elektricitetsnettets spænding svarer til maskinens spænding. Se advarselskillet på maskinen.

Minimumtværsnit for forlængerkablet:

1,5 mm²

- Stikket på maskinen sættes ind i koblingen på forlæn-gerkablet.
- Før en slynge af forlængerledningen til trækaflastning gennem åbningen i håndtaget og læg den over trækaf-lastningskrogen.
- Skub slyngen fremad over krogen og træk den ud af håndtaget efter arbejdet. Træk netstikket ud.

7. Tilslutning, afbrydelse (ill. 3)

For at betjene trimmeren:

- Sørg for sikkert fodfæste.
- Hold maskinen med begge hænder.
- Stå opret, hold maskinen i et afslappet greb.

- Still ikke græshovedet på jorden.
- Tryk på kontakten.
- Slip kontakten, når maskinen skal afbrydes.

8.Omstilling af hældningsvinkel og rørlængde

Omstilling af rørlængde (figur 4): Tryk på knappen 1 og indstil stangen til den mest bekvemme længde (3 låsepositioner). Tryk på knappen 2 og juster det forreste håndgreb.

Omstilling af hældningsvinkel: Tryk på knappen 3 (ill. 5). Derved frigøres græshovedet og kan i forhold til stangen sættes i yderligere to positioner.

Den midterste position egnar sig til at nå bekvemt under forhindringer med trimmeren, f.eks. buske eller bænke.

Den nederste position anvendes til kantskæring, som beskrevet i følgende afsnit.

Indstilling til kantskæring: Tryk på knappen 1 og drej håndtaget 180° til stoppet (ill. 6). Håndtaget kan kun drejes 180° med minimal og maksimal rørlængde, dog ikke i den midterste position. Skær kanterne (ill. 7).

9. Græstrimning (ill. 8)

- På mindre plæner føres græstrimmeren jævnligt fra side til side - den er ikke egnet til arbejde på større arealer.
- Skær så vidt muligt med venstre halvdel, da det af-klip-pede græs, støv og opslyngete sten og lign. derved slynges fremad, væk fra brugerne.
- De ideelle arbejdsbetingelser opnås ved at holde trimmeren til venstre i en vinkel på ca. 30°.

10. Fremføring af snor

Det skal kontrolleres jævnligt, at nylontråden er fejlfri, og at den når ud til kniven i beskyttelsesskærmen. Hvis ikke det er tilfældet:

Ved svigende skæreydelse: Tilslut maskinen og hold den hen over græsplænen. Bank græshovedet let mod jorden (ill. 9). Derved fremføres snoren, når snorenderne er mindst 2,5 cm lange. Kortere snorender: Afbryd maskinen, træk stikket ud. Tryk på spolen, til der mærkes modstand, og træk kraftigt i snorenderne (ill. 10). Hvis snorenderne ikke kan ses - se 11. "Udskiftning af snor". Hvis tråden skulle ske at blive for lang, afdørtes den automatisk til den rigtige længde 8,5 cm ved start (ill. 11).

Obs: Fjern eventuelle græsrester fra kniven, så dens skæreevne ikke forringes.

Forsigtig: Fare for kvæstelser på grund af knivbladet!

11. Udskiftning af snor

Sluk først for apparatet og træk netstikket ud af kontakten. Vent, indtil nylontråden er kommet i stilstand. Tryk derefter på de to låse 1 på siden af skærehovedet og fjern skære-hovedets låg 2 opad (ill.12). Fjern den tomme trådspole og isæt den nye spole 3 således, at trådenderne kommer ud af åbningen på siden af skære-hovedet (ill. 13). Vær opmærksom på, at fjederen 4 sidder korrekt under trådspolen. Sæt derefter låget på igen. Begge låseanordninger skal komme korrekt i indgreb.

12. Ved tekniske problemer

- **Trimmer fungerer ikke:** Undersøg, om der er strøm på (f. eks. ved at forsøge med en anden stikkontakt eller ved hjælp af en spændingsmøler). Hvis trimmer herefter ikke virker, bedes de indlevere maskinen til et fagværksted eller til fabrikkens kundeservice.
- **Linen forsvinder i linespolen:** Tag linespolen ud (efter anvisningen i pkt. 11). Før lineenden gennem en øsken og sæt spolen i igen. Hvis nylonlinen er opbrugt, sæt en ny spole.

Andre reparationsarbejder end de i denne betjenings-vejledning nævnte bør kun udføres af autoriserede fagfolk hhv. af fabrikkens kundeservice.

13. Opbevaring

- Maskinen, specielt koleribberne, rengøres grundigt.
- Apparatet må ikke sprøjtevaskes med vand.
- Maskinen opbevare på et tørt og sikkert sted, så den ikke bruges af uvedkommende (fx børn).

14. Reparationsservice

Reparation af elektrisk udstyr må kun udføres af faguddannet elektriker. Beskriv venligst ved indsendelse til reparation den af Dem konstaterede fejl.

15. Bortskaffelse og miljøbeskyttelse

Hvis apparatet en skønne dag ikke mere skulle fungere eller ikke mere bruges, må apparatet ikke kasseres sammen med husholdningsaffald, men skal bortskaffes på en miljøvenlig måde Aflever apparatet på en genbrugsstation. Plast- og metaldele kan sorteres her og anvendes til genbrug. Informationer herom kan du få på dit kommunekontor.

Χλοοκοπτικό

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

1. Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Τύπος (Μοντέλλο)	RT 50 CT	
Ηλεκτρική τάση	V~	230
Ηλεκτρική συχνότητα	Hz	50
Ισχύς	W	500
Στρωφές ανά λεπτό	min ⁻¹	10.000
Πλάτος κοπής	cm	30
Διάμετρος Νήματος	mm	1,4
Μήκος Νήματος	m	2 x 4
Επιμήκυνση Νήματος		αυτόματα
Βάρος	kg	2,3
Δείκτης Θορύβου	dB (A)	74 (σύμφωνα με EN 786)
Κραδασμοί	m/s ²	9,2 (σύμφωνα με EN 786)

Μονωση σύμφωνα με EN 55014 και EN 61000.

Κατηγορία προστασίας I | VDE 0700 □

Τα τεχνικά χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν.

Οι συσκευές έχουν κατασκευαστεί σύμφωνα με τις διατάξεις, VDE 0700-1 και VDE 0700-91, και βρίσκονται πλήρως σε συμφωνία με τις διατάξεις του νόμου περί ασφάλειας συσκευών και προϊόντων.

2. Γενικές Οδηγίες Ασφαλείας

Στοιχεία για την εκπομπή θορύβου σύμφωνα με τον κανονισμό ενημέρωσης για το θόρυβο μηχανών 3. GPSGV και την οδηγία περί μηχανών: Ο θόρυβος σε συνθήκες δουλειάς σε χώρο εργασίας μπορεί να υπερβεί τα 85 dB(A). Σε αυτή την περίπτωση πρέπει να χρήστης να λάβει πρόσθετα μέτρα προφύλαξης (π.χ. να φορέσει ωτοσπάδιες).

Προσοχή! Προστασία θορύβου! Κατά τη χρήση του προσέχετε τις ισχύουσες τοπικές διατάξεις.

⚠️ Προσοχή : Κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να τηρούνται οι περακότων οδηγίες ασφαλείας για την αποφυγή ηλεκτροπληξίας, κινδύνου απυχήματος ή φωτιάς. Διαβάστε και δώστε προσοχή σε όλες τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το εργαλείο. Φυλάξτε επιμελώς τις οδηγίες ασφαλείας.

Τα εργαλεία είναι κατασκευασμένα απολύτως σύμφωνα με τη νέα τεχνολογία και τους νέους αναγνωρισμένους κανόνες ασφαλείας. Παρ^o όλα αυτά μπορούν κατά τη χρήση του εργαλείου να προκύψουν κινδύνοι για το σώμα ακόμη και για τη ζωή του χρήστη ή τρίτων προσώπων ή ζημιά στο ίδιο το εργαλείο ή σε άλλα αντικείμενα.

Τα εργαλεία πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο όταν βρίσκονται σε άψογη τεχνική κατάσταση και δινούνται προσοχή για την ασφαλή και χωτίς κινδύνους λειτουργίας, χρησιμοποιώντας πάντα τις οδηγίες χρήσης. Ιδιαίτερα προβλήματα που αφορούν την ασφαλή χρήση του εργαλείου πρέπει (να αφήνετε) να επισκευαστούν άμεσα.

Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά. Δώστε ιδιαί τερη προσοχή στις οδηγίες για τυχόν κινδύνους και για την ασφαλειά σας. Μη απαιτούμενη προσοχή μπορεί να είναι επικίνδυνη για τη ζωή σας. Ακολουθείστε τις

οδηγίες για την αποφυγή απυχήματος. Παρακαλώ πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, μάθετε καλά το χειρισμό του.

3. Σκοπός της χρήσης του εργαλείου

Τα εργαλεία είναι αποκλειστικά φτιαγμένα για να κόβουν γρασίδι (κούρεμα γκαζόν) σε ανθόκηπους ειδικότερα για τις ακιές περιμετρικά των ανθόκηπων. Κάποια άλλη ή υπέρβαση αυτής της χρήσης, όπως για παράδειγμα το κόψιμο ζάμινων ή περιφράξη με πράσινα φυτά (λυγούστρες) ή το κούρεμα μεγάλης επιφάνειας από γκαζόν δεν εμπίπτουν στον στριμό λειτουργίας του μηχανήματος. Για ζημιές που προκύπτουν από αυτή τη χρήση δεν ευθύνεται ο κατασκευαστής. Τον κίνδυνο έχει μόνο ο χρήστης. Στη σωστή χρήση του εργαλείου, ανήκει επίσης η προσοχή των οδηγιών χρήσης όπως επίσης και η τήρηση των οδηγιών επιβεβώρησης και συντήρησης του εργαλείου.

Παρακαλώ να έχετε στο χώρο εργασίας τις οδηγίες χρήσης.

4. Οδηγίες ασφαλείας

A. Γενικές Οδηγίες

1. Η μεγάλη ταχύτητα περιστροφής της κοπτικής κεφαλής όπως και η σύνδεση του εργαλείου με το ρεύμα μπορεί να προκαλέσουν κινδύνους. Για το λόγο αυτό πρέπει κατά τη διάρκεια της εργασίας με το χλοοκοπτικό να παίρνετε ειδικά μέτρα ασφαλείας.
2. Πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία στο εργαλείο πριν τον καθαρισμό ή τη μεταφορά του εργαλείου, βγάλτε το ρευματολήπτη (φίς καλωδίου) από την πρίζα. Επίσης, βγάζετε τον ρευματολήπτη από την πρίζα όταν αφήνετε το εργαλείο και απομακρύνετε

- από το χώρο εργασίας. Πριν από τη ρύθμιση ή τον καθαρισμό της συσκευής ή πριν από τον έλεγχο, εάν το καλώδιο είναι μπερδεμένο ή έχει υποστεί ζημιά, κλείνετε τη συσκευή και αφαιρείτε το φίς από την πρίζα.
3. Ζητείστε από τον πολυηγό ή τον ειδικό να σάς δείξει τον ασφαλή χειρισμό του εργαλείου.
 4. Ανήλικοι δεν επιτρέπεται να χειρίζονται το χλοοκοπτικό. Το εργαλείο μπορείτε να το διαθέτετε (δανείζετε) μόνο σε άτομα τα οποία γνωρίζουν τον χειρισμό του. Πρέπει οπωδήποτε μαζί με το εργαλείο ο να δίνετε και τις οδηγίες χρήσης. Νέοι κάτω των 16 ετών δεν επιτρέπεται να χειρίζονται τη συσκευή.
 5. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος έναντι τρίτων στο χώρο εργασίας της συσκευής.
 6. Όποιος εργάζεται με το χλοοκοπτικό πρέπει να είναι υγιής ξεκούραστος και σε καλή φυσική κατάσταση. Πρέπει επίσης να κάνει εγκάριος και τα απαραίτητα διαλειμματα εργασίας! Μην εργάζεστε υπό την επιρροή αλκοόλ ή ναρκωτικών.
 7. Μην κάνετε απολύτως καμία μετατροπή στο εργαλείο, για παράδειγμα μην αντικαταστήσετε την πλαστική ίνα της μεσινέζας με μεταλλική γιατί έτσι κινδύνευε η σωματική σας ακεραιότητα. Για ζημιές που θα προκληθούν από λάθος χειρισμό του εργαλείου ή από αυθαίρετες μετετροπές ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη.
 8. Μην χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό όταν βρίσκονται κοντά σας σε άλλα άτομα, παιδιά ή κατοικίδια ζώα.
 9. Σε περιέρεια 15 μ δεν επιτρέπεται να βρίσκονται άλλα άτομα, παιδιά ή κατοικίδια γιατί μπορεί να πεταχτούν πέτρες από την περιστροφή της κεφαλής κοπής.
 - B. Πληροφορίες για τη χρήση του εργαλείου
 10. Το εργαλείο χρησιμοποιείται μόνο για να κουρέψετε γρασίδι ή για το κόψιμο χορταριών και παρασίτων κοντά σε τοίχους, κάτω από φράχτες, σε δένδρα, σε σκάλες, σε πλακόστρωτα δρομάκια και ταράτσες, κάτω από θύμινους σε αρμόνις πλακών κλπ.
 - X. Πληροφορίες για ασφαλή χρήση
 11. Για τη σωστή χρήση του εργαλείου σάς συμβουλεύουμε να χρησιμοποιήσετε μια τέτοια συσκευή (ΡΧΔ) που δεν επιτρέπει τη διέλευση ρεύματος με αδυναμία ήλξης μεγαλύτερη από 30 μΑ. Για περισσότερες πληροφορίες ρωτήστε τον ηλεκτρολόγο σας.
 12. Πριν από κάθε χρήση, πρέπει να ελέγχετε το εργαλείο ο σχετικά με την άψογη κατάσταση λειτουργίας και ασφαλείας, ιδιαίτερη σημασία έχουν το καλώδιο σύνδεσης, η επιμήκυνση του καλώδιου όπως επίσης η πρίζα, ο διασκόπης και η κεφαλή κοπής.
 13. Πριν τη χρήση, πρέπει οπωδήποτε να ελέγχετε για αποικιδήστη φθορά του καλώδιου ή του καλώδιου της προέκτασης (μπαλαντέζας). Μην χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό όταν τα καλώδια είναι φθαρμένα.
 14. Εάν κατά τη διάρκεια της εργασίας φθαρεί το καλώδιο πρέπει να βγάλετε σμέσως το ρευματολήπτη από την πρίζα. ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΠΡΙΝ ΒΓΕΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ.
 15. Αροσοχή! Κίνδυνος! Κοπτικά μέρη του εργαλείου περιστρέφονται και μετά την παύση λειτουργίας του κινητήρα. Κίνδυνος για τραυματισμό των δακτύλων και των ποδών.
 16. Χρησιμοποιείτε μόνο μπαλαντέζες, οι οποίες επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται σε εξωτερικούς χώρους και δεν είναι ελαφρότερες από καλώδια εύκαμπτου ελαστικού H07 RN-F σύμφωνα με το DIN/VDE 0282 με ελάχιστο 1,5 mm². Ρευματολήπτης, καλώδιο, συζεύξεις καλώδιων και μπαλαντέζες πρέπει να διαθέτουν αδιάρροχη προστασία. Χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό μόνο όταν ο εξπλούσμας προστασίας λειτουργεί άψογα και ελέγχετε αν η κοπτική κεφαλή είναι σωστά προσαρμοσμένη στο εργαλείο.
 17. Μην χρησιμοποιείτε φθαρμένα καλώδια, συζεύξεις, ρευματολήπτες και κοπτικές κεφαλές.
 18. Βάζετε σε κίνηση τον κινητήρα μόνο όταν χέρια και πόδια είναι μακριά από τα κοπτικά εργαλεία.
 19. Πρέπει επίσης να φοράτε γυαλιά προστασίας, κλειστά προπόντια με σόλα που δεν γλιτστρεί, στενά ρούχα εργασίας όπως επίσης και ωτοσπίδες.
 20. Χρήση του εργαλείου χωρίς την απαντούμενη προσοχή μπορεί λόγω των περιστρέφομενων κοπτικών κεφαλών να προκαλέσει τραυματισμούς σε πόδια και χέρια.
 21. Πρέπει να κρατάτε το χλοοκοπτικό πάντα σταθερά και να έχετε κατά τη χρήση σταθερή και ασφαλή θέση.
 22. Εργάζεστε πάντα ήρεμα, με σύνεση και μόνο εάν υπάρχουν καλές συνθήκες φωτισμού έχοντας καλό οπικό πεδίο και μην προκαλέσετε κινδύνους σε άλλα άτομα.
 23. Τοποθετείστε την προέκταση καλωδίου, έτσι ώστε να μη φθαρθεί ή να μην προκαλέσει κάποιο πέσιμο σας.
 24. Μην αφήνετε την προέκταση καλωδίου να τρίβεται πάνω σε γωνίες ή άκρες ή αιχμήρα αντικείμενα και μην την συμπλεξετε (τσακίζετε) κάτω από τη σχισμή της πόρτας ή εγκοπές παραθύρων.
 25. Το προστατευτικό κάλυμμα (προφυλακτήρας) της κοπτικής κεφαλής πρέπει κατά την εκκίνηση του εργαλείου να είναι στραφμένος προς το σώμα του χρήστη.
 26. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο για να βγει ο ρευματολήπτης από την πρίζα αλλά πιάνοντάς τον από το βίσμον (φις).
 27. Σε χώρους που είναι ασφαλείς η πολύ πυκνοί σε βιάστηση πρέπει να εργάζεστε με ιδιαίτερη προσοχή.
 28. Μην αφήνετε το εργαλείο σε υπαίθριους χώρους όταν βρέχει.
 29. Μην κουρεύετε υγρό γρασίδι μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο κατά τη διάρκεια βροχής.
 30. Πρέπει να κρατάτε έτσι την προέκταση καλωδίου, ώστε να μην έρθει ποτέ σε επαφή με την μεσινέζα που περιστρέφεται.
 31. Για μικρής διάρκειας μεταφορά του χλοοκοπτικού (π.χ. σε άλλο χώρο εργασίας) αφήστε το διασκόπητη, βγάλτε το ρευματολήπτη.
 32. Προσοχή σε πλαγιές ή μη επίπεδες επιφάνειες, κίνδυνος να γλιτστρήσετε!



15. Αροσοχή! Κίνδυνος! Κοπτικά μέρη του εργαλείου περιστρέφονται και μετά την παύση λειτουργίας του κινητήρα. Κίνδυνος για τραυματισμό των δακτύλων και των ποδών.

16. Χρησιμοποιείτε μόνο μπαλαντέζες, οι οποίες επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται σε εξωτερικούς χώρους και δεν είναι ελαφρότερες από καλώδια εύκαμπτου ελαστικού H07 RN-F σύμφωνα με το DIN/VDE 0282 με ελάχιστο 1,5 mm². Ρευματολήπτης, καλώδιο, συζεύξεις καλώδιων και μπαλαντέζες πρέπει να διαθέτουν αδιάρροχη προστασία. Χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό μόνο όταν ο εξπλούσμας προστασίας λειτουργεί άψογα και ελέγχετε αν η κοπτική κεφαλή είναι σωστά προσαρμοσμένη στο εργαλείο.

17. Μην χρησιμοποιείτε φθαρμένα καλώδια, συζεύξεις, ρευματολήπτες και κοπτικές κεφαλές.

18. Βάζετε σε κίνηση τον κινητήρα μόνο όταν χέρια και πόδια είναι μακριά από τα κοπτικά εργαλεία.

19. Πρέπει επίσης να φοράτε γυαλιά προστασίας, κλειστά προπόντια με σόλα που δεν γλιτστρεί, στενά ρούχα εργασίας όπως επίσης και ωτοσπίδες.

20. Χρήση του εργαλείου χωρίς την απαντούμενη προσοχή μπορεί λόγω των περιστρέφομενων κοπτικών κεφαλών να προκαλέσει τραυματισμούς σε πόδια και χέρια.

21. Πρέπει να κρατάτε το χλοοκοπτικό πάντα σταθερά και να έχετε κατά τη χρήση σταθερή και ασφαλή θέση.

22. Εργάζεστε πάντα ήρεμα, με σύνεση και μόνο εάν υπάρχουν καλές συνθήκες φωτισμού έχοντας καλό οπικό πεδίο και μην προκαλέσετε κινδύνους σε άλλα άτομα.

23. Τοποθετείστε την προέκταση καλωδίου, έτσι ώστε να μη φθαρθεί ή να μην προκαλέσει κάποιο πέσιμο σας.

24. Μην αφήνετε την προέκταση καλωδίου να τρίβεται πάνω σε γωνίες ή άκρες ή αιχμήρα αντικείμενα και μην την συμπλεξετε (τσακίζετε) κάτω από τη σχισμή της πόρτας ή εγκοπές παραθύρων.

25. Το προστατευτικό κάλυμμα (προφυλακτήρας) της κοπτικής κεφαλής πρέπει κατά την εκκίνηση του εργαλείου να είναι στραφμένος προς το σώμα του χρήστη.

26. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο για να βγει ο ρευματολήπτης από την πρίζα αλλά πιάνοντάς τον από το βίσμον (φις).

27. Σε χώρους που είναι ασφαλείς η πολύ πυκνοί σε βιάστηση πρέπει να εργάζεστε με ιδιαίτερη προσοχή.

28. Μην αφήνετε το εργαλείο σε υπαίθριους χώρους όταν βρέχει.

29. Μην κουρεύετε υγρό γρασίδι μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο κατά τη διάρκεια βροχής.

30. Πρέπει να κρατάτε έτσι την προέκταση καλωδίου, ώστε να μην έρθει ποτέ σε επαφή με την μεσινέζα που περιστρέφεται.

31. Για μικρής διάρκειας μεταφορά του χλοοκοπτικού (π.χ. σε άλλο χώρο εργασίας) αφήστε το διασκόπητη, βγάλτε το ρευματολήπτη.

32. Προσοχή σε πλαγιές ή μη επίπεδες επιφάνειες, κίνδυνος να γλιτστρήσετε !

33. Σε πλαγιές να εργάζεστε σε πλάγια θέση σε σχέση με την κλίση, προσοχή όταν αλλάζετε κατεύθυνση.
34. Προσοχή σε μικρούς κορμούς δένδρων και ρίζες, κίνδυνος να σκοντάψετε.
35. Καθαρίζετε συχνά την κοπτική κεφαλή από το γραστίδι.
36. Ελέγχετε συχνά σε μικρά χρονικά διαστήματα την κοπτική κεφαλή. Στην περίπτωση που αντιληφθείτε αλλαγές (κραδασμούς, θορύβους) θέτετε ομέσων εκτός λειτουργίας το εργαλείο και το κρατάτε σταθερά. Πιέστε το χλοοκοπτικό στο έδαφος για να φρενάρετε την κοπτική κεφαλή και μετά βγάζετε τον ρευματολήπτη από την πρίζα. Ελέγχετε την κοπτική κεφαλή - προσέξτε για τυχόν ρογμές.
37. Προσέξτε ιδιαίτερα για τραυματισμούς που μπορούν να προκληθούν από το μηχανισμό που χρησιμεύει για το κόγυπο της κοπτικής ίνας. Μετά από αλλαγή της μεσινέζας ή μετά την επιμήκυνση της κοπτικής ίνας πρέπει να κρατήσετε το χλοοκοπτικό σε κανονική θέση εργασίας πριν το θέσετε πάλι σε λειτουργία.
38. Αλλάξτε αμέσως χαλασμένες κοπτικές κεφαλές ακόμη και όταν αντιληφθείτε μικρές φωνονευκά ρογμές. Μην επισκευάζετε τις χαλασμένες κοπτικές κεφαλές.
39. Μετά από διακόπη ή το τέλος της εργασίας πρέπει να βγάλετε τον ρευματολήπτη από την πρίζα Συντηρείστε το εργαλείο σας (ρευματολήπτης εκτός πρίζας): Συντηρείστε το εργαλείο σας ακούλουθως ότι αναφέρεται στις οδηγίες χρήσης Για όλες τις άλλες εργασίες, απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
40. Καθαρίστε τους αεραγωγούς του πλαστικού καλύμματος (πλασίου) του κινητήρα.
41. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
42. Χρησιμοποιείτε γνήσιες κοπτικές κεφαλές και πηνία. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μεταλλική ίνα κοπτής.
43. Πλαστικά μέρη του εργαλείου πρέπει να καθορίζονται με υγρό πανί. Ισχυρά απαρρυντικά μπορεί να προκαλέσουν ζημιές στο πλαστικό.
44. Μην ρίχνετε νερό στο χλοοκοπτικό.
45. Αποθηκεύετε το εργαλείο σε ασφαλές και ξηρό χώρο.
- Σημαντικές πληροφορίες για να μην χάσετε το δικαίωμα της εγγύησης:
- Κρατάτε τους αεραγωγούς του κινητήρα καθαρούς, ώστε αυτός να ψύχεται.
 - Μην εργάζεστε με μήκος της κοπτικής ίνας μεγαλύτερο από αυτό που ορίζεται από τη λεπίδα κοπής της ίνας.
 - Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες κοπτικές ίνες και γνήσιες μεσινέζες (πηνία) με μέγιστη διάμετρο 1,4 mm (καλύτερα τις δικές μας γνήσιες κοπτικές ίνες).
 - Μην πέξετε την κοπτική κεφαλή στο έδαφος γιατί έτσι φρενάρετε τον σε λειτουργία κινητήρα.
 - Μην κτυπάτε την κοπτική κεφαλή σε σκληρές επιφάνειες τους εδάφους γιατί έτσι επιβαρύνεται ο άξονας του κινητήρα.
5. Προσαρμογή του προστατευτικού καλύμματος του (προφυλακτήρας) (Εικ. 1)

Τοποθετείτε τον προφυλακτήρα κατά τέτοιο τρόπο στο περίβλημα του χλοοκοπτικού, ώστε οι δύο στρόγγυλοι οδηγοί στο περίβλημα να εφαρμόζουν ακριβώς στις οπές του προφυλακτήρα. Πιέζετε τον προφυλακτήρα γερά στο

περίβλημα του χλοοκοπτικού και βιδώνετε για στερέωση τις δύο εμπειριεύμενες βίδες.

Προσοχή: Παρακαλείσθε να προσέχετε ώστε να μην τοποθετήσετε ανάποδα τον προφυλακτήρα στο περίβλημα. Το προεξέχον άκρο πρέπει να δείχνει προς τα πίσω, προς τη λαβή.

Προσοχή: (Εικ. 1) για προστασία από τραυματισμούς και κοψίματα από τη διάταξη κοπής κορδονιού στο προστατευτικό καπάκι είναι τοποθετημένο στο χλοοκοπτικό σας ένα συνθετικό προστατευτικό μαχαιριών σε χτυπητό φωτεινό χρώμα πάνω από τη λεπίδα μαχαιριού (X). Αυτό το προστατευτικό μαχαιριών πρέπει να αφαιρεθεί οπωδήποτε πριν από την έναρξη λειτουργίας του χλοοκοπτικού. Φυλάσσετε καλά την προστασία μαχαιριών και χρησιμοποιήστε την κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση του χλοοκοπτικού.

6. Σύνδεση του εργαλείου με το ηλεκτρικό δίκτυο (Εικ. 4)

Τα εργαλεία μα πυρούν να συνδεθούν μόνο σε μονοφασικό εναλλασσόμενο ρεύμα.

Είναι μονωμένα σύμφωνα με την κλάση II VDE 0700 και CEE 20 και είσι μπορούν να συνδεθούν και σε πρίζες που δεν έχουν προστατευτικό αγωγό (γείωση).

Προσέξτε πριν την έναρξη λειτουργίας του εργαλείου, η τάση του κυκλώματος να είναι σύμφωνη με την τάση λειτουργίας που αναφέρετε πάνω στην πινακίδα ισχύος του μηχανήματος.

Ελάχιστη διάμετρος της προέκτασης καλωδίου.

1,5 mm²

- Συνδέστε το πευματολήπτη του μηχανήματος με την προέκταση καλωδίου (μπαλαντέζα).
- Κάνετε μια θλειά στο καλώδιο προέκτασης και την τοποθετείτε μέσα στο άνοιγμα της χειρολαβής πλάγια πάνω από τη ράμπα για την αποφυγή του φωνομένου να τραβηγτεί απότομα ο ρευματολήπτης από την πρίζα.
- Μετά την εργασία οδηγείστε τη θλειά πλάγια από τη ράμπα και τη βγάζετε από τη χειρολαβή.

7. Εκκίνηση και σταμάτημα του εργαλείου (Εικ. 3)

Για την εκκίνηση του χλοοκοπτικού σας :

- Πάρτε ασφαλή θέση.
- Κρατήστε το εργαλείο καλά.
- Πάρτε ορθή στάση και κρατήστε το εργαλείο χαλαρά.
- Μην ακουμπάτε την κοπτική κεφαλή στο έδαφος.
- Πιέστε τον διακόπτη.
- Για να κλείσετε το εργαλείο αφήστε το διακόπτη.

8. Ρύθμιση γωνίας κλίσεως και μήκους σωλήνα

Ρύθμιση μήκους σωλήνα (Εικ. 4): Πιέζετε το κουμπί 1 και ρυθμίζετε το ευνοϊκό για σας μήκος του κονταριού (3 θέσεις ασφάλισης). Πιέζετε το κουμπί 2 και ρυθμίζετε την μπροστινή χειρολαβή στην ιδανική για σας θέση.

Ρύθμιση γωνίας κλίσεως (Εικ. 5): Πιέζετε το κουμπί 3 - η κοπτική κεφαλή απελευθερώνεται και μπορεί να μετακινηθεί σε δύο περαιτέρω θέσεις, σε σχέση με το κοντάρι.

Η μεσαία θέση είναι κατάλληλη για να έχετε πρόσβαση με το χορτοκοπτικό σας πίσω από εμπόδια, όπως π. χ. θάρμους ή καθίσματα. Η κάτω θέση απαιτείται για το κόψιμο γωνιών, όπως περιγράφεται στην ακόλουθη παράγραφο.

Ρύθμιση για το κόψιμο γωνιών : Πιέζετε του κουμπί 1 και στρέψετε τη χειρολαβή κατά 180° μέχρι το τέρμα (Εικ. 6). Κόψιμο γωνιών (Εικ. 7).

9. Κούρεμα γραστιδιού (γκαζόν) (Εικ. 8)

- Σε μικρές επιφάνειες γκαζόν πρέπει το χλοοκοπτικό να αιωρείται ομοιόμορφα - η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για του κούρεμα μεγάλων επιφανειών.
- Εάν είναι δύνατόν του το κόψιμο να γίνεται με το αριστερό μέρος του εργαλείου γιατί είστι το ίδιο κομμένο γραστίδι, η σκόνη και μικρές πέτρες εκσφενδονίζονται προς τα εμπρός μακριά από τον χρήστη.
- Πετυχαίνετε τις καλύτερες συνθήκες εργασίας όταν κρατάτε το εργαλείο με μια κλίση περίπου 30° μοίρες προς τα αριστερά.

10. Επιμήκυνση του νήματος κοπής

Ελέγχετε συχνά το πλαστικό νήμα για τυχόν φθορές και για το σωστό μήκος που ορίζεται από τη λεπίδα κοπής της ίνας.

Όταν μειώνετε η κοπτική ικανότητα: Θέτετε σε λειτουργία το εργαλείο και το κρατάτε πάνω από μια επιφάνεια γκαζόν. Ακουμπείστε ελαφρά την κοπτική κεφαλή στο έδαφος (εικ. 9). Με αυτόν τον τρόπο ρυθμίζετε το νήμα εφ⁺ όσον οι άκρες του έχουν τονταχίστον 2,5 εκατοστά μήκος. Εάν οι άκρες του νήματος είναι πιο κοντές: Σταματήστε το εργαλείο, βγάλτε τον ρευματολήπτη από την πρίζα. Πιέζετε το σύστημα του πηνίου μέχρι το τέρμα και τραβήγετε δύνατά το νήμα (εικ. 10). Εάν δεν βλέπετε τις άκρες του νήματος τότε τις οδηγίες στο σημείο 11 (Αλλαγή πηνίου νήματος).

Το χορτοκοπτικό σας έχει μια λεπίδα κοπής νήματος, η οποία κόβει το νήμα κοπής πάντα στο σωστό μήκος (Εικ. 11).

Προσοχή: Καθαρίζετε τη λεπίδα κοπής από υπολείμματα γκαζόν, ώστε να μην επηρεάζεται η απόδοση στο κόψιμο.

Προσοχή: Κίνδυνος τραυματισμού από τη λεπίδα κοπής νήματος.

11. Αντικατάσταση πηνίου νήματος

Διακόπτετε κατ' αρχήν τη λειτουργία του μηχανήματος και βγάζετε το ρευματολήπτη από την πρίζα. Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί το πλαστικό νήμα. Στη συνέχεια πιέζετε τα δύο κουπιά ασφάλισης 1 πλάγια στην κοπτική κεφαλή και αφαιρείτε το καπάκι της κοπτικής κεφαλής 2 προς τα επάνω (Εικ. 12). Αφαιρείτε το άδειο πηνίο νήματος και τοποθετείτε το νέο πηνίο 3 κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να προεξέχει από μια άκρη

του νήματος πλάγια της κοπτικής κεφαλής από την οπή εξόδου (Εικ. 13). Προσέχετε, ώστε τα ελατήρια 4 να εδράζει κανονικά κάτω από το πηνίο νήματος. Στη συνέχεια πιέζετε επάνω το καπάκι. Και τα δύο κουμπιά ασφάλισης πρέπει να ασφαλίσουν σωστά.

12. Βλάβες

- Το εργαλείο δεν λειτουργεί · Ελέγχετε εάν υπάρχει ρεύμα (π.χ. δοκιμάστε σε άλλη πρίζα ή ελέγχετε την πρίζα σας με ένα δοκιμαστικό τάσης). Εάν το εργαλείο δεν λειτουργήσει όταν συνδεθεί με αγωγό ρεύματος, τότε πρέπει να σταλθεί ολόκληρο στο σέρβις.
- Το νήμα κοπής χάνεται μέσα στο πηνίο: Βγάζετε το πηνίο (σύμφωνα με τις οδηγίες του σημείου 11) οδηγείτε το άκρο του νήματος μέσα από μια οπή και ξαναβάζετε το πηνίο.

Στην περίπτωση που το νήμα έχει χρησιμοποιηθεί όλο, τότε παρακαλώ τοποθετήστε κανινύριο πηνίο ή σύστημα πηνίου. Μην προσπαθήστε να διορθώσετε μόνοι σας άλλες βλάβες του εργαλείου αλλά αφήνετε την επισκευή του στους ειδικούς. Σε περίπτωση βλάβης και για ανταλλακτικά παρακαλείσθε να απευθύνεστε στο εμπορικό κατάστημα που αγοράστε το εργαλείο.

13. Αποθήκευση

- Καθαρίζετε σωστά το εργαλείο, ειδικότερα τους αεραγωγούς του κινητήρα.
- Για τον καθαρισμό μη χρησιμοποιείτε νερό.
- Αποθηκεύτε το εργαλείο σας σε έχρο και ασφαλές μέρος. Προσέχετε να μην χρησιμοποιηθεί από αναρμόδια άτομα (π.χ. παιδιά).

14. Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

Επισκευές σε ηλεκτρικά εργαλεία επιτρέπεται να κάνουν μόνοι ειδικοί ή λεκτερολόγοι.

Παρακαλώ περιγράψτε ακριβώς το λάθος λειτουργίας που αντιληφθήκατε.

15. Απορριμματική διαχείριση και προστασία περιβάλλοντος

Όταν η συσκευή σας μετά από πολύ καιρό είναι πλέον άχρηστη ή εσείς δεν τη χρειάζεστε πλέον, σε καμιά περίπτωση δεν την πετάτε στα οικιακά απορρίμματα, αλλά φροντίζετε για μια φιλική προς το περιβάλλον απορριμματική διαχείριση.

Παρακαλείσθε να παραδώσετε και τη συσκευή σε ένα κέντρο αξιοποίησης απορριμμάτων. Συνθετικά και μεταλλικά εξαρτήματα μπορούν εδώ να διαχωριστούν και να οδηγηθούν στην ανακύκλωση. Πληροφορίες περί αυτού θα λάβετε επίσης από τις τοπικές υπηρεσίες του δήμου.

1. Dane techniczne

Model	RT 50 CT	
Napięcie źródła prądu	V~	230
Częstotliwość prądu	Hz	50
Pobór mocy	W	500
Prędkość obrotowa bez obciążenia	min ⁻¹	10.000
Szerokość cięcia	cm	30
Grubość żyłki	mm	1,4
Zapas żyłki	m	2 x 4
Głowica żyłkowa		automatyka dociskowa
Cieężar	kg	2,3
Ciśnienie akustyczne	dB (A)	74 (według EN 786)
Wibracje	m/s ²	9,2 (według EN 786)

Ochrona przeciwickłoceniowa wg EN 55014 oraz EN 61000.

Klasa bezpieczeństwa: II/VDE 0700 

Zastrzega się prawo do wprowadzenia zmian technicznych.

Urządzenia te zostały skonstruowane według przepisów VDE 0700-1 i VDE 0700-91 i spełniają w pełni wymogi przepisów ustawy dot. bezpieczeństwa zastosowania urządzeń i produktów.

2. Bezpieczeństwo pracy

Informacje dotyczące emisji dźwięków według rozporządzenia dot. informacji o hałasie maszyn 3. GPSGV względnie dyrektywy dot. maszyn: Poziom ciśnienia akustycznego w miejscu pracy nie może przekraczać 85 dB (A). W przeciwnym wypadku konieczne jest zabezpieczenie przeciwhałasowe personelu (na przykład, stosowanie urządzeń chroniących organy słuchu).

Uwaga: Ochrona przed hałasem! Podczas uruchomienia prosimy przestrzegać regionalnych przepisów.

 **Uwaga:** Przy użyciu urządzeń elektrycznych w celu ochrony przed porażeniem prądem, zranieniem i powstaniem pożaru należy przestrzegać następujących zasadniczych środków bezpieczeństwa. Przed użyciem urządzenia elektrycznego należy przeczytać wszystkie poniższe wskazówki. Należy przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa.

Konstrukcja maszyny jest zgodna ze współczesnym poziomem technicznym i odpowiada normom bezpieczeństwa pracy. Tym niemniej, podczas jej użytkowania może zaistnieć groźba urazów, a nawet zagrożenie dla życia użytkownika lub innych osób, oraz bezpieczeństwo uszkodzenia maszyny czy innych wartościowych przedmiotów.

Dlatego maszyny należy używać tylko w idealnym stanie technicznym i zgodnie z jej przeznaczeniem, oraz z uwzględnieniem eventualnego niebezpieczeństwa i odpowiednich środków ostrożności. Należy przestrzegać instrukcji eksploatacyjnej, i przed wszystkim całkowicie usuwać usterki, które mogłyby przeszkodzić w bezpiecznym użytkowaniu!

Przed pierwszym użyciem koniecznie przeczytać instrukcję obsługi. Koniecznie przestrzegać przepisów bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie tych przepisów może być niebezpieczne dla życia. Koniecznie przestrzegać przepisów zapobiegających wypadkom. Przed użyciem przyrządu należy zapoznać się z instrukcją obsługi.

3. Zastosowanie

Urządzenia są przeznaczone wyłącznie do cięcia wykańczającego trawnika. Inne użycie jak np. cięcie zarośli i żywopłotu lub dużych powierzchni trawnika uchodzi za niezgodne z przeznaczeniem. Za straty, które mogą być w związku z tym poniesione ani producent, ani dostawca nie odpowiadają. W tym wypadku za ryzyko odpowiada wyłącznie użytkownik. Do użytkowania zgodnie z przeznaczeniem niezbędne jest również przestrzeganie instrukcji eksploatacyjnej oraz warunków kontroli technicznej i obsługi.

Instrukcja eksploatacyjna powinna zawsze być pod ręką w miejscu użytkowania maszyny.

4. Przepisy bezpieczeństwa

A. Bezpieczeństwa pracy

- Wysoka prędkość obrotowa urządzenia tnącego i podłączanie prądu niosą ze sobą szczególne niebezpieczeństwa. Z tego powodu podczas pracy podcinarką są potrzebne szczególne środki bezpieczeństwa.
- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy maszynie, przed i transportem należy wyjąć wtyczkę z gniazda. W razie pozostawienia

- prycinarki bez dozoru należy odłączyć ją od źródła prądu. Urządzenie należy wyłączyć i odłączyć od sieci elektrycznej przed nastawianiem lub czyszczeniem tego urządzenia, a także przed sprawdzaniem, czy przewód podłączeniowy zapłatał się lub został skaleczony.
3. Zobaczyć bezpieczną pracę z podcinarką pokazaną przez sprzedawcę lub fachowca.
 4. Nieletnim nie wolno obsługiwac podcinarki. Podcinarkę udostępniać (wypożyczać) tylko osobom, które zapoznały się z instrukcją obsługi. Za każdym razem doliczać instrukcję obsługi. Młodzieży do lat 16 zabrania się używania tego urządzenia.
 5. Obsługujący ponosi odpowiedzialność w stosunku do osób trzecich w zasięgu pracy urządzenia.
 6. Osoba pracująca z podcinarką musi być zdrowa, wypoczęta i w dobrej kondycji - stosować regularne przerwy w pracy! Nie wolno pracować pod wpływem alkoholu lub narkotyków.
 7. Nie dokonywać żadnych zmian w podcinarce, nie zastępować przewodu przez np. drut stalowy. Państwa bezpieczeństwo może być przez to zagrożone. Wytwórcza wyklucza wszelką odpowiedzialność za szkody powstałe w następstwie użycia sprzecznego z przeznaczeniem lub niedopuszczalnych zmian.
 8. Nie używać prycinarki w razie obecności w pobliżu osób (oprócz wszystkim dzieci) lub zwierząt domowych.
 9. Ze względu na możliwość wyrzucania kamieni przez głowicę tnącą w obszarze 15m od obsługującego podcinarkę nie wolno przebywać innym osobom (dzieci!) ani zwierzętom.
- B. Wskazówki użytkowe**
10. Podcinarkę używać tylko do cięcia trawy i chwastów m.in. przy murach, płotach, drzewach, grządkach, pod schodami, na tarasach, pod krzakami i żywopłotami oraz na stokach.
 - C. Wskazówki do bezpiecznego użycia**
 11. W celu bezpiecznej eksploatacji zaleca się zasilanie maszyny prądem awaryjnym o natężeniu nie wyższym niż 30 mA za pomocą instalacji ochronnej prądu awaryjnego (RCD). Bliskich informacji udziela instalator.
 12. Przed każdym rozpoczęciem pracy sprawdzić nienaganną pracę i zgodny z przepisami stan podcinarki. Szczególnie ważne są przewód zasilający przedłużacz, wtyczka, włącznik i głowica.
 13. Przed użyciem należy obejrzeć przewód i przedłużacz w celu znalezienia ewentualnych uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia przewodu lub ich zużycia nie używać prycinarki.
 14. Jeżeli przewód zostanie uszkodzony w trakcie pracy należy natychmiast odłączyć przewód prycinarki od źródła prądu. **NIE DOTYKAĆ PRZEWODU PRZED ODŁĄCZENIEM OD PRĄDU.**
 15. Uwaga, bezpieczeństwo! Przedłużacz układac w ten sposób, aby nie został uszkodzony przez wirującą żyłkę.
- ! Należy używać jedynie przedłużaczy, dostosowanych do eksploatacji na zewnątrz i nie będących lżejszymi niż przewody oponowe H07 RN-F według DIN/VDE 0282 z przekrojem przynajmniej 1,5 mm². Wtyczka i gniazdo przedłużaca musi być ochronione przed pryskającą wodą. Podcinarkę używać tylko z prawidłowym wyposażeniem ochronnym, zwrócić uwagę na solidne osadzenie głowicy tnącej.**
- ! Nie używać uszkodzonych przewodów wtyczek, gniazdek i głowic tnących.**
- ! Włączyć silnik tylko wtedy, gdy ręce i stopy są oddalone od urządzenia tnącego.**
- ! Nosić okulary ochronne lub ochronniki oczu, solidne buty, rękawice z nie ślizgającą się podeszwą, obcisłą odzież roboczą i ochronniki słuchu.**
- ! Nieuważne użytkowanie może spowodować skaleczenie rąk i nóg przez obracający się element tnący.**
- ! Podcinarkę zawsze trzymać w obu rękach - zwrócić uwagę na mocną i pewną postawę.**
- ! Pracować spokojnie, rozsądnie i tylko przy dobrym oświetleniu i widoczności - nie zagrażać innym. Pracować rozwagie.**
- ! Tak ułożyć przedłużacz, aby nie został uszkodzony i by się o niego nie potykać.**
- ! Nie przesuwać przedłużaczem np. po ostrzych krawędziach, ostrzech lub ostrych przedmiotach oraz nie zginać go np. w szczelinach okien lub drzwi.**
- ! Przy włączaniu podcinarki osłona ochronna musi być zwrócona do obsługującego.**
- ! Nie wyciągać wtyczki poprzez ciągnięcie przewodu: chwycić za wtyczkę.**
- ! Na obszarach gęsto zarośniętych zachować szczególną ostrożność!**
- ! Podczas deszczu nie zostawiać podcinarki pod goleniem.**
- ! Nie ścinac mokrej trawy! Nie używać podczas deszczu!**
- ! Głowica tnąca wiruje jeszcze chwilę po wyłączeniu silnika. Niebezpieczeństwo zranienia palców i stóp.**
- ! Podczas krótkotrwałego transportu podcinarki np. podczas przenoszenia na inne miejsce pracy puścić włącznik, wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.**
- ! Uwaga przy pracy na zboczach lub na nierównym podłożu - bezpieczeństwo poślizgnięcia się!**
- ! Na zboczach kosić tylko poprzecznie do stoku - zachować ostrożność przy nawrotach!**
- ! Uważać na pniaki i korzenie - bezpieczeństwo potknienia się!**
- ! Głowice tnące regularnie czyścić z resztek trawy.**
- ! Często i regularnie sprawdzać głowice tnące - przy wyczuwanych zmianach (wibracja, hałas) natychmiast wyciągnąć podcinarkę, przycisnąć, do podłoża i odblokować głowicę tnąca, następnie wyciągnąć wtyczkę. Sprawdzać stan głowicy tnącej - uważać na pęknięcie.**



37. Należy uważać na możliwość skałeczenia poprzez część służącą do obcinania żyłki. Po wymianie szpuli z żyłką lub wydłużaniu żyłki należy ustawić przycinarkę w pozycji roboczej, zanim się ją uruchomi.
38. Uszkodzoną głowicę natychmiast wymienić - także przy widocznych zarysowaniach. Nie naprawiać głowicy tnącej.
39. Po przerwach i końcu pracy wyciągnąć wtyczkę! Konserwacja podcinarki (wyciągnąć wtyczkę!): Wykonywać tylko te prace koserwacyjne, które są opisane w instrukcji obsługi. Wszystkie inne prace powierzyć wyspecjalizowanym warsztatom.
40. W razie potrzeby oczyścić wlot zimnego powietrza przy silniku.
41. Używać tylko oryginalnych części zamiennych.
42. Używać tylko oryginalnych głowic tnących i szpul zamiennych.
43. Części z tworzywa sztucznego czyścić wilgotną szmatką. Ostre środki czyszczące mogą uszkodzić tworzywo.
44. Nie spryskiwać podcinarki wodą!
45. Podcinarkę przechowywać w suchym miejscu.

Wazne, jak postępować, aby nie utracić swych roszczeń gwarancyjnych?

- Utrzymywać w czystości szczeliny włotu powietrza, ponieważ silnik nie będzie chłodzony.
- Nie używać żyłki dłuższej niż przewidziano.
- Używać tylko żyłki o grubości max. 1,4 mm oraz oryginalnych głowic.
- Nie dociskać głowicy tnącej do ziemi, gdyż można spowodować awarię obracającego się silnika, lub obluzowanie jego w uchwytach mocujących korpusu.
- Nie uderzać głowicą o twarde podłożę, ponieważ może to spowodować uszkodzenie silnika.

5. Wskazówki do montażu pokrywy ochronnej (rys. 1)

Założyć osłonę ochronną na korpus przycinarki w ten sposób, aby obie okrągłe prowadnice na obudowie były osadzone dokładnie w otworach osłony ochronnej. Wcisnąć mocno osłonę ochronną na korpus przycinarki i wkręcić w celu zamocowania obie znajdujące się w komplecie śruby.

Uwaga: Proszę zwrócić uwagę na to, aby osłona ochronna nie została osadzona odwrotnie na obudowie. Wystająca krawędź musi wskazywać do tyłu, w stronę uchwytu.

Uwaga: w celu ochrony przed skałeczeniami przez system do odcinania nitek została na pokrywie urządzenia do cięcia trawy nalożona ochrona z tworzywa sztucznego w jaskrawym kolorze na ostrze noża. Ochronę ta należy koniecznie usunąć przed zastosowaniem urządzenia do cięcia trawy. Prosimy ochronę ta starannie przechowywać i ponownie założyć w przypadku konieczności przechowywania lub transportu urządzenia do cięcia trawy.

6. Podłączenie (rys. 2)

Przycinarki mogą być podłączone tylko do jedno-

fazowego. Źródła prądu zmiennego. Są izolowane według klasy II VDE 0700 i CEE 20. Przed uruchomieniem przycinarki należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej.

Minimalny przekrój przewodów przedłużaczka:

1,5 mm²

- Podłączyć wtyczkę do przedłużacza.
- Zrobić pętlę z przedłużacza i wsadzić ją do otwarcia w uchwycie i przelażyc przez szczelinę w rękojeści w celu odciążenie przewodu.
- Po pracy wysunąć pętlę z rękojeści.

7. Włączanie i wyłączenie (rys. 3)

Uruchamianie:

- Zająć pewną pozycję.
- Chwycić podcinarkę dwoma rękami.
- Podcinarkę trzymać w luźny sposób.
- Nie klaść głowicy na podłożu!
- Naciśnąć włącznik.
- W celu wyłączenia puścić włącznik.

8. Ustawić kąt nachylenia i długość rury

Nastawienie długości rury (ilustracja 4): Naciśnąć na przycisk 1 i nastawić poprawną długość rękojeści (3 pozycje zazębienia). Naciśnąć na przycisk 2 i nastawić uchwyt przedni do optymalnej pozycji.

Nastawić kąt nachylenia (ilustracja 5): Naciśnąć na przycisk 3 – przycisk urządzenia do cięcia jest odryglowany i istnieje możliwość doprowadzenia go do dwóch dalszych pozycji w stosunku do rękojeści.

Pozycja środkowa nadaje się do wygodnego doprowadzenia urządzenia do cięcia trawy pod przeszkody typu krzaki i leżaki.

Dolna pozycja przeznaczona jest do cięcia krawędzi, jak opisano w następującym ustępie tekstu.

Nastawienie dla cięcia krawędzi: Naciśnąć na przycisk 1 i przekręcić uchwyt do oporu o 180° (ilustracja 6). Uchwyt można przekrącać o 180° jedynie w przypadku maksymalnej lub minimalnej długości rury, nie w pozycji pośredniej. Ciąć krawędzie (ilustracja 7).

9. Koszenie trawnika (rys. 8)

- Poruszać równomiernie podcinarką w dwie strony na małych obszarach trawnika - do koszenia trawnika na dużych powierzchniach podcinarka jest nieodpowiednia.
- W miarę możliwości kosić lewą połową, ściętą trawa, pył i kamienie będą wyrzucane do przodu przed obsługującą podcinarkę.
- Najlepsze efekty osiągniemy trzymając sprzęt nachylony ukośnie w lewo, pod kątem 30° stopni.

10. Nastawianie żyłki tnącej

Należy regularnie kontrolować żyłkę nylonową w celu stwierdzenia ewentualnych uszkodzeń oraz czy żyłka posiada odpowiednią długość.

Przy spadającej wydajności cięcia: Włączyć podcinarkę i trzymać nad powierzchnią trawnika. Stuknąć głowicą o podłożę (rys. 9). Żylka zostanie nastawiona przez stuknięcie tylko wtedy, jeśli długość żyłki wynosi przynajmniej 2,5 cm. Jeśli żyłka jest krótsza: Wyłączyć podcinarkę - wyciągnąć wtyczkę. Nacisnąć wkład głowicy aż do oporu i wyciągnąć końcówkę żyłki (rys. 10). Jeśli nie widać końcówki żylki - patrz punkt 11 (wymiana szpuli z żyłką).

Urządzenie do cięcia trawy zostało wyposażone w ostrze do odcinania nitki tnącej, które skraca nitkę tą zawsze do wymaganej długości (ilustracja 11).

Uwaga: Usunąć pozostałości trawy z ostrza, aby poprawić wyniki cięcia.

Uwaga: Możliwość skaleczenia się przez ostrze do obcinania.

11. Wymiana szpuli z żyłką

Wpierw wyłączyć urządzenie i odłączyć od sieci elektrycznej. Odczekać zatrzymanie się nitki z tworzywa sztucznego. Nacisnąć na obie blokady 1 na boku głowicy tnącej i zdjąć pokrywę głowicy tnącej 2 do góry (ilustracja 12). Wyjąć pustą szpulę do nitek i założyć nową szpulę 3 w taki sposób, aby przez każdy otwór na boku głowicy tnącej wystawała jedna końcówka nitki (ilustracja 13). Proszę przestrzegać poprawne siedzenie sprężyny 4 pod szpulą do nitek. Następnie ponownie nałożyć pokrywę. Zablokowania powinny po-prawnie zabezpieczyć się.

12. Gdy pojawią się problemy techniczne

- Prycinarka nie działa:** Sprawdzić czy jest prąd (np. poprzez sprawdzenie podłączenia do innego gniazdka lub próbnikiem napięcia). Jeżeli przyrząd nie działa po podłączeniu do działającego gniazdka należy zanieść go do autoryzowanego punktu serwisowego.
- Żylka tnąca znika w szpuli:** Rozebrać szpulę z żyłką (wg. wskazówek pkt. 11), przeprowadzić koniec żyłki przez otwór i znowu zamontować szpulę. W przypadku zniszczenia żyłki włożyć nową szpulę z żyłką lub kasetę.

Wszelkie podane powyżej i inne uszkodzenia najlepiej usuwać w autoryzowanych serwisach naprawczych.

13. Przechowywanie

- Podcinarkę starannie oczyścić - szczególnie szczeliny wlotu zimnego powietrza.
- Prosimy nie stosować wody do czyszczenia.
- Podcinarkę przechowywać w suchym i pewnym miejscu - chronić przed nieuprawnionym użyciem (np. przez dzieci).

14. Usługi remontowe

Naprawy urządzeń elektrycznych powinny być wykonywane tylko przez specjalistów. W razie pisemnego zgłoszenia konieczności remontu prosimy opisać wykrytą wadę.

15. Usuwanie i ochrona środowiska naturalnego

Jeżeli Państwkie urządzenie stanie się niezdane do użytku lub zbędne, wtedy nie należy go w żadnym przypadku usuwać wraz z odpadami gospodarstwa domowego, lecz w sposób zgodny z przepisami dot. ochrony środowiska naturalnego.

Urządzenie prosimy oddać w odpowiedniej placówce utylizacyjnej. Części z tworzywa sztucznego i metalu można tutaj oddzielić i doprowadzić do obiegu recyklingu. Informacji na ten temat udziela także administracja Państwowej gminy lub miasta.

1. Műszaki adatok

Típus	RT 50 CT	
Hálózati feszültség	V~	230
Névleges frekvencia	Hz	50
Teljesítmény	W	500
Üresjárati fordulatszám	min ⁻¹	10.000
Vágásszélesség	cm	30
Fonalvastagság	mm	1,4
Fonalkészle	m	2 x 4
Fonalhosszabbítás		Érintéses automatika
Súly	kg	2,3
Hangnyomásszint	dB (A)	74 (az EN 786)
Rezgés	m/s ²	9,2 (az EN 786)

Rádió-zavarmentesítve EN 55014 és EN 61000 szerint.

Védelmi osztály: II/VDE 0700 □

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

A készülékek gyártása a/az VDE 0700-1 és VDE 0700-91 előírásai szerint történt és teljes mértékben megfelelnek a készülék- és termékbiztonsági törvény előírásainak.

2. Általános biztonsági utasítás

Zajkibocsátásra vonatkozó adatok a gépek által kibocsátott zajok tájékoztatási rendelete 3. GPSGV ill. a gépekről szóló irányelv szerint: A hangnyomásszint a munkahelyen meghaladhatja a 85 dB (A)-t. Ebben az esetben hallásvédő óvórendszerrel kell személyre szabályozni a szükség a kezelő számára (pl. zajvédelem viselése).

Figyelem: Zajvédelem! Üzembe helyezés során vegye figyelembe a regionális előírásokat.

⚠ Figyelem: Villamos készülékek használatánál áramütés-, sérülés- és égésveszély elleni védelem végett a következő alapvető biztonsági rendszabályokat kell betartani. Olvassa el és tartsa be valamennyi ilyen utasítást, mielőtt ezt a villamos készüléket használatba venné. Jól örizzé meg a biztonsági utasításokat.

A gépek gyártása a technika jelenlegi állása és az elfogadott biztonságtechnikai szabályok szerint történt. Ennek ellenére használata során előállhatnak a használó vagy harmadik személy testi épségére és életére vonatkozó veszélyek ill. a gép és más dologi értékek károsodása.

A gépeket csak műszakilag kifogástalan állapotban és az rendeltekesszerűen, a biztonság és a veszély tudatában, az üzemeltetési utasítás figyelembevétele mellett használja! Különösképpen azokat a zavarokat, amelyek a biztonságot befolyásolhatják, azonnal küszöböltre (küszöböltesse) ki!

A kezelési utasítást gondosan olvassa el. A veszélyekre és a biztonságra vonatkozó utalásokat tartsa szem előtt. Ezeknek a tanácsoknak figyelmen kívül hagyása életveszélyes lehet. A balesetvédelmi

előírásokat feltétlenül tartsa be. Kérjük, a használat előtt ismerkedjen meg a készülék kezelésével.

3. Az alkalmazás célja

A gépek kizárolag díszgyerekek, azaz gyepszélek vágására szolgálnak. Más, vagy ezt meghaladó felhasználás, mint pl. bozótos és sővénylek vagy nagy gyepfelületek nyírása nem rendeltekesszerűnek minősül. Az ebből eredő károkért a gyártó / szállító nem vállal felelősséget. A kockázatot kizárolag a használó viseli. A rendeltekesszerű használathoz tartozik a használati utasítás figyelembevételé és az ellenőrzési és karbantartási feltételek betartása is.

A használati utasítást tartsa mindenkorban a gép alkalmazási helyén.

4. Biztonsági utasítások

A. Általános utasítások

1. A vágószerszám magas fordulatszáma és az áramcsatlakozás különös veszélyekkel járnak. Ezért a szélezővel végzett munkánál különleges biztonsági rendszabályokra van szükség.

2. A készüléken végzett mindenmű munka előtt, a tisztítás előtt és a szállítás alkalmával húzza ki a csatlakozó dugaszolót az aljzatból.

A szélezőt mindenkorban válassza le a hálózatról, ha felügyelet nélkül hagyja.1. Mielőtt beállítja vagy tisztítja a készüléket, vagy a csatlakozó kábelt ellenorzi, hogy nincs-e összegabalyodva, vagy nem sérült-e, kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a dugót a dugaszoló aljzatból.

3. A szélezővel való biztonságos bánásmódot az eladó vagy egy szakember mutassa meg Önnek.

4. Kiskorúak a szélezőt nem kezelhetik. A szélezőt csak olyan személyeknek adjja tovább (kölcsönözze), akik kezelésével alapvetően tisztában vannak. A használati utasítást feltétlenül adj a! 16 éven aluli fiatalok a készüléket nem használhatják.
5. A készülék hatáskörében lévo személyekről a készülék kezelője felelos.
6. A szélezővel dolgozó egészséges, pihent és jó kondícióban legyen. Kellő időben iktasson pihenőidőket a munkába! - Ne dolgozzon alkohol vagy kábítószerrel hatása alatt.
7. Ne végezzen módosításokat a készüléken, a műanyagzsínort ne helyettesítse pl. acélhuzallal, ez veszélyeztetheti az Ön biztonságát. Azokért a kárókert, amelyek rendeltekkeléssel használat vagy meg nem engedett módosítások következtében lépnek fel, a gyártó minden felelősséget elhárít.
8. A szélezőt ne használja olyankor, amikor személyek, főként ha gyerekek, vagy háziállatok vannak a közelben.
9. 15 m-es körzetben sem más személyek /gyerekek, sem állatok nem tartózkodhatnak, mivel a forgó vágófej köveket és más tárgyakat röpíthet fel.
- B. Utasítások az alkalmazáshoz
10. A szélezőt csak falak mentén, kerítések alatt, fáknál és karóknál, lépcsők, burkolt utak és teraszok mentén, bokrok és sövények alatt, meredek lejtőn, burkolólap-fugákban stb. növő fű és gyom nyírárára használja.
- C. Utasítások a biztonságos használathoz
11. A biztonságos üzemeltetéshez ajánljuk, hogy a gép betáplálása egy hibaáram-védőberendezésen keresztül (RCD) történjen 30 mA-t meg nem haladó hibaárammal. Közlebbi felvilágosítást a villamos szerelest végző szakember ad.
12. minden munkakezdés előtt ellenőrizze a szélezőt annak kifogástalan működése és előírásszerű, üzembiztos állapota szempontjából. Különösen fontosak a csatlakozó és hosszabbító vezeték, a hálózati dugaszoló, a kapcsoló és a vágófej.
13. Használata előtt a csatlakozó és a hosszabbító vezetéket meg kell vizsgálni, hogy nincsenek-e sérülésre vagy öregedésre utaló jelek. Ne használja a gyepszélezőt, ha a vezetékek sérültek vagy elhasználódtak.
14. Ha a vezeték a használat során megsérül, a vezetéket azonnal le kell választani a hálózatról.
NE ÉRINTSE MEG A VEZETÉKET, MIELŐTT A HÁLÓZATRÓL LE NEM VÁLASZTOTTAA!
15. Figyelem! Veszély! A motor lekapcsolása után a vágóelemek tovább futnak. Ujj- és lábsérülések veszélyek!
16. Csak olyan hosszabbító vezetékeket használjon, melyek külső használatra engedélyezve vannak és melyek nem könnyebbek, mint a DIN/VDE 0282 szerinti H07 RN-F gumitömlő-vezetékek legalább 1,5 mm² mérettel. A hosszabbító vezetékek dugaszolóinak és csatlakozásainak fröccsenő
- víz ellen védekként kell lenni. A szélezőt csak kifogástalan védőberendezéssel üzemeltesse, ügyeljen a vágófej szilárd illeszkedésére.
17. Nehasználjonsérült vezetékeket, csatlakozásokat, hálózati dugaszolót és vágófejeket.
18. A motort csak akkor kapcsolja be, ha kezei és lábai a vágószerszámoktól távol vannak.
19. Viseljen védőszemüveget vagy szemvédőt, zárt, nem csúszós talpú cipőt, szorosan simuló munkaruhát, védőkesztyűt és hallásvédőt.
20. Figyelmetlen használat a forgó vágóelemek révén lár- és kézsérüléseket okozhatnak.
21. A szélezőt minden erősen tartsa - minden ügyeljen a szilárd és biztonságos állásra.
22. Nyugodtan, megfontoltan és csak jó fény- és látási viszonyok mellett dolgozzon - másokat ne veszélyeztessen! Körültekintően dolgozzon!
23. A hosszabbító vezetéket úgy fektesse le, hogy ne sérülhessen meg és ne képezze elbotlás veszélyét.
24. A hosszabbító vezeték ne dörzsölődhessen peremkézhez, hegyes vagy éles tárgyakhoz és ne csipődhessen be pl. ajtóhasadékokba vagy ablakrésekbe.
25. Bekapcsoláskor a szélező védőburkolatának a test felé fordítva kell lenni.
26. A hálózati csatlakozót ne a vezetéknél fogva húzza ki a dugaszoló aljzatból, hanem a hálózati csatlakozót fogja meg.
27. Áttekinthetetlen, sűrűn benőtt terepen fokozott óvatossággal dolgozzon!
28. A szélezőt esőben ne hagyja kint a szabadban.
29. Ne vágjon vizes füvet! Ne használja esőben!
30. A hosszabbító vezetéket úgy tartsa, hogy a forgó műanyagfonal ne érinthessé meg azt.
31. A szélező rövid ideig tartó szállításához (pl. egy másik munkaterületre) engedje el a kapcsolót, húzza ki a hálózati csatlakozót.
32. Vigyázzon a lejtőkön vagy az egyenetlen terepen, elcsúszás veszélyei!
33. Lejtőkön csak a dőléstre merőlegesen szélezzen - elővigyázat a fordulásoknál!
34. Ügyeljen a fatönkökre és gyökerekre, elbotlás veszélye!
35. A vágófejet rendszeresen tisztítsa meg a fűtől.
36. A vágófejet rendszeresen, rövid időközönként ellenőrizze. Észrevehető változások esetén (rezgés, zajok) a szélezőt azonnal kapcsolja ki és erősen tartsa. A szélezőt nyomja a talajra, hogy a vágófejet lefélkezze, majd húzza ki a hálózati csatlakozót. Ellenőrizze a vágófejet - ügyeljen a hajszálrepedésekre.
37. Legyen elővigyázatos azokkal a sérülésekkel szemben, amelyeket a fonali levágására szolgáló berendezés okoz. A fonálforsó cseréje után, vagy a fonali meghosszabbítása után a gyepszélezőt először mindenkor a normál munkahelyzetben tartsa, mielőtt bekapsolná.
38. A sérült vágófejet azonnal cseréltesse ki - még látszolag csekély hajszálrepedések esetén is. Sérült vágófejet ne javítson.

39. A munka megszakítása vagy befejezése után: húzza ki a hálózati csatlakozót! A szélező karbantartása (kihúzott hálózati csatlakozó mellett!): csak olyan karbantartási munkákat végezzen, amelyek a használati utasításban le vannak írva. minden egyéb munkával forduljon a vevőszolgálathoz.
40. A motorburkolaton lévő hűtőlevegőnyílásokat szükség esetén tisztítsa ki.
41. Csak eredeti pótállkatrészket használjon fel.
42. Csak eredeti vágófejet és pót-orsókat használjon fel. Soha ne alkalmazzon fém vágóelemeket.
43. A műanyag részeket nedves ruhával tisztítsa meg. Durva tisztítószerek megsérthetik a műanyagot.
44. A szélezőt ne locsolja le vízzel!
45. A szélezőt biztonságosan száraz helyiségben tárolja.

Fontos tanácsok arra vonatkozóan, hogy ne veszítse el jótállási igényét:

- Tartsa tisztán a levegőbelépő nyílásokat, mert különben a motor nem kap hűtést.
- Ne dolgozzon hosszabb fonallal, mint a levágópenge által beállított hosszsúásáig.
- Csak speciális monofilament-t és eredeti orsót használjon max. 1,4 mm -vel (legcélszerűbben az eredeti fonalunkat).
- Ne szorítsa a vágófejet a földre, ezáltal lefekszí a bekapcsolt motort.
- Ne üsse hozzá a vágófejet kemény altalajhoz, mert így a motortengely kiegensúlyozatlanná válik.

5. A védőburkolat felszerelése (1. ábra)

A védőburkolatot oly módon tegye fel a szegélynyíró házára, hogy a házon lévő két kerek vezető pontosan a védőburkolat nyílássáiban legyen. A védőburkolatot nyomja szorosan a szegélynyíró házához, majd rögzítés céljából csavarja be a két mellékelt csavart.

Figyelem: Kérjük, sziveskedjen ügyelni arra, hogy a védőburkolatot ne fordítva tegye fel a házra. A kiálló peremnek hátrafelé kell néznie, a nyél felé.

Figyelem: A vágási sérülések elkerülése érdekében az ön szegélynyíró készülékén a szálvágó berendezés védelmére egy feltűnő világító színű muanyag késvédő van a vágókésre ráhúzva (X). Ezt a késvédőt a szegélynyíró üzembe helyezése előtt feltétlenül el kell távolítani. Ezt a késvédőt jól orrizza meg és használja ujra szállítás vagy raktározás esetén.

6. A készülék csatlakoztatása (2. ábra)

A gépeket csak egyfázisú váltakozó árammal lehet üzemeltetni. VDE 0740 és CEE 20 szerinti II. osztályú védőszigeteléssel vannak ellátva. Üzem helyezés előtt azonban győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezzen a teljesítménytáblán megadott üzemi feszültség-értékkel.

A hosszabbító vezeték legkisebb keresztmetszete:

1,5 mm²

- A készülék dugaszolóját dugja be a hosszabbító vezeték csatlakozójába.

- A hosszabbító vezeték egy fülét tehermentesítés céljából dugja át a fogantyú nyílásán, és akassza be a tehermentesítő horogba.
- A munka befejezése után a fület tolja le előre a horogról, és húzza ki a fogantyúból. Húzza ki a hálózati dugót.

7. Be-, kikapcsolás (3. ábra)

A gyepszélező üzembe helyezéséhez.- Foglaljon el biztonságos állást.

- Jó erősen tartsa a készüléket.
- Álljon egyenesen, a készüléket feszültség nélkül tartsa.
- A vágófejet ne helyezze a talajra!
- Nyomja meg a kapcsolót.
- Kikapcsoláshoz engedje ismét föl a kapcsolót.

8. Hajlásszög és csőhosszbeállítása

Csőhossz beállítása (4. ábra): nyomja meg az 1-es gombot és állítsa be a nyelet kényelmes hosszúságura (3 racsni). Nyomja meg a 2. gombot, és állítsa az elülső fogantyút optimális helyzetbe.

Dőlésszög beállítása (5. ábra): nyomja meg a 3-as gombot – a szegélynyírófej szabaddá válik a nyeltől, és két további helyzetbe állítható.

A középső helyzet arra alkalmas, hogy a fűszegélynyírófej olyan akadályok alá férhessünk, mint pl. bokrok vagy ülőbútorok. Az alsó helyzetre, a következő bekezdésben leírtak szerint, a szegélynyíráshoz van szükség.

Beállítás a szegély nyírásra: nyomja meg az 1-es gombot és fordítsa el a kézifogantyút ütközésig 180°-kal (6. ábra). A fogantyú csak a cső maximális, vagy minimális hosszusági helyzetében elfordítható 180°-kal, középső pozícióban nem. Szegély nyírás (7. ábra).

9. Gyep szélezése (8. ábra)

- Kis gyepfelületeken a szélezőt egyenletesen mozgassa ideoda - nagy felületek nyírására a szélező nem alkalmas.
- Lehetőség szerint a készülék bal felével vágjon, így a lenyír fű, por és felvert kövek stb. előre repülnek, el a kezelőtől.
- Az ideális munkafeltételeket úgy éri el, ha a készüléket kb. 30°-os döléssel balra tartja.

10. A vágófonal meghosszabbítása

Ellenőrizze rendszeresen a nylonszínört sérülések szempontjából és arra vonatkozóan, hogy a zsinór rendelkezik-e még a levágópenge által beállított hosszal. Ha nem:

Csökkenő vágásteljesítmény esetén: a készüléket kapcsolja be és tartsa egy gyepfelület fölé. A vágófejet érintse a talajhoz. (9. ábra) A fonalt utánállítjuk, ha a fonalvége(ek) hosszúsága legalább 2,5 cm. Ha a fonalvég rövidebb, kikapcsoljuk a készüléket és kihúzzuk a készülékdugaszt (10. ábra). A tekercsbetétet ütközésig benyomjuk és a fonalvéget (fonalvégeket) erősen meghúzzuk. Ha nem látható fonalvég – lásd a 11. pontot.

A fűszegély-nyíró szálvágó késsel rendelkezik, ami a vágószálat mindenkor a megfelelő hosszúságúra rövidíti (11. ábra).

Figyelem: A vágókést a vágóhatás csorbításának elkerülése végett fúmaradványoktól meg kell szabadítani.

Elővigyázatosság: A vágókés sérülés veszélyét hordozza magában.

11. Fonalorsó felújítása

Eloször is kapcsolja ki a gépet és húzza ki az áram bedugóját. Várjon mindaddig amíg a vágó teljesen meg nem áll. S utána nyomja meg mind a két oldali gombot 1 (12.kép) és vegye le a 2 fedeleit. Vegye ki az üres tekercset és tessék betenni az újat 3, úgy hogy a húr egyik vége át legyen húzva a vágó fej oldalán (13 kép). A tekercset érzékeny fordulattal bebiztosítsuk, hogy helyes pozíciót foglaljon el. Következően felteszük a fedelelt és mind a két oldali gombbal zártuk a fedelelt.

12. Üzemzavarok

- A készülék nem működik: Ellenőrizze, hogy van-e áram (pl. egy másik dugaszolóaljzattal próbálja meg vagy feszültségvizsgálóval). Ha a készülék áram alatt lévő aljzatról nem működik, szükszedetlen állapotban beküldendő központi szervizünkbe vagy egy erre illétek szakműhelybe.
- A vágónal előtérben a fonalorsóban: A fonalorsót (a 11. pont alatti útmutatás szerint) szerelje ki. A fonalvéget vezesse át a fűzőszemén és az orsót ismét helyezze vissza. Ha a nylonfonal kifogyott, helyezzen be újorsót vagy kazettát.

A készülék más üzemzavarait ne javítsa önállóan, hanem csak általunk erre feljogosított szakemberrel javítasssa meg.

13. Tárolás

- A készüléket alaposan tisztítsa meg, különösen a hűtőlevegő-nyílásokat.
- Tisztításhoz ne használjon vizet.
- A készüléket száraz és biztonságos helyen tárolja. Illétéktelen használattól (pl. gyerekek által) óvja meg.

14. Javítószolgálat

Villamos készülékek javítását csak villamos képesítésű munkaerő végezheti. Kérjük, javítás céljára történő beküldéskor írja le az Ön által megállapított hibát.

15. Ártalmatlanítás és környezetvédelem

Ha készüléke egy nap használhatatlanná válik, vagy már nincs rá szüksége, kérjük, semmi esetre se tegye a készüléket a háztartási hulladékok közé, hanem gondoskodjon környezetbarát ártalmatlanításáról.

Kérjük, a készüléket adjon le egy hulladékgyűjtő helyen. A műanyag- és fémrészek itt különválaszthatók és újrafelhasználás alá vethetők. Erre vonatkozó felvilágosítást a községi vagy városi önkormányzatoknál is kaphat.

1. Technická data

Model	RT 50 CT	
imenovitý příkon	V~	230
imenovitá frekvence	Hz	50
imenovitý příkon	W	500
otáčky naprázdno	min ⁻¹	10.000
šíře sekání	cm	30
síla vlákna	mm	1,4
délka vlákna	m	2 x 4
prodlužování vlákna		Automatika příklepem
hmotnost	kg	2,3
hladina akustického tlaku	dB (A)	74 (podle EN 786)
vibrace	m/s ²	9,2 (podle EN 786)

Přístroj je odrušen podle EN 55014 a EN 61000.

Ochranná třída II/VDE 0700 □

Technické změny vyhrazeny.

Přístroje jsou zkonztruované podle předpisů, VDE 0700-1 a VDE 0700-91, a v plné míře vyhovují předpisům Zákona o bezpečnosti přístrojů a produktů.

2. Obecné bezpečnostní pokyny

Údaje o hlukové imisi podle Nařízení o informaci k hlučnosti strojů 3. GPSGV resp. Směrnice o strojích: Hladina akustického tlaku na pracovišti smí překročit 85 dB (A). V takovém případě je nezbytné, aby uživatel přijal ochranná opatření proti hluku (např. aplikoval ochranu sluchu).

Pozor: Ochrana proti hluku ! Dodržujte při spuštění do provozu regionální předpisy.

 **Pozor:** Při použití elektrických nástrojů je třeba dodržet na ochranu proti elektrickému rázu, nebezpečí úrazu a požáru následující zásadní bezpečnostní pokyny. Přečtěte si a vezměte v úvahu všechny tyto pokyny dříve, než daný elektrický nástroj použijete. Bezpečnostní pokyny dobře uschověte.

Sekačky jsou konstruovány podle posledního stavu techniky a uznávaných bezpečnostně technických pravidel. Přesto se mohou při jejich použití vyskytnout situace, ohrožující zdraví a život uživatele nebo třetích osob, příp. poškozující sekačku a další věcné hodnoty.

Sekačky se smlí používat pouze v technicky bezvadném stavu, jakož i v souladu s určením, bezpečnostními pokyny a pokyny ohledně možných nebezpečí při dodržení provozního návodu! Zejména je třeba ne-prodleně (nechat) odstranit všechny poruchy, které negativně ovlivňují bezpečnost!

Přečtěte si pečlivě tento provozní návod. V každém případě dodržujte pokyny ohledně možných nebezpečí a bezpečnostní pokyny.

Nedodržení těchto pokynů může mít za následek

ohrožení života. V každém případě je nezbytné dodržovat předpisy o úrazové prevenci. Přečtěte si je před použitím této sekačky.

3. Účel použití

Sekačky jsou výhradně určeny k sekání okrasných trávníků, tzn. okrajů trávníků. Jiné nebo tento rozsah překračující použití, jako např. sekání keřů a živých plotů nebo velkoplošných trávníků, se považuje za použití v rozporu s určením. Za škody, které při takovém použití vzniknou, výrobce / dodavatel neruší. Riziko nese výhradně uživatel. Použití v souladu s určením zahrnuje dále dodržování návodu na použití a dodržování podmínek inspekce a údržby.

Návod k obsluze ukládejte na místě použití sekačky.

4. Bezpečnostní pokyny

A. Obecné pokyny

 1. Vysoké otáčky sekačky a přívodní kabel v sobě skrývají zvláštní nebezpečí. Proto je nezbytné při práci se sekačkou dodržovat zvláštní bezpečnostní pokyny.

2. Před prováděním veškerých prací na sekačce, před čištěním a přepravou vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Sekačka se musí odpojit od sítě, zůstane-li stát bez dozoru. Pred spuštěním, čištěním, nebo kontrolou elektrické přípojky přístroje přístroj vypnout a vytáhnout zástrčku ze zásuvky.

3. Uživatel by si měl od prodejce nebo odborníka nechat převést bezpečné zacházení se sekačkou.

- Zákaz obsluhy sekáčky pro neplnoletní osoby.** Sekáčka se smí předat (půjčit) pouze osobám, které jsou podrobné seznámy s její obsluhou. V každém případě předejte spolu se sekáčkou i návod k obsluze. Mladiství pod 16 let nesmí používat přístroj.

Uživatel je zodpovědný za třetí osoby nacházející se v pracovní oblasti přístroje.

Osoby, které se sekáčkou pracují, musí být zdravé, odpočinuté a v dobré kondici. Nezapomeňte na včasné přestávky v práci! - Se sekáčkou nepracujte pod vlivem alkoholu nebo omamných látek.

Na sekáčce neprovádějte změny, nenahrazujte plastový kabel např. ocelovým drátem. Mohli byste tak ohrozit své zdraví. Za škody, které vzniknou v důsledku použití sekáčky v rozporu s určením nebo následkem nedovolených změn, nepřebírá výrobce žádné ručení.

Nezapínejte sekáčku, pokud se v blízkosti zdržují osoby, zejména děti, nebo domácí zvířata.

V okruhu 15 m se nesmí zdržovat ani další osoby / děti, ani zvířata, protože se od rotující sekáček hlavice mohou odražet kameny apod.

Pokyny pro použití

Sekáčka se smí používat pouze k sekání trávy a plevele na zítích, pod ploty, na stromech a tycích, na schodech, dlážděných cestách a terasách, pod kerí a živými ploty, na příkrych svazích, ve spárách mezi dlažebními deskami atd.

C. Pokyny pro bezpečné použití

11. V zajmu bezpečného provozu se doporučuje napájet sekáčku přes ochranné zařízení (RCD) s chybým proudem do 30 mA. Další informace vám sdělí elektro-instalatér.

12. Před každým použitím sekáčky se musí zkontrolovat její správná funkce a předepsaný, provozně bezpečný stav. Zejména je důležité zkontrolovat prívodní kabel a prodlužovací kabel, zástrčku, spináč a sekaci hlavici.

13. Před použitím se musí zkontrolovat, zda přívodní a prodlužovací kabel nevykazují známky poškození nebo stárnutí. Sekáčka na trávu se nesmí používat, pokud jsou kabely poškozeny nebo opotřeveny.

14. Dojde-li k poškození kabelu během práce se sekáčkou, musí se kabel okamžitě odpojit od sítě. Kabelu se nedotýkejte díře, než bude odpojen od sítě.

15. Pozor! Nebezpečí! Sekací prvky po vypnutí motoru dobíhají. Vzniká nebezpečí úrazu na prstech rukou a na nohou!

16. Používejte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou povoleny k použití venku a které nejsou lehčí než gumové kabely H07 RN-F dle DIN/VDE 0282 s minimálním průřezem 1,5 mm². Zástrčka a spojky prodlužovacích kabelů musí být chráněny před odstrkující vodou. Sekáčka se smí provozovat pouze s bezvadným ochranným zařízením, zvláštní pozornost je nutné věnovat pevnému usazení sekaci hlavice.

17. Nepoužívejte poškozené kabely, spojky, zástrčky a sekaci hlavice.

18. Motor se smí spouštět až tehdy, když se v blízkosti sekacích prvků nenacházejí ruce a nohy.

19. Při práci se sekáčkou nosete ochranné brýle nebo ochranu očí, plné boty s drsnou podrážkou, přiléhavé pracovní oblečení, rukavice a ochranu sluchu.

20. Při neopatrném používání sekáčky mohou rotující sekací prvky způsobit zranění rukou a nohou.

21. Sekáčku na trávu držte vždy pevně oběma rukama - dbejte na stabilní a bezpečnou polohu.

22. Se sekáčkou pracujte klidně, s rozvahou a pouze při dobrém světle a podmínkách viditelnosti a neohrožujte ostatní! Pracujte opatrne!

23. S prodlužovacím kabelem manipulujte vždy tak, aby se nepoškodil a netvořit vám překážky v chůzi.

24. Neposuňujte prodlužovací kabel přes hrany, ostré nebo špičaté předměty, ani jej nelamte, např. pode dveřmi a v oknech.

25. Ochranný kryt musí být při spouštění sekáčky na straně těla.

26. Zástrčku neodpojujte ze zásvuky tahem za kabel, ale za zástrčku.

27. V nepřehledném, hustě porostlém terénu pracujte se zvláštní pozorností!

28. Sekáčku nenechávejte stát za deště venku.

29. Nesekejte mokrou trávu! Sekáčku nepoužívejte v dešti!

30. Prodlužovací kabel držte tak, aby se nedostal do kontaktu s rotujícím plastovým vlákнем.

31. Při přepravě sekáčky na krátkou vzdálenost (např. na jiné místo) uvolněte spináč a odpojte zástrčku.

32. Pozor na nebezpečí skložnouti na svazích nebo na nerovném terénu.

33. Svaly sekejte napříč sklonu. Pozor při otáčení!

34. Dejte pozor na pařezy a kořeny, o které můžete zakopnout!

35. Ze sekací hlavice se musí pravidelně odstraňovat tráva!

36. Sekací hlavice se musí v krátkých intervalech pravidelně kontrolovat. Při zjevných změnách (vibrace, tluk) sekáčka okamžitě vypněte a pevně uchopte. Přitlačte ji k zemi, aby se zastavila hlavice, pak odpojte zástrčku. Zkontrolujte sekaci hlavici - pozornost věnujte trhlinám.

37. Pozor na zranění o zařízení, které slouží k odrezávání vláken. Po výměně čívky s vláknem nebo po prodloužení vlákná podržte sekáčku nejprve v normální pracovní poloze, až potom ji zapněte.

38. Poškozenou sekací hlavici okamžitě nechte vyměnit - v případě zdánlivě nepatrných vlasových trhlin. Poškozenou sekací hlavici neoprovážujte.

39. Po přerušení a ukončení práce: Odpojte zástrčku! Provedte údržbu sekáčky (při odpojené zástrčce):

Provádějte pouze ty údržbářské práce, které jsou popsány v návodu na obsluhu. Všechny ostatní práce svěrte servisu.

40. V případě potřeby vycistěte otvory pro chladicí vzduch na krytu motoru.

41. Používejte pouze originální náhradní díly.

42. Používejte pouze originální sekací hlavice a náhradní cívky. Nikdy nepoužívejte kovové sekací prvky.

43. Plastové části čistěte vlhkým hadříkem. Mechanické čisticí přípravky by mohly umělou hmotu poškodit.

44. Sekačku nikdy nestříkejte proudem vody!

45. Sekačku ukládejte na suchém místě.

Důležité pokyny pro zachování záručních nároků:

• Udržujte vstupní vzduchové otvory v čistotě, aby se mohl motor chladit.

• Nepracujte s vlákнем delším, než jak nastavuje řezací břit (8,5 cm).

• Používejte pouze speciální prvky a originální cívky průměru max. 1,4 mm (nejlépe naše originální vlákno).

• Netlačte sekací hlavici k zemi, tím brzdíte spuštěný motor.

• Předcházejte nárazům sekací hlavice na tvrdý podklad, jinak ztratí hrídel motoru vyvaženosť.

5. Montáž ochranného krytu (obr. 1)

Založte ochranný kryt na plášť sekačky tak, aby obě okrouhlé vedení na plášti přesně sedly do otvorů ochranného krytu. Zatlačte ochranný kryt pevně na plášť sekačky a zašroubujte k jeho upevnění oba dodané šrouby.

Pozor: Dbejte na to, aby jste ochranný kryt nezaložili na plášť obráceně. Přečnívající okraj musí směrovat dopadu, k rukojeti.

Pozor: K ochrane proti perezání rezacím zarizením provázku je na ochranném krytu Vaši kosacky trávníku nasazena ochrana cepele nože z umelé hmoty nápadně, svítící barvy(X). Tato ochrana cepele nože se musí nutne pred spuštením sekacky do provazu odstranit. Odložte si dobre tuto ochranu cepele nože a použijte ji pri doprave a skladování trimra.

6. Připojení sekačky (obr. 2)

Sekačky lze provozovat pouze na jednofázový střídavý proud. Jsou izolovány podle třídy II VDE 0700 a CEE 20. Před zapnutím sekačky zkонтrolujte, zda napětí sítě souhlasí s provozním napětím, které je uvedeno na výkonovém štítku.

Minimální průjezy prodlužovacího kabelu:

1,5 mm²

• Zástrčka sekačky se zasune do spojky prodlužovacího kabelu.

• Pro odlehčení tahu prostrčte smyčku prodlužo-vacího kabelu otvorem v držadle a položte ji na hák pro odlehčení tahu.

• Po skončení práce přetáhněte smyčku dopředu přes hák a vytáhněte ji z držadla. Vytáhněte síťovou zástrčku.

7. Zapnutí a vypnutí (obr.3)

Při spouštění sekačky na trávu:

• Zaujměte stabilní postoj.

• Uchopte sekačku do obou rukou.

• Stůjte zpříma a sekačku držte volně.

• Nepokládejte sekací hlavici na zem!

• Stiskněte 1 spínač.

• Opětovným stisknutím spínače se sekačka vypíná.

8. Úhel sklonu a nastavení délky trubky

Nastavení délky trubky (obr. 4): Stiskněte tlačítko 1 a nastavte potřebnou délku (3 polohy).

Nastavení úhlu sklonu (obr. 5): Stiskněte tlačítko 3 - hlavice sekačky se odblokuje a lze ji nastavovat vůči vodicí trubce do dvou dalších poloh.

Střední pozice se hodí k tomu, že se pohodlně dostanete provázkovou sekačkou za překážky, např. keře nebo zahradní nábytek. Spodní pozice je potřebná k sekání okrajů trávníku, jak popsáno v následujícím odstavci.

Stiskněte tlačítko 1 a natočte rukojet' až na doraz o 180° (obr. 6). O 180° je možné otočit držadlo pouze při minimální a maximální délce tyče, ale ne ve střední poloze. Nyní můžete sekat hrany (obr. 7).

9. Sekání trávníku (obr. 8)

• Na malých plochách rovnoměrně přejíždějte sekačkou sem a tam - k sekání větších ploch není sekačka vhodná.

• Sekejte podle možností levou polovinou, pak se posekaná tráva, prach a zvířené kamínky apod. odhazují dopředu, tedy směrem od obsluhy.

• Ideální pracovní podmínky dosáhnete, když budete sekačku držet se sklonem cca 30 stupňů doleva.

10. Prodloužit sekací provázk

Pravidelně kontrolujte nylonové vlákno, zda není poškozené a zda má délku, nastavenou řezacím břitem.

Při klesajícím výkonu: Sekačtu spusťte a podržte ji nad trávníkem. Sekaci hlavicí se lehce dotkněte země (obr. 9). Vlákno se nastaví, pokud je dlouhé alespoň 2,5 cm. Když je vlákno kratší, sekačku vypněte a odpojte od sítě. Nástavec cívky stiskněte až na doraz a silou zatáhněte za konec vlákna (obr. 10). Pokud není konec vlákna vidět - viz bod 11 (výměna cívky).

Vaše sekačka má čepel k uřezávání provázku, která zkrátí sekací provázk pokaždé na správnou délku (zob. 11).

Pozor: očistit řezací čepel od zbytků trávy, aby nebyl ovlivněn efekt uřezání.

Pozor: nebezpečí zranění řezací čepelí.

11. Výměna cívky s vlákнем

Nejdříve sekačku vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku. Počkejte chvíli, až se nylonom struna zastaví. Poté stiskněte obě pojistná ústrojí 1 po straně vyžínací hlavy a odklopte nahoru kryt vyžínací hlavy 2 (obr. 12). Vyjměte prázdnou cívku a nasadte novou cívku 3 tak, aby jeden konec struny výčníval z výstupního otvoru na straně vyžínací hlavy (obr. 13). Dbejte na to, aby pružina 4 byla rádně usazena pod cívku. Nakonec znova nasadte kryt. Obě pojistná ústrojí musí rádně zaskočit.

12. Poruchy

- **Sekačka neběží:** Zkontrolujte, zda je zajistěn proud pokušem (např. pokusem na jiné zásuvce nebo pomocí zkoušečky napětí). V případě, že sekačka neběží při zapojení do zásuvky pod proudem, zašlete sekačku nedemontovanou našemu centrálnímu servisu nebo do autorizované opravny.
- **Sekací vlátko mizí v cívce:** Cívku demontuje (podle pokynů pod bodem 11), provlekněte konce vlákna otvory a cívku opět namontujte. Pokud je nylonomové vlátko spotřebované, nasadte novou cívku nebo kazetu.

Jiné poruchy sekačky neodstraňujte vlastními silami, ale zašlete sekačku k opravě do autorizované opravny. Při poruše nebo potřebě náhradních dílů se obrátte na Vaši prodejnu.

13. Ukládání

- Sekačku rádně očistěte, zejména přívodní vzduchové otvory.
- Nepoužívejte k čištění vodu.
- Sekačku uložte na suché a bezpečné místo. Chraňte ji před neoprávněným použitím (např. před dětmi).

14. Opravářská služba

Opravy elektrických spotřebičů smí provádět jen elektro-doborníci. Popište prosím při zaslání vámi zjištěnou chybu.

15. Likvidace a ochrana životního prostředí

Když Váš přístroj jednoho dne doslouží nebo ho již nebude potřebovat, v žádném případě přístroj neodhadzujte do domovního odpadu, nýbrž ho zlikvidujte ekologicky. Prosíme, aby jste přístroj odevzdali ve sběrně. Zde je možné separovat plastové a kovové díly a postoupit je k opětovnému zpracování. Informace k tomuto tématu obdržíte na správě Vaší obce nebo města.

Strunová kosačka

SLOVENSKY

1. Technické údaje

Modell	RT 50 CT	
Menovité napätie	V~	230
Menovitá frekvencia	Hz	50
Menovitý výkon	W	500
Voľnobežné otáčky	min ⁻¹	10.000
Šírka rezu	cm	30
Rúbká nylonu	mm	1,4
Vinutie	m	2 x 4
Navíjanie	Automatika príklepom	
Hmotnosť	kg	2,3
Hladina akustického tlaku L _{PA}	dB (A)	74 (EN 768)
Vibrácie sa rezné vlákno	m/s ²	9,2 (EN 768)

Odrušené podľa EN 55014 a EN 61000.

Ochranná trieda II/VDE 0700 □

Technické zmeny zostávajú výhradne v práve výrobcu.

Pri stroje sú skonštruované podľa predpisov, VDE 0700-1, VDE 0700-91, a zodpovedajú úplne predpisom Zákona o bezpečnosti prístrojov a výrobkov.

2. Všeobecné bezpečnostné normy

Údaje o imisi hluku podľa Nariadenia o informácii o hlučnosti strojov 3. GPSGV resp. Smernice o strojoch: hlučnosť pri normálnom pracovnom vytážení nepresahuje 85 dB (A). Pri obsluhe prístroja používajte tlmicé hluku.

Pozor: Ochrana proti hluku ! Pri spustení do prevádzky dodržujte regionálne predpisy

 **Pozor:** Pri používaní elektrických spotrebičov sa chráňte pred elektrickým zásahom, úrazom a nebezpečenstvom popálenia. Z tohto dôvodu si pred použitím prístroja pozorne prečítajte návod a bezpečnostné pokyny.

Pri stroj je zostrojený v súlade s novými technickými a bezpečnostnými normami. Bezpečnostný systém spotrebiča je zostrojený na základe najznámejších bezpečnostných poznatkov. Napriek tomu je potrebné, aby sa používateľ alebo iná osoba chránila pred nebezpečenstvom ubliženia alebo ohrozenia života.

Pri stroj používajte len v bezchybnom technickom stave a pri dodržaní bezpečnostných predpisov. Ak sa vyskytnú pripadne poruchy, ktoré ohrozujú vašu bezpečnosť, nechajte ich obratom odstrániť. Dôkladne si prečítajte podmienky používania v návode. Bezpečnostné predpisy bezpodmienečne dodržiavajte. Nedodržanie týchto predpisov je životu nebezpečné. Naopak ich dodržanie zabranuje vzniku nehody.

3. Použitie

Pri stroj sa používa na rezanie trávnika, t. j. určených trávnatých okrajov. Strunová kosačka nie je vhodná na

rezanie krovia, živých plotov alebo rozsiahlych trávnatých plôch. Za škody spôsobené nesprávnym používaním kosačky nezodpovedá výrobca. V tomto prípade leží riziko výhradne na používateľovi. K správному použitiu kosačky patrí predovšetkým oboznámenie sa s podmienkami používania, ako aj uskutočnenie kontroly a údržby prístroja.

Ak strunovú kosačku nepoužívate, umiestnite ju na vhodné miesto.

4. Bezpečnostné pokyny

A. Všeobecné bezpečnostné normy

1. Vysoký počet otáčok a prúdové pripojenie môžu pri neobdobnom používaní spôsobiť zranenia. Z tohto dôvodu je potrebné dodržovať pri práci s kosačkami bezpečnostné normy.
2. Vytiahnite pred čistením a prepravou prístroja zástrčku zo zásuvky. Pokiaľ na prístroj nedozeráte, zabezpečte, aby kosačka bola vždy oddelená od siete.
3. Nechajte si ukázať bezpečný chod kosačky od predajcu.
4. S pribúdajúcimi rokmi sa kosačka opotrebováva.
5. Užívateľ zodpovedá tretím stranám za škody v pracovnom priestore prístroja.
6. Keď pracujete s kosačkou musíte byť zdraví a odpočinutí, nesmiete byť pod vplyvom alkoholu alebo drog.
7. Nerobte žiadne zmeny, ani úpravy na prístroji.
8. Kosačku nepoužívajte, keď sa v blízkosti nachádzajú osoby, deti alebo zvieratá.
9. Iné osoby, deti a zvieratá by sa nemali zdržovať v okruhu 15 metrov od kosačky.

B. Pokyny použitia

10. Strunovú kosačku používajte iba pri rezaní trávy a burinu pri mure, alebo plote, pri stromoch, žrdiach, schodoch, terasách, doskách, keroch, živých plotoch, strmých svahoch.
11. Odporeúcame zásuvku vybaviť ochranným spinačom. Blízšie informácie vám poskytne elektroinstalatér.
12. Stroj používajte len v bezchybnom, neporušenom stave. Pred každým použitím skontrolujte hlavne sietové pripojenie a predĺženie, zástrčku, spinač, reznú závitovú hlavu.
13. Pred použitím zistite, či strunová kosačka nemá príznaky poškodenia alebo zostarnutia. Nepoužívajte prístroj ak je vedenie poškodené alebo opotrebované.
14. Pokiaľ sa vedenie poškodi pri použití kosačky, ihneď ho vytiahnite zo siete.
15. Pozor! Nebezpečenstvo úrazu! Rezacie prvky ešte bežia, potom čo motor vypnete. Nebezpečenstvo poškodenia prstov alebo nôh!
16. Do siete zapojte iba predpísané vedenie. Zástrčka a spojka predĺženia musí byť chránená pred kontaktom s vodou.
17. Pozor! Poškodené vedenie, spojku, sieť ovú zástrčku a rezaciu časť nepoužívajte.
18. Motor zapnite iba vtedy, ak sú ruky a nohy dostačne vzdialé od rezacej časti.
19. Pri práci s prístrojom nosť ochranné okuliare, uzavreté topánky, priliehavý odev, rukavice a tlimiču hľuku.
20. Rotujúce prvky rezacej časti pri kontakte s rukami a nohami spôsobujú zranenia.
21. Kosačku držte vždy pevne oboma rukami.
22. Pracujte vždy v pokoji, v pohode, pri dobrom svetle a výhľade. Budte pozorní!
23. Predĺženie premiestňujte tak, aby sa nepoškodilo. Nikdy neprechádzajte s kosačkou v prevádzke po predĺžovacom káble.
24. Predĺženie neuložte na hranu, špic alebo ostrý predmet, neumývajte a nestláčajte.
25. Ochranný kryt musí byť pri zapnutí strunovej kosačky smerom k telu.
26. Netahajte za kábel vedenia, keď chcete zástrčku vytiahnuť zo zásuvky.
27. Zvlášť pozorne pracujte v neprehľadnom, husto zarastenom teréne.
28. Strunovú kosačku nikdy nenechávajte voľne stáť v daždi.
29. Vlhké nože nerežú! Nepoužívajte kosačku za dažďa.
30. Predĺžovací kábel držte tak, aby sa nedostal do rotujúcej časti kosačky.
31. Pri krátkodobom prenose kosačku vytiahnite zo zásuvky a uvoľnite spinač.
32. Pozor na svahu, alebo nerovnom povrchu! Nebezpečenstvo sklznutia!
33. Pri kosení na svahoch držime strunovú kosačku

v priečnom skлоне. Pozor pri obratoch!

34. Dávajte si pozor na kmene a korene stromov.
35. Rezaciu hlavu pravidelne ocistite od trávy.
36. Rezaciu hlavu pravidelne po krátkych vzdialenosťach skontrolujte.
37. Budte pozorní voči poškodeniu, ktoré by mohlo rozrezať nylonové vlákno. Po výmene cievok alebo po predĺžení vlákna podržte pred zapnutím strunovú kosačku v normálnej pozícii.
38. Prípadné poškodenie rezaciu hlavu nechajte vymeniť. Aj pri zdanlivu nepatrnom poškodení (napr. rozdvojení) vlasov sa rezacia hlava nedá opraviť.
39. Po prerušení alebo skončení práce vytiahnite zástrčku! Pri údržbe postupujte podľa návodu. S ostatnými prácam sa obráťte na servis.
40. Ak je potreba vycistite chladiace mriežky.
41. Používajte iba originálne náhradné diely.
42. Použite iba originálnu rezaciu hlavu a náhradné cievky.
43. Plastickú časť čistite vlhkou handrou. Ostré čistiace prostriedky môžu plastickú časť poškodiť.
44. Kosačku neoplachujte s vodou.
45. Strunovú kosačku je dobré pretrieť suchou handričkou.

Dôležité upozornenia, ktoré nesmiete porušiť, aby ste si mohli uplatniť garančné nároky:

- Necistite vzduchový vstupný otvor, kým motor ešte nie je vychladnutý.
- Nepoužívajte vlákno, ktoré nezodpovedá predpísaným parametrom.
- Netlačte rezaciu hlavu k zemi, aby ste zbytočne nebrzdili motor.
- Nekladte rezaciu hlavu na tvrdý podklad, aby neotázel hriadeľ motora.

5. Montáž ochranného krytu (Obr. 1)

Položte na plášť výžinača ochranný kryt tak, aby obidve okruhlé vedenia na plášti presne sadli do otvorov ochranného krytu. Zatlačte ochranný kryt pevne do plášta výžinača a upevnite ho obidvomi dodanými skrutkami.

POZOR: Dajte pozor na to, aby ochranný kryt nesedel na plášti obrátene. Prečnievajúci koniec musí smerovať k rukováti.

Pozor : K ochrane proti porezaniu zariadením na odrezávanie kosiaceho povrázku je na Vašej kosačke nasadená ochrana čepele odrezávacieho noža z umelého hmoty (X) nápadnej svietiaci farby. Táto ochrana čepele rezacieho noža (X) musí byť nutne odstránená pred spustením strunkovej kosačky do prevádzky. Dobre si túto ochranu čepele noža odložte a použite ju vždy pri doprave kosačky alebo jej skladovaní.

6. Pripojenie prístroja (Obr. 2)

Prístroj môže byť poháňaný len jednofázovým striedavým prúdom, ktorý je ochranne izolovaný podľa triedy II VDE 0700 a CEE 20. Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či sa zhoduje sietové napätie s výkonovým

štítkom oznamujúcim prevádzkové napätie!

Najmenší priečny strih predĺženého vedenia:

1,5 mm²

- Zástrčka kosačky sa zasunie do spojky predĺžovacieho kabla.
- Po odľahčení ľahu prestrečte slučku predĺžovacieho kabla otvorm v držadle a položte ju na hák pre odľahčenie ľahu.
- Po skončení práce pretiahnite slučku dopredu cez hák a vytiahnite ju z držadla. Vytiahnite sieťovú zástrčku.

7. Zapojenie, pripojenie (Obr. 3)

Zapojenie vašej strunovej kosačky do prevádzky:

- prijať v neporušenom stave,
- prístroj uchopíť do oboch rúk,
- stáť vzpriamene, prístroj držať uvoľnené,
- rezaciu hlavu nevrátať do zeme,
- stlačiť spínač 1,
- prístroj vypnúť uvoľnením spínača.

8. Teleskopické a točivé držadlo

Teleskopické držadlo (Obr. 4): Pred predĺžením odpojite prístroj ľavou rukou (položenou na trubke), pravým palcom zatlačíte na odblokovacie tlačidlo, zatiahnete držadlo hore a napasujete ho do želanej pozície. Držadlo dostanete opäť do vychádzajúcej pozície pritlačením odblokovacieho tlačidla a zasunutím držadia dole.

Stredná poloha sa hodí na to, aby sa sekačka dostala pod prekážky, ako sú napríklad kry a alebo sedači nábytok.

Spodná poloha bude potrebná napríklad na zastrihovanie okrajov, ako to je popísané v nasledujúcom odstavci.

Otočné držadlo: Otočné držadlo otočíte o 180 stupňov, aby sa mohol prístroj používať ako okrajový rezač (Obr. 6). Predtým prístroj odpojite ľavou rukou (položenou na trubke), pravým palcom pritlačíte na odblokovacie tlačidlo 1 a napasujete do želanej pozície. (Obr. 7)

9. Kosenie (Obr. 8)

- Strunovou kosačkou sa kosi menšie plochy pravidelným kmitaním sem a tam. Na kosenie veľkých ploch strunová kosačka nie je vhodná.
- Pri kosení s ľavou polovicou strunovej kosačky sa vrhá pokosená tráva, kamienky a prach voľne od používateľa.
- Ideálne pracovné podmienky dosiahnete, keď budete držať prístroj v šíkmom skлоне - 30 stupňov doľava.

10. Predĺženie sekacieho vlákna

Vaše sekačka trávnika je vybavená automatickou reguláciou vlákna. To znamená, že za normálnej prevádzky sa pri opotrebovaní vlákno automaticky predlžuje. Ako užívateľ sa nemusíte staráť o ručné predĺžovanie vlákna (Obr. 9). Napriek tomu, pred použitím pravidelne skontrolujte či nylónová šnúra nie je poškodená. Úplné spotrebovanie sekacieho vlákna spoznáte podľa poklesu výkonu sekačky a podľa veľmi

sa zvyšujúceho počtu otáčok (Obr. 10). V takom prípade postupujte ako je popísané v bode 11 (Výmena cievky s vláknom).

Vaša sekačka má čepel na odrezávanie vlákna, ktorá trvalo skracuje vlákno na správnu dĺžku. (Obr. 11).

Pozor: Rezaciu čepel zbavujte trávy, aby to neovplyvnilo postup odrezávania.

Pozor: Pri rezacej čepeli je možnosť poranenia.

11. Výmena cievky s vláknom

Najskôr vypnite prístroj a vytiahnite zástrčku. Počkajte, kým sa nylónové vlákno zastaví. Stlačia sa obe západky na strane sekacej hlavy a kryt sekacej hlavy 2 sa zdvihne hore (Obr. 12). Vyberie sa prázdna cievka vlákna a nová cievka s vláknom 3 sa nasadi tak, že každý koniec vlákna vyčnieva po strane sekacej hlavy výstupným otvorom (Obr. 13). Dabajte na to, aby sa pero 4 riadne usadiло pod cievkou s vláknom. Potom sa opäť pritlačí kryt. Obe západky musia správne zapadnúť.

12. Poruchy

- **Prístroj nefunguje:** Zistite, či nie je výpadok prúdu. V prípade, že prístroj nefunguje, ani keď ho zapojíte do inej zásuvky, obráťte sa na niektorý z autorizovaných servisov.
- **Rezacia struna sa stratí v vláknovej cievke:** Cievku vyberiete, naviniete koniec vlákna cez očko a cievku opäť vložíte do schránky. V prípade, že sa nylónová struna preruší, nasadte novú kazetu.

So všetkými ostatnými poruchami sa obráťte na servis. V prípade poruchy alebo potreby náhradných dielov sa obráťte na svoju predajňu.

13. Uschovanie

- Prístroj dôkladne očistite, hlavne chladiacie mriežky.
- Nepoužívajte na čistenie vodu.
- Prístroj uložte na suché a bezpečné miesto, ktoré je chránené pred vonkajšími vplyvmi a pred deťmi.

14. Opravárenská služba

Opravy elektrického náradia smú vykonávať iba odborní opravári. Prosíme, popíšte pri zaslaní do opravy zistené závady. Poškodené nožnice na živé ploty možno poslat do opravy na túto adresu: pozri adresy servisných pracovísk.

15. Likvidácia a ochrana životného prostredia

Ked Váš prístroj jedného dňa doslúži alebo ho už nebude potrebovať, v nijakom prípade prístroj neodhadzujte do domového odpadu, ale ho zlikvidujte ekologicky.

Prosíme, aby ste prístroj odovzdali do zberne. Tam je možné separovať plastové a kovové dielce a postúpiť ich na opäťovné spracovanie. Informácie k tejto problematike obdržíte na správe Vašej obce nebo mesta.

1. Tehnički podaci

Model	RT 50 CT	
Nazivni napon	V~	230
Nazivna frekvencija	Hz	50
Nazivni učinak	W	500
Broj okretaja u praznom hodu	min ⁻¹	10.000
Širina rezanja	cm	30
Debljina niti	mm	1,4
Rezerva niti	m	2 x 4
Producenje niti	impulsna automatika	
Težina	kg	2,3
Razina zvučnog pritiska	dB (A)	74 (po EN 786)
Vibracije	m/s ²	9,2 (po EN 786)

Radiosmetrije iskrenja po EN 55014 i EN 61000.

Klasi II/VDE 0700 □

Tehničke izmjene ostaju pridržane.

Uredaji su građeni po propisima prema; VDE 0700-1 i VDE 0700-91 i u cijelosti odgovaraju propisima Zakona o uredajima i sigurnosti proizvoda

2. Opće sigurnosne upute

Podaci o emisiji buke prema Odredbi informacija o buci uređaja 3. GPSGV tj. smjernica uredaja: Razina zvučnog pritiska na radnom mjestu može prekoraciti 85 dB (A). U tom slučaju su za korisnika potrebne mjere zaštite od buke (npr. nošenje zaštite za uši).

Pozor: Zaštita od buke! Prije puštanja u pogon obratite pažnju na regionalne propise.

 **Pozor:** Kod uporabe električnih alata se za zaštitu od električnog udara, opasnosti od ozljede i opekotina trebaju poštovati sljedeće načelne sigurnosne mjere. Pročitajte i poštujte sve te upute prije nego što koristite električni alat. Te sigurnosne upute dobro pohranite.

Strojevi su izgrađeni po najnovijem stanju tehnike i po priznatim sigurnosno-tehničkim pravilima.

Ipak prilikom njihovog korištenja mogu nastati opasnosti po tijelo i život korisnika ili trećih osoba tj. oštećenja stroja i drugih stvarnih vrijednosti.

Strojeve koristiti samo u tehnički ispravnom stanju i svrshodno, svjesno sigurnosti i opasnosti s obzirom na uputu za uporabu! U posebnosti smetnje, koje mogu utjecati na sigurnost, odmah otkloniti (dati otkloniti)!

Uputu za uporabu pažljivo pročitati. Upute za opasnost i sigurnost obavezno poštivati. Nepoštivanje tih uputa može znaciti opasnost po život. Obavezno poštivati Propise o sprečavanju nezgoda. Molimo Vas da se prije uporabe upoznate sa rukovanjem uređaja.

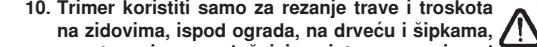
3. Svrha uporabe

Strojevi su isključivo namijenjeni za rezanje ukrasne trave t.z. bridova trave. Neka druga uporaba ili uporaba preko toga kao npr. rezanje grmlja i živica ili velike površine trave vrijedi kao nesvrshodno. Za štete nastale uslijed toga proizvođač / dostavljač ne jamči. Rizik snosi sam korisnik. Svrsishodnoj uporabi pripada i poštivanje upute za uporabu i pridržavanje uvjeta inspekcije i održavanja. Uputu za uporabu uvijek pohraniti na mjestu rada stroja.

4. Sigurnosne upute

A. Opće upute

- Visoki broj okretaja alata rezanja i električni priključak donose posebne opasnosti sa sobom. Stoga su prilikom rada sa trimerom potrebne posebne mjere sigurnosti.
- Prije nego što poduzmete radove na uređaju, kao što su to čišćenje i transport, izvadite utikač iz utičnice. Trimer uvijek iskopčati iz struje, ako ostane bez nadzora. Prije namještanja ili čišćenja uređaja ili prije pregleda, dali je priključni vod zapetljan ili oštećen, uređaj isključiti i iskopčati mrežni utikač.
- Sigurno rukovanje sa trimerom dati si pokazati od prodavača ili stručnjaka.
- Malodobne osobe ne smiju posluživati trimer. Trimer samo dati (posuditi) osobama, koje su temeljito upoznate sa njegovim rukovanjem. U svakom slučaju dati uputu za uporabu! Mladi ispod 16 godina ne smiju posluživati uređaj.
- Korisnik je odgovoran naspram trećim osobama u području rada uređaja.

6. Onaj tko radi sa trimerom mora biti zdrav, odmoran i u dobrom tjelesnom stanju – pravo-vremeno napraviti radne stanke! Ne raditi pod utjecajem droge ili alkohola.
7. Nemojte praviti izmjene na trimeru. Plastična nit ne smije biti zamijenjena željeznom žicom. Za oštećenja, koja nastanu uslijed korištenja suprotno namijeni ili nedozvoljene izmjene uredaja, proizvođač isključuje svako jamstvo.
8. Nemojte se koristiti trimerom, ako se u blizini nalaze druge osobe, prije svega djeca ili kućne životinje.
9. U okrugu od 15 m se ne smiju nalaziti druge osobe / djeca ili životinje, pošto kamenja i drugo mogu biti izbačeni od rotirajuće rezne glave.
- B. Upute za korištenje
10. Trimer koristiti samo za rezanje trave i troskota na zidovima, ispod ograda, na drveću i šipkama, na stepenicama, pločnicima i terasama, ispod grmlja i živica, na padinama, u fugama ploča i slično.
- C. Upute za sigurnu uporabu
11. Savjetujemo da se utičnica osigura sa zaštitnom strujnom sklopkom sa strujom kvara od ne više od 30 mA ili da se kod priključka trimera jedna takva sklopka između spoji. Više podataka možete dobiti kod elektroinstalatera.
12. Prije svakog početka rada trimer pregledati na ispravnu funkciju i propisno, pogonski sigurno stanje. Posebno važni su priključni i produžni vodovi, mrežni utikači, sklopke i rezna glava.
13. Prije uporabe se priključni i produžni vod moraju pregledati na naznake oštećenja ili istrošenosti. Trimer za travu ne koristiti, ako su vodovi oštećeni ili istrošeni.
-  14. Ako se vod za vrijeme uporabe ošteći, onda se on odmah mora iskopčati iz mreže. **VOD NE DODIRIVATI, PRIJE NEGO ŠTO GA ISKOPČATE IZ STRUJE.**
-  15. Pozor! Opasnost! Rezni elementi se još naknadno okreću, nakon što se motor isključi. Opasnost od ozljede prstiju i nogu!
-  16. Koristite samo one produžne vodove, koji su odobreni za vanjsku upotrebu i koji nisu laksí od vodova gumenih cijevi H07 RN-F po DIN7VDE 0282 sa najmanje 1,5 mm². Utikač i spojnica produžnih kablova moraju biti zaštićeni od prskajuće vode. Trimer koristiti samo sa ispravnom zaštitnom napravom, paziti na čvrsti položaj rezne glave.
-  17. Ne koristiti oštećene vodove, spojnice, utikač i reznu glavu.
18. Motor samo onda uključiti, ako su ruke i noge udaljene od alata rezanja.
19. Nositi zaštitne naočale ili zaštitu za oči, zatvorene cipele sa donovima sigurnim od klizanja, usku radnu odjeću, rukavice i zaštitu za usi.
20. Napažljivo korištenje može kroz rotirajuće rezne elemente dovesti od ozljeda na nogama i rukama.
21. Trimer uvijek dobro držati – uvijek paziti na čvrsto i sigurno stajanje.
22. Raditi mirno, promišljeno i kod dobre osvijetljenosti i vidljivosti – druge ne dovoditi u opasnost! Pažljivo raditi!
23. Produžne vodove tako provesti, da se ne mogu oštetiti i da se preko njih ne može spotaknuti.
24. Produžne vodove ne dati da se trijuju na rubovima, šiljatim ili oštrim predmetima i ne gnjeći npr. u udubinama vrata ili rasporima prozora.
25. Zaštitni poklopac prilikom uključivanja trimera mora biti okrenut prema tijelu.
26. Mrežni utikač ne izvaditi kroz potezanje voda, već uhvatiti za mrežni utikač.
27. U nepreglednom, zaraslom terenu raditi posebno oprezno!
28. Trimer ne ostaviti da stoji na kiši na otvorenom.
-  29. Ne rezati mokru travu! Ne koristiti na kiši!
30. Producžni vod tako držati, da ne može doći u dodir sa rotirajućom plastičnom niti.
-  31. Kod kratkotrajnog transporta trimera (npr. na neko drugo radno mjesto) pustiti sklopku, izvaditi mrežni utikač.
32. Oprez na padinama ili neravnom terenu, opasnost od klizanja!
33. Na padinama samo poprečno prema kosini rezati – oprez kod okretanja!
34. Paziti na panjeve i korijene drveća, opasnost od posrnuća!
35. Reznu glavu redovno čistiti od trave.
36. Reznu glavu redovno pregledati u kratkim rastojanjima. Kod uočljivih promjena (vibracije, zvukovi) odmah isključiti trimer i sigurno ga držati. Trimer pritisnuti na pod kako bi se zaustavila rezna glava, potom izvaditi mrežni utikač. Reznu glavu pregledati – paziti na pukotine.
-  37. Budite oprezni zbog ozljeda kroz napravu, koja služi za rezanje niti. Nakon zamjene svitka niti ili nakon produženja niti prije uključivanja, trimer za travu uvijek najprije postavite u uobičajeni radni položaj.
38. Oštećenu reznu glavu odmah dati zamijeniti – i kod naočigled malih pukotina. Oštećenu reznu glavu ne popravljati.
39. Nakon prekida ili završetka rada: Izvaditi mrežni utikač! Trimer održavati (izvaditi mrežni utikač!). Samo provoditi one radove održavanja, koji su opisani u uputi za uporabu. Za sve druge radove ići servisnoj službi.
40. Otvore za hlađenje u kućištu motora očistiti po potrebi.
41. Koristiti samo originalne rezervne dijelove.
42. Koristiti samo originalne rezne glave i rezervne svitke. Nikada ne koristite metalne rezne elemente.
43. Dijelove od plastike očistiti sa vlažnom krpom. Agresivna sredstva za čišćenje mogu oštetiti plastiku.
44. Uredaj ne prskati sa vodom!
45. Uredaj pohraniti u suhoj prostoriji.

Važne upute, kako ne biste izgubili pravo na garanciju:

- Otvore za ventilaciju držite čistim, jer se motor inače ne može hladiti.
- Nemojte raditi sa dužim nitima od onih, koje su propisane kroz oštricu rezanja.
- Koristite samo specijalne niti i originalne svitke sa maks. 1,4 mm ř (najbolje naše originalne niti).
- Reznu glavu nemojte pritisnuti na zemlju, na taj način će te zastaviti uključeni motor.
- Reznu glavu nemojte udariti na tvrdnu podlogu, jer na taj način motorna osovina može postati neuravnotežena.

5. Montaža zaštitnog poklopca (slike 1)

Zaštitni poklopac tako postaviti na kućište trimeru, da se obadva okrugla vodila točno nasjedaju u otvore zaštitnog poklopca. Zaštitni poklopac čvrsto pritisnite na kućište trimeru i za pričvršćenje uvijčajte priložene vijke.

Pozor: Molimo Vas da obratite pozor na to, da se zaštitni poklopac ne postavi naopako na kućište. Rub koji strši mora pokazivati natrag, prema ručki.

POZOR: Za zaštitu od ozljeda rezanjem kroz napravu za rezanje niti je na zaštitnom poklopcu Vašeg trimeru za travu preko oštice noža nataknuta plastična zaštita noža (X) u upadljivoj boji Ta zaštita noža (X) se u svakom slučaju prije puštanja u pogon trimeru mora odstraniti. Dobro pohranite zaštitu noža i kod transporta ili skladištenja trimer ga uvijek koristite.

6. Prikљučivanje uređaja (slika 2)

Strojevi se mogu koristiti samo sa jednofaznom izmjeničnom strujom. Oni su zaštitno izolirani po klasi II VDE 0700 i CEE 20. Ali prije puštanja u pogon obratite pažnju na to, da nazivni napon bude jednak pogonskom naponu naznačenom na pločici sa podacima učinka.

Najmanji presjek produžnog voda:

1,5 mm²

- Utičnicu uređaja utaknuti u spojnicu produžnog kabla.
- Jednu petlju produžnog voda za vlačno rasterećenje provući kroz otvor na rukohvatu i bočno staviti preko rampe / kvake za vlačno rasterećenje.
- Nakon rada petlju bočno voditi od rampe / prema naprijed preko kvake i izvaditi iz rukohvata. Izvaditi mrežni utikač.

7. Uključivanje - isključivanje (slika 3)

Za puštanje u pogon Vašeg trimeru za travu:

- Zauzeti siguran položaj.
- Uredaj uzeti sa obadvije ruke.
- Uspravno stajati, uredaj opušteno držati.
- Reznu glavu ne postaviti na tlo!
- Pritisnuti sklopku.
- Za isključivanje sklopku opet pustiti.

8. Namjestiti nagibni kut i dužinu cijevi

Namještanje dužine cijevi (slika 4): Pritisnuti gumb 1 i namjestiti povoljnu dužinu ručice (3 uklopna položaja). Pritisnuti gumb 2 i prednji rukohvat namjestiti u optimalan položaj.

Namjestiti nagibni kut (slika 5): Pritisnuti gumb 3 – glava trimera se otklapa i prema ručici se može okrenuti u dva položaja.

Srednji položaj je podoban kako bi trimer udobno dospio ispod prepreka kao npr. žbunja ili sjedala.

Donji položaj je potreban za rezanje bridova, kao što je opisano u sljedećem odlomku.

Namještanje za rezanje bridova: Pritisnuti gumb 1 i rukohvat okrenuti do graničnika za 180° (slika 6). Ovo namještanje je moguće samo sa maksimalno namještenom dužinom cijevi. Rezanje bridova (slika 7).

9. Poravnavanje trave (slika 8)

- Na malim površinama trave ravnateljivo ljujlati – trimer nije podoban za košenje većih površina.
- Po mogućnosti rezati sa lijevom stranom, košena trava, prašina i uzvitlano kamenje ili slično se onda izbacuju prema naprijed, dalje od poslužitelja.
- Idealne radne uvjete će te postići, ako uredaj držite u kosini od oko 30 stupnjeva u lijevu stranu.

10. Produciti reznu nit

Najljonsku nit redovno pregledajte na oštećenja i pregledajte, da li špaga još ima dužinu propisanu kroz oštricu za rezanje. Ako ne:

Kod popuštajućeg učinka rezanja: Uredaj isključiti i držati ga preko površine sa travom. Reznu glavu lagano otreći prema podu (slika 9). Nit se na taj način namješta, ako su kraj(evi) dugački najmanje 2,5 cm. Ako je / su kraj(evi) kraći: Uredaj isključiti, izvaditi mrežni utikač. Svitak pritisnuti do graničnika i kraj(eve) niti snažno povući (slika 10). Ako nije /su vidljiv / i kraj(evi) niti – vidi točku 11 (obnoviti svitak niti).

Vaš trimer ima oštricu za rezanje niti, koja reznu nit uvijek krati na ispravnu dužinu (slika 11).

Pozor: Oštricu za rezanje oslobođiti od ostataka trave, kako se ne bi utjecalo na efekt rezanja.

Oprez: Opasnost od ozljede kroz oštricu za rezanje.

11. Obnoviti svitak niti

Najprije isključiti uredaj i izvaditi mrežni utikač. Čekajte dok se najljonska nit zaustavi. Onda pritisnuti obadvaju zapora 1 bočno na reznoj glavi i poklopac rezne glave 2 dignuti prema gore (slika 12). Izvaditi prazni svitak niti i novi svitak 3 tako umetnuti, da po jedan kraj niti bočno na reznoj glavi viri iz usice za ispuštanje (slika 13). Pazite na to, da opruga 4 propisno leži ispod svitka niti. Nakon toga zatvoriti poklopac. Obadvaju zapora se moraju ispravno uklopiti.

12. Smetnje

- **Uredaj ne radi:** Provjerite da li ima struje (npr. kroz pokušaj priključivanja na jednu drugu utičnicu ili kroz ispitivač napona). Ukoliko uredaj ne radi ni na drugoj utičnici, nerastavljen poslati našem centralnom servisu ili poslati nekoj ovlaštenoj stručnoj radionici.
- **Rezna nit nestaje u svitku niti:** Svitak niti (po navodima iz točke 11) izvaditi van, kraj niti provesti kroz ušice i ponovno umetnuti svitak. Ako je najlonška nit istrošena, molimo umetnuti novi svitak.

Druge smetnje na uredaju ne otklanjati sami, već dati da se popravi od ovlaštenog stručnjaka.

13. Skladistenje

- Uredaj temeljito očistiti, u posebnosti otvore za hlađenje.
- Za čišćenje nemojte koristiti tekuću vodu.
- Uredaj pohraniti na suhom i sigurnom mjestu. Zaštititi od nedozvoljene uporabe (npr. od djece).

14. Služba za popravak

Popravci na električnim alatima smiju biti provedeni samo od električara.

Molimo Vas da prilikom slanja na popravak opišete grešku koju ste utvrdili.

15. Zbrinjavanje i zaštita okoliša

Ako se Vaš uredaj (Vaš trimer za travu / Vaše škare za živicu / Vaša lančana pila) jednog dana više ne može koristiti ili ako ga više ne trebate, uredaj ni u kom slučaju nemojte baciti u kućni otpad, već ga zbrinite povoljno za okoliš.

Uredaj molimo Vas dajte mjestu za preradu. Dijelove od plastike i metala se ovdje mogu odvojiti i dati u preradu. Informacije o tome će te dobiti i od Vaše općinske ili gradske uprave.

KOSILNICA Z NITJO

SLOVENSKO

1. Tehnicni podatki

Model	RT 50 CT	
Napetost	V~	230
Frekvenca	Hz	50
Moč	W	500
Število vrtljajev	min ⁻¹	10.000
Sirina rezanja	cm	30
Debelina niti	mm	1,4
Rezervrna nit	m	2 x 4
Navíjanie		automatsko
Teža	kg	2,3
Nivo hrupa	dB (A)	74 po EN 768
Vibracije	m/s ²	9,2 po EN 768

Radio frekvenčne motnje po EN 55014 in EN 61000

Razred zaščite II/VDE 0700

Tehnične spremembe si pridružujemo.

Vse kosilnice z nitjo so izdelane po predpisih VDE 0700-1 in VDE 0700-91 in popolnoma odgovarjajo zakonu o varnosti naprav.

2. Splošna varnostna opozorila

Podatki o emisiji hrupa v skladu z informativno uredbo o strojnem hrupu 3. GPSGV oz. strojno direktivo: višina zvočnega pritiska na delovnem mestu ne presega 85 dB (A). V tem primeru je nujna uporaba zaščitnih slušalk za uporabnika.

POZOR: zaščita pred hrupom! Ob pričetku z delom pazite na regionalne predpise.

 ! Pozor: pri uporabi električnih aparatov je obvezna zaščita pred električnimi udarom.

Poškodbe in nevarnosti pred požarom. Preberite in pazite na vsa opozorila pred uporabo električnih naprav. Navodila za uporabo shranite.

Stroji so izdelani po najnovejših tehničnih zahtevah in znanimi tehničnimi pravili. Kljub temu pa lahko pri uporabi naprave pride do nevarnosti za zdravje in življenje uporabnika ali tretje osebe.

To je do nevarnih učinkov na stroj in druge stvarni vrednosti.

Uporabljaljate samo naprave, ki so tehnično brezhibne in v skladu z varnostnimi predpisi. Katerokoli tehnično napravo je treba popraviti, da se zagotovi varnost.

Pomembno je, da pazljivo preberete varnostna navodila, saj je lahko njihovo neupoštevanje življenjsko nevarno.

3. Namen uporabe

Naprava je namenjena samo za košnjo trave na težko dostopnih mestih, kjer ni možna uporaba rotacijske kosičnice. Uporaba naprava v neke druge namene (rezanje

žive meje, grmovja in velikih travnatih površin) ni dopustna. Za tako nastale poškodbe proizvajalec ne nosi nobene odgovornosti. Uporabnik sam nosi odgovornost zaradi nemagenske uporabe. Pod namensko uporabo razumemo uporabljanje naprave v skladu z navodili za uporabo kakor tudi upoštevanje vseh pravil vezanih na njegovo vzdrževanje in skladščenje. Navodila za uporabo Vam mora biti na dosegu rok.

4. Varnostna opozorila

A. Splošna opozorila

- Visoko število vrtljajev in priključitev na električno omrežje naprave predstavlja potencialno nevarnost za koristnika zaradi tega je potrebno pri delu z napravo obvezno upoštevati odgovarjajoče varnostne mere.
- Ob čiščenju, popravilu ali transportu naprave morate obvezno izključiti napravo iz omrežja kakor tudi v primeru, ko je naprava brez nadzora.
- Prodajalec/strokovnjak Vas bo opozoril o načinu dela in vzdrževanja naprave
- Otroci in osebe mlajše od 18 let ne smejo koristiti te naprave. Napravo z navodili posodite izključno osebam, ki se spoznajo z načinom njihovega delovanja!
- Oseba katera dela z napravo nosi vso odgovornost osebam, ki se zadržujejo v bližini naprave.
- Oseba katera dela z napravo mora biti fizično in psihično sposobna za opravljanje tega dela. Odpočijte se v kolikor se med delom pocutite utrujeni! Naprave ne koristite v kolikor ste pod vplivom alkohola in drugih opojnih sredstev.

- Na napravi ni dovoljeno vršiti nobenih tehničnih sprememb. Pri zamenjavi delov uporabljajte samo originalne rezervne dele. Uporaba delov in pribora drugih proizvajalcev lahko povzroči trajne poškodbe naprave. Proizvajalec ne nosi nobene odgovornosti v takih primerih.
- Naprave ne koristite v bližini drugih oseb, otrok in živali.
- V kolikor pri delu rotirajoča glava kosičnice naleti na kakšen kamenček in podobno ga lahko vrže veliko hitrostjo do večje razdalje. Da boste zmanjšali nevarnost in poškodbe, ne dovolite, da se v bližini naprave zadržujejo opazovalci, otroci, živali in druge osebe v krogu do 15 m.

B. NAVODILO ZA UPORABO

- Naprava je namenjena izključno za košnjo trave in ruše, katera raste ob zdovih in ograjah, okoli dreves, stebrov, stopnic, vrtnih stez, izpod grmovja in žive meje, na strmini, v razpokah med položenim kamnom in podobno.

C. NAVODILO ZA VARNOSTNO DELO

- Naprava mora biti priključena na odgovarjajočo napetost. Priporoča se uporaba varnostnega stikala na instalaciji, kjer se nahaja varovalka velikosti 16 Amp. Za točnejše informacije se obrnite na električarja.
 - Pred vsakim koriščenjem preverite ali so izpolnjeni vsi tehnični in varnostni predpisi. Posebno pozornost posvetite na priključni in podaljševalni kabel, vtičake, vtičnice in rezilno glavo.
 - Pred uporabo preglejte priključne in podaljševalne kable zaradi eventuelnih znakov poškodbe in iztrošenosti. Ne uporabljajte naprave v kolikor so kabli poškodovani ali iztrošeni.
 - V kolikor pride pri delu do poškodbe kabla, napravo tako izključite iz električnega omrežja.
- NE DOTIKAJTE SE KABLA PREDNO STE GA IZKLJUČILI IZ ELEKTRIČNEGA OMREŽJA!**
- Pozor! Nevarnost! Bodite pozorni pri izključevanju, ker se rezilna glava zaradi vztrajnosti še vrati nekaj sekund. Pazite na prste in noge, da preprečite poškodbo!
 - Uporabljajte samo kabel, ki odgovarja varnostnim predpisom. Vtičaki in vtičnice podaljševalnega kabla morajo biti vodo tesni. Uporabljajte napravo samo takrat, ko je ščitnik pravilno postavljen. Rezilna glava mora biti dobro pritrjena.
 - Ne uporabljajte kablov, vtičačev, vtičnic in rezilne glave v kolikor so poškodovani.

- Napravo vključite samo takrat, ko so Vam prsti in noge oddaljene od rezilne glave.
- Nosite zaščitna očala ali masko za obraz, zaščitne rokavice, zaprta obuvala in ščitnike za ušesa. Ne nosite široka delovna oblačila.
- Rotirajoči deli naprave lahko z nepravilno uporabo povzročijo poškodbe rok in nog.
- Pri delu napravo držite čvrsto z obema rokama - pazite na pravilno držo in stabilen položaj.
- Delajte umirjeno, premišljeno in samo ob dovolj

veliki svetlobi in upoštevajte varnostna merila. Upoštevajte varnost drugih!

- Podaljševalne kable v celoti razvite in pozorno položite na tla, tako da se ne bodo poškodovali.
- Ne vlecite podaljševalnih preko robov, ostrih predmetov, konicastihih predmetov in skozi ozke odprtine na primer v vratih ali oknih.
- Pri vključitvi mora biti ščitnik obrnjen proti Vam.
- Ne izključujte naprave tako, da povlečete kabel iz vtičnice temveč ga izključite iz vtičnice.
- Posebna pozornost se priporoča pri gosto obrašlim in nepreglednim terenom.
- Ne izpostavljajte naprave dežu in vlažnemu vremenu.
- Naprave ne uporabljajte takrat ko pada dež in ne kosite mokre trave!
- Podaljševalni kabel odmaknite od rotacijske glave in ga obesite preko ramena. Pazite, da pri košnji ne zajamete podaljšanega kabla.
- Pri prenasjanju naprave npr. (do druge delovne površine) izključite napravo iz električnega omrežja.
- Posebna pozornost se priporoča pri delu na strmih in ne ravneh terenu - nevarnost zdrsa!
- Na strmini delaite z vzdolžnimi linijami - nevarnost pri obračanju!
- Pazite na štore in korenine - nevarnost spotikanja!
- Vedno ocistite ostanke trave iz rezilne glave.
- Pri delu občasno preverjajte rezilno glavo. V kolikor opazite spremembe (vibracije, poveča zvok) takoj izključite napravo iz vtičnice, odložite napravo na tla tako, da se rezilna glava popolnoma ustavi in napravo izključite iz električnega omrežja. Preglejte rezilno glavo – bodite pozorni na eventuelne poškodbe.
- Pozor!! Ne dotikajte se noža za rezanje niti. Po zamenjavi ali podaljševanju niti postavite napravo v normalen delovni položaj in šele nato napravo vključite.
- Poškodbe na glavi takoj zamenjajte četudi na v pogled izgleda manjša poškodba. Ne poskušajte sami popravljati rezilne glave.
- Ob prekinavitvah in končanju dela takoj izključite napravo iz omrežja. Pri vzdrževanju in popravljanju naprave sledite navodilom za uporabo. Za vse postopke vzdrževanja in popravila, katere so opisane v navodilu za uporabo se obrnite pooblaščenemu serviserju.
- Redno pregledujte in čistite reže za hlajenje na ohisju motorja.
- Pri zamenjavi delov uporabljajte samo originalne rezervne dele.
- Uporabljajte samo originalne rezervne glave in niti. Nikoli ne uporabljajte kovinske rezilne elemente.
- Plastične dele ocistite z vlažno krpo. Kemikalije in sredstva za čiščenje lahko poškodujejo plastiko.
- Ne perite napravo z vodo!

45. Naprave čuvajte na suhem mestu in izven dosega otrok.

Garancijski pogoji:

- Reže za zrak morajo biti vedno čiste in odprte. V nasprotnem lahko pride do pregrevanja motorja in garancija Vam ne bo priznana.
- Pri delu ne uporabljajte daljše niti od predvidene.
- Uporabljajte izključno originalne tuljave z nitjo z največ 1,4 mm debeline.
- Pri košnji ne pritisnite rezilne glave ob tla, ker s tem obremenjujete motor.
- Nikdar ne udarjajte naprave v trdo podlago, ker lahko pride do poškodbe glave motorja.

5. Montaža zaščitnega pokrova (slika 1)

Pritrdite zaščitni pokrov na ohišje kosilnice tako, da se oba okrogla vodila na ohišju natančno ujemata z odprtinama na zaščitnem pokrovu. Zaščitni motor močno potisnite na ohišje kosilnice in ga pričvrstite z vijakoma, ki sta priložena.

Pozor: Prosimo bodite pozorni, da zaščitnega pokrova na ohišje ne postavite tako, da je obrnjen narobe. Rok zaščitnega pokrova, ki gleda čez ohišje, mora biti obrnjen nazaj, v smeri ročaja.

POZOR: Za zaščito pred poškodbami zaradi ureza na napravi za rezanje vlakna, ki je na zaščitnem pokrovu, je na kosilnici za travo preko rezila nameščen plastični ščitnik za rezilo (X) v vpadljivi svetleči barvi. Ta ščitnik (X) morate vsekakor odstraniti pred zagonom naprave. Ščitnik za rezilo dobro shranite in ga uporabite vedno pri transportu ali pri skladisčenju kosilnice.

6. Priključek aparata (slika 2)

Napravo priključite na enofazno omrežje. Naprave so izolirane proti evropskih standardom zaščite, razred II VDE 0700 in CEE 20. Napetost električne mreže mora odgovarjati velikosti napetosti navedeni v tehničnih podatkih naprave - preverite podatke pred vključitvijo naprave v uporabo!

Povprečni presek podaljševanega kabla mora biti min.

1,5mm²

- Vtička vstavite v vtičnico podaljška
- Kabel vstavite v zareze na spodnjem delu ročaja, da preprečite izvlečenje kabla iz vtičnice med delom.
- Po končanem delu kabel izvlečite previdno iz zareze ročaja in razklenite vtička v vtičnico.

7. Vključevanje in izključevanje naprave (slika 3)

Za vključevanje naprave:

- zavzeti varen položaj
- napravo držati čvrsto z obema rokama
- delati v pokončni drži. Napravo držati z zadostno varnostno razdaljo.
- ne pritisnite rezilne glave ob tla

- pritisnite stikalno
- naprava je izključena, ko spustimo stikalno

8. Namestitev nagiba rezilne glave in dolžine cevi

Namestitev dolžine cevi (slika 4):

Pritisnite gumb 1 in namestite poljubno dolžino ročice (3 položaji ročice). Pritisnite gumb 2 in sprednji ročaj namestite v optimalni položaj.

Namestitev naklona rezilne glave (slika 5):

Pritisnite gumb 3 – glava rezilnika se premakne proti ročici in se lahko prestavi v dva položaja. Srednji položaj je primeren za udobno rezanje izpod preprek kot so grmovje in slično. Spodnji položaj je potreben za rezanje velikih naklonov kot je opisano v slednjem odstavku.

Namestitev za rezanje velikih naklonov – strmin

Pritisnite gumb 1 in držalo obrnete za 180 stopinj (slika 6). To premikanje je mogoče samo pri maksimalni dolžini cevi. Rezanje velikih naklonov (slika 7)

9. Košnja trave (slika 8)

- Na manjši travnati površini kosite tako, da kosilnico enakomerno vodite v smeri levo – desno. Ta kosilnica ni prirejena za košnjo večjih površin.
- V kolikor je to mogoče, kosite po lev stran, ker bo v tem slučaju pokošena trava, prah, razni kamenčki in podobno odvrženi naprej pred kosilnico, daleč od vas.
- Idealne delovne pogoje boste dosegli z držanjem kosilnice pod kotom 30 stopinj levo.

10. Podaljšanje rezilne niti

Redno pregledujte, da ni poškodovana nit ter da ima vedno predpisano dolžino. Kadar je najlon nitka krajsa vključite napravo ter jo postavite pokončno na travo. Rezilno glavo pritisnite k tlom (slika 9). S tem dotokom se bo nitka avtomatsko podaljšala na ustrezno dolžino. V kolikor je nitka krajsa od 2,5 cm je treba izključiti napravo ter vtička potegniti iz vtičnice. Napravo obrnite proti sebi, pritisnite na rezilno glavo (slika 10) in iz strani izvlečite nitko. Če nitka iz ohišja ni vidna morate pokrov tuljave odpreti. Vstavite konca v ustrezne odprtine in jih podaljšati za cca. 10,5 cm. Vključite napravo in nitka se bo avtomatično odrezala na pravo dolžino.

V kolikor ste izvlekli več kot 10,5 cm se bo pri ponovni vključitvi avtomatično odrezala na pravo dolžino (slika 11).

Pozor: Očistite nož od trave, kakor efekt rezanja ne bo zmanjšan.

Opozoril: Lahko se na rezilu ranite!

11. Menjava tuljave (slika . 12 + 13)

Najprej izključite napravo in izvlecite vtička iz vtičnice. Počakajte, da se najlonška nit zaustavi. Nato pritisnite obe zapori 1 bočno na rezilni glavi in snemite pokrov rezilne glave 2 in ga dvignite proti sebi. (slika 12). Izvlečite prazno tuljavo najlon nitke in na njeno mesto

vstavite novo tuljavo 3 tako, da en konec nitke povlečete skozi odprtino v ohišju (slika 13). Pazite na to, da je vzmet 4 ustrezno nameščena pod tuljavo. Na koncu zaprite pokrov. Obe zaporì morata biti pravilno zaskočeni.

12. Tehnični problemi

- Naprava ne dela: Preverite, če je elektrika. Če je električna napetost in naprava kljub temu ne dela napravo pošlite v celoti nazaj na servis ali v drugo servisno službo.
- Nitke ni v tuljavi: zamenjamo nitko glej postopek pod št. 10) izvlecite konec niti ter jo speljite skozi odprtino in tuljavo vstavite nazaj. Ce je najlon nit porabljen, vstavite novo tuljavo z nitko.

Vsa ostala dela vzdrževanja in popravila naj popravi ustrezna servisna služba.

13. Shranjevanje

- Stroj temeljito očistiti, posebno pozornost posvetite čiščenju rez za dotok zraka motorja.
- Za čiščenje ne uporabljajte tekoče vode.
- Stroj hranite na suhem in varnem mestu izven dosega otrok.

14. Servisna služba

Popravila na električni napravi lahko opravlja le pooblaščeni električar. Prosimo Vas, da ob pošiljanju izdelka na servis pisno opišete vrsto napake katero ste ugotovili.

15. Odstranjevanje odpadkov in varstvo okolja

Kadar Vaša naprava nekoga dne postane neuporabna ali je ne potrebujete več, Vas prosimo, da naprave na noben način ne vržete med gospodinjske odpadke, temveč jo odstranite okolju primerno.

Prosimo, da napravo oddate na mestu za zbiranje odpadkov. Tam bodo plastične in kovinske dele lahko ločili in jih dali reciklirati. Tozadevne informacije dobite tudi pri Vaši občinski ali mestni upravi.

1. Date tehnice

Model	RT 50 CT	
Tensiunea de lucru	V~	230
Fregvența nominală	Hz	50
Consumul nominal	W	500
Turata fără sarcina	min ⁻¹	10.000
Raza de tăiere	cm	30
Diametrul firului	mm	1,4
Rezerva de fir	m	2 x 4
Eliberarea firului	automatism cu pornire instantanee	
Greutate	kg	2,3
Nivelul presiunii acustice L _{PA}	dB (A)	74 (conf. EN 786)
Vibratii	m/s ²	9,2 (conf. EN 786)

Interferențele supimate conform EN 55014 și EN 61000.

Clasei de protecție II. ☐

Ne menținem dreptul de a modifica specificațiile tehnice.

Aparatele sunt construite în conformitate cu normele VDE 0700-1 și VDE 0700-91 și corespund între totul prevederilor Legii privind siguranța aparatelor și produselor.

2. Instrucțiuni generale de siguranță

Informație despre nivelul de zgomot, reglementarea 3. GSGV: nivelul de zgomot la fața locului poate depăși 85 dB (A). În astfel de situație operatorul va trebui să poarte dispozitiv de protecție a auzului (de ex. căști de protecție).

Atenție! Funcționare zgomotoasă! Respectați reglementările locale în această privință atunci când folosiți trimerul.

 **Atenție!** Atunci când folosiți scule electrice trebuie să respectați regulile fundamentale de protecție împotriva electrocutării, incendiilor și accidentărilor. Cititi și respectați toate instrucțiunile din acest manual înainte de a lucra cu utilajul. Păstrați acest manual cu instrucțiuni într-un loc sigur.

Utilajul este construit folosind tehnologie de ultimă oră și este în concordanță cu toate reglementările tehnice privind siguranța. Cu toate acestea, folosirea utilajului implică riscuri accidentării utilizatorului sau a altor persoane din jur, precum deteriorarea utilajului sau a altor obiecte.

Folosiți utilajul cu maximă responsabilitate, numai pentru scopul conceput și în stare tehnică perfectă, conforma manualului cu instrucțiuni. Remediați imediat defectele care pot afecta negativ siguranța.

Cititi cu atenție manualul cu instrucțiuni. Este important să înțelegeți pe deplin și să respectați

prevederile și avertizările de siguranță înainte de a lua în folosință trimerul. Utilizarea neglijentă sau neadecvată a trimerului poate provoca rani serioase, chiar fatale. Respectați toate instrucțiunile de siguranță. Familiarizați-vă cu utilajul înainte de prima utilizare.

3. Domeniul de utilizare

Utilajul este destinat exclusiv pentru tăierea marginii gazonului. Orice altă utilizare sau suprasolicitarea prin tăierea tufulor, arbustilor sau a unor suprafețe întinse de gazon cu acest utilaj se consideră utilizare neadecvată. Producătorul/distribuitorul nu este responsabil pentru defectiunile și daunele rezultante în acest mod. Responsabilitatea îl aparține utilizatorului. Folosirea adecvată a utilajului implică respectarea celor cuprinse în manualul cu instrucțiuni, a prevederilor de operare și de întreținere.

Păstrați manualul cu instrucțiuni în totdeauna la îndemână.

4. Instrucțiuni de siguranță

A. Instrucțiuni generale

1. Trimerul electric este un utilaj de viteză mare, cu tăiere rapidă. Conexiunile electrice și sistemul de tăiere sunt surse potențiale de pericol, fapt pentru care trebuie avute în vedere instrucțiuni speciale de siguranță pentru evitarea accidentelor.



2. Întotdeauna opriți trimerul și deconectați-l de la rețeaua electrică înainte de a efectua orice operație de întreținere sau reparare. Întotdeauna deconectați utilajul de la rețea dacă-l lăsați nesupraveghet. Utilajul trebuie să fie opri și deconectat de la rețea înainte de reglaje, curățare, sau verificare a rețelei de alimentare.
3. Rugați vânzătorul sau o persoană specializată să vă arate modul de utilizare a utilajului Dvs.
4. Este interzis folosirea utilajului de către copii. Nu înstrăinăți nimănui trimerul fără a-i înmâna aceast manual cu instrucțiuni. Asigurați-vă că utilizatorul trimerului a înțeles conținutul manualului cu instrucțiuni. Copiii și tinerii sub 16 ani nu au dreptul de a lucra cu trimerul.
5. Operatorul este responsabil pentru orice daune produse în raza de acțiune a utilajului.
6. Trebuie să fiți apt pentru a opera trimerul – odihniti, sănătos, în condiție fizică bună. Dacă ati obosit în timpul lucrului, luati o pauză. Nu lucrați cu trimerul dacă vă aflați sub influența băuturilor alcoolice sau a medicamentelor.
7. Nu încercați să modificați trimerul sub nici o formă, deoarece crește riscul accidentelor. Nu folosiți sărmă sau fir întărit cu sărmă.
8. Nu folosiți trimerul dacă în apropierea zonei de lucru se află și alte persoane, în special copii sau animale.
9. Capul de tăiere, având turăție ridicată, poate acroșa și arunca pietre sau alte obiecte la distanță mare. Pentru a reduce riscul accidentelor, asigurați-vă că nu se află alte persoane, în special copii și animale, într-o rază mai mică de 15 m în jurul dvs.

B. Precauțiuni în timpul lucrului

10. Folosiți trimerul numai pentru tăierea ierbii și buruienilor de lângă garduri, de sub tufe, din jurul copacilor și stâlpilor, de pe trepte, cărări, pante abrupte, dintre pietre de pavaj.

C. Instrucțiuni referitoare la operare sigură

11. O siguranță împotriva scurt-circuitului trebuie montat la priza sau pe prelungitorul de la care este alimentat trimerul. Contactați un electrician pentru informații suplimentare. Pentru o funcționare sigură este recomandat să se echipizeze aparatul cu un întrerupător de siguranță împotriva scurt-circuiteelor (RCD), cu intensitatea curentului nu mai mare de 30 mA.
12. Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că trimerul este în stare bună de funcționare, verificând starea cablului de alimentare, a cablului prelungitor, a prizei de alimentare, a întrerupătorului și a capului de tăiere.
13. Înainte de a folosi trimerul trebuie verificat starea cablului de alimentare și a cablului prelungitor. Nu folosiți trimerul dacă cablurile sunt deteriorate sau uzate.
14. Dacă cablul este deteriorat în timpul utilizării, deconectați-l imediat de la rețeaua de alimentare. **NU ATINGEȚI CABLUL ÎNAINTE DE A-L DECONECTA DE LA REȚEA.**
15. Atenție! Pericol! Capul de tăiere continuă să se rotească un scurt timp și după ce ati întrerupt alimentarea cu curent (fenomenul de inerție). Păstrați la distanță sigură degetele și picioarele, pentru a evita rănirea.
16. Folosiți doar cablu prelungitor destinat uzului în afara casei și care îndeplinește cerințele aparatului. Cuplajele și conexiunile trebuie să fie etanșe împotriva apei. Nu folosiți trimerul fără ca apărătoarea sistemului de tăiere să fie corect montat și fixat. Verificați și starea capului de tăiere.
17. Nu folosiți cabluri, prize, sisteme de tăiere deteriorate.
18. Nu porniți utilajul dacă mâinile sau picioarele se află în apropierea sistemului de tăiere.
19. Folosiți echipamente de protecție, cum ar fi haine strânse, cu nasturi încheiați, ochelari de protecție, căști sau dopuri pentru protecția auzului și încălțaminte robuste.
20. Neglijența în timpul lucrului poate provoca rănirea mâinilor și a picioarelor, datorită sistemului de tăiere.
21. Întotdeauna țineți trimerul ferm, menținând un echilibru bun și o poziție stabilă.
22. Fiți calm și vigilent. Lucrați cu trimerul numai în condiții bune de vizibilitate, la lumina zilei.
23. Aranjați cablul prelungitor în aşa fel, încât să nu se deterioreze și să nu constituie o piedică.
24. Fiiți atenți să nu juiliți cablul pe colturi sau alte obiecte ascuțite sau tăioase. Nu strângeți cablul în locuri strâmte, de ex. uși sau ferestre.
25. Asigurați-vă, că partea deschisă a apărătoarei nu este îndreptat către Dvs. Înainte de pornirea trimerului.
26. Nu trageti de cablul prelungitor pentru a-l deconecta de la priza. Prindeți cu mâna furca prelungitorului.
27. Fiți deosebit de precaut atunci când lucrați în zone acoperite dens de vegetație, atunci când vizibilitatea asupra solului este limitată.
28. Nu lăsați trimerul afară în ploaie.
29. Nu tăiați iarbă umedă sau altă vegetație pe timp de ploaie. Nu lucrați cu trimerul în timp ce plouă.
30. Țineți cablul prelungitor în aşa fel, încât să fie departe de sistemul de tăiere în funcționare.
31. La transportarea trimerului, de ex. schimbarea locației de lucru, opriți utilajul și deconectați-l de la rețea.
32. Fiți foarte atenți în condiții alunecoase, pe pante abrupte, pe suprafețe neregulate.
33. Înaintați transversal pe pantă, cu maximă atenție atunci, când vă întoarceți.
34. Observați obstacolele ascunse, cum sunt trunchi de copaci sau rădăcini, pentru a preveni împiedicarea de acestea.
35. Curătați capul de tăiere la intervale regulate.
36. Verificați frecvent condiția capului de tăiere. Dacă comportamentul sistemului de tăiere se modifică, de ex. apar vibratii, zgomote, procedați



imediat în felul următor: opriti trimerul și apăsați capul de tăiere de pământ pentru a se opri din rotație, apoi deconectați aparatul de la tensiune. Verificați starea capului de tăiere, căutând evenuale fisuri.

37. Avertizare! Pericol de accidentare datorită sistemului de tăiere cu fir. După înlocuirea sau extinderea firului de nylon aduceți trimerul în poziția normală de lucru înainte de a-l porni.

38. Înlocuiți imediat capul de tăiere deteriorat, chiar dacă prezintă doar fisuri superficiale. Nu încercați să reparați capul de tăiere sub nici o formă.

39. Întotdeauna opriti trimerul și deconectați-l de la rețea dacă faceți o pauză sau dacă ati terminat lucrarea. Nu uitati de întreținerea aparatului (fiind deconectat de la tensiune). Efectuați doar operațiile de întreținere descrise în acest manual cu instrucțiuni. Orice altă operație lăsați pe seama specialistului.

40. Verificați frecvent fantele de aerisire a motorului din carcasa, să nu fie infundate; curătați-le, dacă este nevoie.

41. Folosiți doar piese de schimb originale.

42. Folosiți doar sisteme de tăiere originale. Nu folosiți sisteme de tăiere metalice.

43. Curătați piesele de plastic cu o cărpă umedă. Nu folosiți agenți chimici agresivi.

44. Nu spălați trimerul cu jet de apă!

45. Depozitați trimerul într-un loc uscat, la înălțime sau închis, inaccesibil copiilor.

Observații importante pentru a nu pierde garanția produsului:

- Mantineți curat fantele de răcire a motorului.
- Nu folosiți fir nylon mai lung decât permite lama din apărătoarea sistemului de tăiere.
- Folosiți doar fir nylon cu diametrul Ø 1,4 mm, și tambur original.
- Nu apăsați capul de tăiere de pământ în timpul functionării. Făcând astfel, distrugeti motorul.
- Nu loviti capul de tăiere de suprafețe dure, deoarece dezechilibrați și strâmbați axul motorului.

5. Montarea apărătoarei sistemului de tăiere (fig. 1)

Depuneți capacul de protecție pe carcasa motorului ca în fig. 1. Introduceți și strângeți apoi 2 șuruburi (A) din setul livrat pentru fixarea capacului de protecție.

Atenție: Pentru a proteja operatorul de a se tăia cu lama din apărătoare, această lamă este acoperită cu un capac plastic de culoare stridentă (X). Acest capac trebuie îndepărtat atunci când se lucrează cu trimerul. Păstrați bine acest capac de plastic și folosiți-l atunci, când aparatul este transportat sau depozitat.

6. Conectarea trimerului (fig. 2)

Aparatul poate fi folosit numai la curent alternativ monofazic. Este dublu izolat, în concordanță cu clasa II VDE 0700 și EEC 20. Înainte de pornirea aparatului asigurați-vă că tensiunea rețelei este identică cu cea

trecută pe plăcuța utilajului.

Firele cablului prelungitor trebuie să aibă următoarea secțiune minimă:

1,5 mm²

- Introduceți stecherul unelei în cablul de prelungire.
- Formați cu cablul de prelungire un lat și introducetil peste puncte în deschiderea din mâner, astfel cablul sa iasa lateral peste rampă.
- Dupe terminarea lucrului miscați cablul lateral peste rampă și trageti-l din mâner.

7. Pornirea/oprirea (fig. 3)

Pentru a folosi trimerul:

- Asigurați-vă că aveți o poziție stabilă de lucru.
- Țineți trimerul ferm, cu ambele mâini.
- Stați drept, ținând trimerul într-o poziție confortabilă.
- Capul de tăiere să nu atingă pământul.
- Apăsați butonul întrerupător.
- Trimerul se oprește dacă eliberați butonul întrerupător.

8. Modificarea unghiului și a lungimii tevii

Modificarea lungimii tevii (imag. 4): Apăsați pe butonul 1 și variați lungimea tevii dupe dorință (3 poziții de fixare). Apăsați butonul 2 și modificați lungimea la mâner.

Modificați înclinarea (imag 5): Apăsați pe butonul 3 - capul trimmerului este deblocat și poate înclina și fixat în alte două poziții.

Pozitia mijlocie este adekvată pentru a lucra cu trimerul în locuri greu accesibile, ca de ex. sub tuși sau sub bânci. Pozitia de jos este necesară pentru a tăia la marginea precum descris în pasajul următor.

Acum tăiați la marginea: Apăsați pe butonul 1 și rotiți mânerul până la capăt în unghi de 180° (imag. 6). Acum tăiați la marginea (imag. 7).

9. Tăierea ierbii și a buruienilor (fig. 8)

- Mișcați trimerul uniform înainte și înapoi pentru a tăia mici petici de iarba sau buruiană. Trimerul nu a fost proiectat și nu este adekvat pentru tăierea unor suprafețe mari.
- Pe cât posibil, tăiați cu partea stângă, pentru ca iarba tăiată, pietrele și praful să fie aruncate în față, departe de operator.
- Condiții ideale de lucru se realizează dacă trimerul este înclinat spre stânga cu un unghi de aprox. 30°.

10. Extinderea firului de nylon (fig. 9 + 10)

Verificați frecvent starea firului de nylon, dacă este deteriorat și dacă mai are lungimea necesară. Dacă este nevoie de ajustarea firului de nylon:

Dacă performanța de tăiere scade: țineți trimerul în funcționare asupra unei suprafețe de iarba și apăsați de pământ capul de tăiere (fig. 9). Rețineți, că firul (firele) de nylon se vor extinde doar dacă lungimea lor este de cel puțin 2,5 cm. Dacă firul (firele) sunt mai scurte: opriti trimerul și deconectați-l de la rețea de alimentare. Apăsați tamburul din centru și trageti firul (firele) (fig.

10). Dacă capătul firului nu este vizibil – vezi punctul 11.
Înlocuirea tamburului.

Firul va fi tăiat automat la lungimea corectă în momentul punerii în funcțiune a trimerului, în cazul în care s-a eliberat prea mult fir (fig. 11).

Observație: mențineți curat lama, pentru ca acesta să asigure tăierea optimă a firului de nylon.

Atenție! Pericol de accidentare datorită lamei ascuțite!

11. Înlocuirea tamburului firului de nylon

(fig. 12 + 13)

Oriți aparatul și deconectați-l de la rețea. Așteptați ca sistemul de tăiere să se opreasă din rotație. Apăsați cele două cleme laterale 1 de pe carcasa capului de tăiere și îndepărtați capacul 2 (fig. 12). Scoateți tamburul vechi și introduceți-l pe cel nou, având grijă ca firul de nylon să iasă prin orificiile din peretele capului de tăiere (fig. 13). Asigurați-vă că arcul 4 este bine poziționat sub tambur. În final, apăsați la loc capacul capului de tăiere, verificând ca ambele cleme să se cupleze.

12. Remedierea unor probleme

- **Trimerul nu funcționează:** verificați rețeaua de alimentare (prin conectarea aparatului la o altă priză, sau cu ajutorul unui instrument de măsură). Dacă utilajul nu funcționează chiar dacă priza este bună, duceți trimerul la un service autorizat pentru reparații.
- **Firul de nylon nu este vizibil:** Scoateți tamburul (conform punctului 11), trageți firul prin gaura metalică și montați la loc tamburul. Dacă firul de nylon este terminat, înlocuiți tamburul cu unul nou.

Nu faceți alte reparații. Duceți utilajul la un service autorizat pentru a fi verificat și reparat. Contactați distributörul dacă aveți nevoie de schimb.

13. Depozitarea

- Curățați bine utilajul, în special fantele de răcire a motorului din carcasa utilajului.
- Nu folosiți apă pentru a curăța aparatul.
- Depozitați trimerul într-un loc uscat, înalt sau închis, inaccesibil copiilor.

14. Service

Repararea sculelor electrice este recomandat să se facă de personal specializat în electronică.

15. Debarasarea de reziduri și protecția mediului

Dacă scula trimmerul de gazon devine cândva inutilizabilă sau nu mai aveți nevoie de ea, Vă rugăm să n-o depuneți în nici un caz în rezidurile menajere ci să Vă debarașați de ea corespunzător protecției mediului. Vă rugăm să predăți scula unui punct de revalorizare adecvat. Aici, piesele din material sintetic și cele din metal pot fi separate și transmise revalorizării. Informații în această privință primiți și din partea administrației Dv. comunale sau municipale.

Инструмент за стригане на трева

БЪЛГАРСКИ

1. Технически данни

Модел	RT 50 CT	
Номинално напрежение	V~	230
честота	Hz	50
Мощност	W	500
Обороти на празен ход	min ⁻¹	10.000
Ширина на рязане	cm	30
Дебелина на конека	mm	1,4
Запас на конека	m	2 x 4
Удължаване на конека напълно автоматично		Бутонна автоматика
Тегло	kg	2,3
Ниво на силата на звука L _{PA}	dB (A)	74 (EN 786)
Вибрация	m/сек ²	9,2 (EN 786)

Заштитен от радиосмущения по EN 55014 и EN 61000.

Уредите отговарят на защищен клас II □.

Запазени права за технически изменения.

Инструментите за стригане на трева са изградени по най-новите предписания съгласно VDE 0700-1 и VDE 0700-91 и напълно отговарят на предписанията на Закона за безопасността на уредите.

2. Общо указание за безопасност

Информационна наредба за машинния шум 3. GPSGV: Нивото на звука на работното място може да превишава 86 dB (A). В този случай за обслужващия са необходими мероприятия за предпазване от шума (напр. носенето на защитни средства за слуха).

Внимание: Защита от шум! При пускането в експлоатация спазвайте регионалните предписания.

 **Внимание:** При употребата на електрически инструменти за предпазване от токов удар, опасност за нараняване и пожарна опасност, трябва да се съблюдават следните основни мероприятия за безопасност. Четете и съблюдавайте всички тези указания преди да използвате този уред. Добре съхранявайте указанията за безопасност.

Машините са изградени на най-новото ниво на техниката и приетите правила за техническа безопасност. Независимо от това при тяхното използване могат да възникнат опасности за тялото и живота на ползвачия или на трето лице, респ. увреждане на машината и други материални ценности.

Машините да се използват само в безупречно техническо състояние, както и съгласно предназначението, със съзнателно отношение към сигурността и опасностите и при съблюдаване на Ръководството за работа! В частност веднага следва да се отстраняват (или да бъде поръчано отстраняването) повреди, които увреждат безопасността!

Ръководството за работа да се чете грижливо.

Задължително да се съблюдават указанията за опасност и тези по безопасността. Несъблюдаването на тези указания може да предизвика опасност за живота. Задължително да се следват предписанията за предотвратяване на злонуки. Моля, преди употребата се запознайте с начина на ползване на уреда.

3. Област на приложение

Машините са предназначени за рязане на декоративни чимове, т.е. на крайните контури на затревените площи. Всяко друго или излизащо от тези предели използване, като напр. рязането на търнаци и живи плетове или косене на големи затревени площи се счита като използване не по предназначение. За произлизящите от това щети производителят / доставчикът не носи отговорност. Рискът се поема изцяло от ползвателя. Към използването по предназначение спадат също така и съблюдаването на Ръководството за обслужване и спазването на условията за технически проверки и поддръжка. Ръководството за обслужване постоянно да се съхранява на мястото на работа на машината.

4. Указания за безопасност

A. Общи указания

1. Високите обороти на режещия инструмент и включването към ел. мрежа носят особени опасности. Затова при работа с инструмента за стригане на трева са необходими специални мероприятия за безопасност.
2. Преди всички работи, които предстои да извършите по инструмента, преди почистване и при транспортиране извадете щекера от контакта. Инструмента винаги да се отделя от мрежата, когато се оставя без надзор.

3. Поискайте от продавача или от специалист да Ви покажат безопасната работа с инструмента за стригане на трева.
4. Забранява се обслужването на инструмента от малолетни. Инструмента за стригане на трева да се дава (дава на заем) само на лица които по правило са запознати с ползването му. Във всички случаи да се предаде и Инструкцията за обслужване!
5. Потребителят носи отговорност по отношение на трети лица в работната зона на уреда.
6. Който работи с инструмента за стригане на трева, трябва да бъде здрав, отпочинал и в добра кондикция. Своевременно да се правят почивки по време на работа! – Да не се работи под влиянието на алкохол или наркотики.
7. Да не се предприемат изменения в инструмента, пластмасовия шнур да не се подменя напр. със стоманена тел. Чрез това вашата безопасност може да бъде застрашена. За щети, които са възникнали вследствие на употреба не предназначение или вследствие на непозволени изменения, производителят изключва всяка отговорност.
8. Да не се използва инструмента когато наблизо има хора, преди всичко деца или домашни животни.
9. В околност от 15 метра не трябва да пребивават нито други лица / деца, нито животни, т.к. от въртящата се режеща глава могат да бъдат изхвърляни камъни и други подобни.
- Б. Начин на приложение**
10. Инструментът да се използва за рязане на трева и плевели до стените, под оградите, около дърветата и дънерите, по стълбищата, пътеките покрити с плохи и терасите, под храстите и живите плетове, на стръмните откоси, при фугите между плочите и други подобни.
- В. Указания за безопасна употреба**
11. Контактът трябва да бъде оборудван с диференциален защитен прекъсвач за тока на утечката, съответно при включване към мрежата междинно трябва да бъде подвързан един такъв прекъсвач. По-подробни справки ще получите от електротехник. За безопасна работа се препоръчва машината да бъде захранвана през устройство за диференциална защита (RCD) с ток на утечка не по-голям от 30 mA.
12. Преди всяко начало на работа инструмента за стригане на трева да се проверява за безупречно действие и за състояние, съответстващо на предписанията и безопасния начин на работа. Особено важни са присъединителния и удължителния кабел, щекера за включване към мрежата, прекъсвача и режещата глава.
13. Преди употребата трябва да се провери присъединителния и удължителния кабел за признаци на увреждане или стареене. Да не
- се използва инструмента за стригане на трева, когато кабелите са повредени или изхабени.
14. Когато по време на работа кабелът бъде повреден, то тогава кабелът веднага да се разедини от ел. мрежа. ДА НЕ СЕ ДОКОСВА КАБЕЛА ПРЕДИ ТОЙ ДА БЪДЕ РАЗЕДИНЕН ОТ МРЕЖАТА.
- ⚠ Внимание:** захранващият кабел на този уред може да се сменя само от сервиза на производителя или от електро-специалист.
15. **Внимание!** Опасност! Режещите елементи продължават да се движат след изключване на мотора. Опасност от нараняване на пръстите и стъпалата!
16. Да се използват само съответстващи на предписанията кабели. Щекерът и куплунзите на удължителните кабели трябва да са защитени от водни пръски. Инструментът да се експлоатира само с безупречно предпазно приспособление, да се обръща внимание на здравото закрепване на режещата глава.
17. Да не се използват повредени кабели, куплунзи, мрежови щекери и режещи глави.
18. Да се включва мотора само тогава, когато ръцете и краката са далече от режещите инструменти.
19. Да се носят защитни очила или предпазител за очите, затворени обувки с противохълзящи подметки, пълно прилепнато по тялото облекло, работни ръкавици и предпазни средства за слуха.
20. Невнимателното използване може да предизвика наранявания по ръцете и краката от въртящите се режещи елементи.
21. Инструментът за стригане на трева винаги да се държи с двете ръце – винаги да се обръща внимание на устойчивата и сигурна стойка.
22. Да се работи спокойно, обмислено и само при добра светлина и видимост – да не се излагат на опасност останалите! Да се работи съобразително!
23. Удължителният кабел да се полага така, че да не бъде повреден и да не създава предпоставки за преспъване.
24. Да не се оставя удължителния кабел да се трие върху ръбове, остри режещи предмети и да не се мачка, напр. в процепите на врати и прозорци.
25. При включване на инструмента защитния капак трябва да бъде присъединен към корпуса.
26. Да не се издърпва щекера от контакта чрез дърпане на кабела, а да се хваща за щекера.
27. Да се работи особено внимателно на лошите за обозрение гъсто обрасли терени.
28. Инструментът за стригане на трева да не се оставя при дъжд на открито.
29. Да не се реже мокра трева! Да не се използва при дъжд!
30. Удължителният шнур да се държи така, че да не може да бъде докоснат от въртящия се пластмасов конец.



- ⚠** 31. За кратковременно транспортиране на инструмента (напр. до друго работно място) да се отпусне прекъсвача, да се издърпа щекера.
32. Да се внимава на склонове или по неравните терени, опасност от подхълзване!
33. На склоновете да се стриге само напречно на наклона – Внимание при обръщане на посоката на движение!
34. Да се обръща внимание на пънове и коренища, опасност от претъване!
35. Режещата глава редовно да се почиства от трева.
36. Да се проверява през къси интервали режещата глава. При забележими изменения (вибрации, шумове) веднага да се изключи и стабилно да се задържи инструмента. Инструментът да се притисне към земята, за да се спре режещата глава, след това да се издърпа щекера. Да се провери режещата глава – да се обръне внимание за пукнатини.
37. Бъдете внимателни за наранявания от приспособлението, което служи за отрязване на конца. След подмяната на макарата за конеца или след удължаването на конеца, първоначално преди да включите винаги дръжките инструмента за стригане на трева в нормално работно положение.
38. Веднага поръчайте да бъде сменена повредената режеща глава – също и при незначителни пукнатини с дебелината на косъм. Повредената режеща глава да не се ремонтира.
39. След прекъсване и завършване на работа: Издърпайте щекера! На инструмента да се извърши текущо обслужване (при изведен щекер!). Да се изпълняват работите по поддръжката, които са описаны в Инструкцията за експлоатация. За всички останали работи се обръщайте към сервизната служба.
40. При необходимост да се почистят прорезите за охлаждация въздух в корпуса на мотора.
41. Да се използват само оригинални резервни части.
42. Използвайте само оригинални режещи глави и резервни макари. Никога не поставяйте метални режещи елементи.
43. Пластмасовите части се почистват с влажна кърпа. Силините почистващи средства могат да повредят пластмасата.
44. Не изплаквайте инструмента с водна струя!
45. Инструментът за стригане на трева да се съхранява в сухо помещение.

Важни указания, за да не загубите гаранционните претенции:

- Поддържайте прорезите за входа на въздуха чисти, т.к. иначе моторът няма да се охлажда.
- Не работете с по-дълъг конец от колкото предварително определената от отрезното ножче дължина.
- Използвайте само специални моновлакна и

- оригинални макари с максимален диаметър 1,4 мм (най-добре нашия оригинален конец).
- Не притискайте режещата глава към земята, по този начин вие спирате включения мотор.
 - Не удържайте режещата глава върху твърда основа, т.к. вала на мотора ще се разбалансира.

5. Монтаж на защитния капак (фиг. 1)

Поставете защитния капак по такъв начин върху корпуса на тримера, че двете кръгли направляващи на корпуса да се намират точно в отворите на защитния капак. Натиснете защитния капак здраво към корпуса на тримера и завинтете за закрепване двета приложени винта (A).

Внимание: Моля, внимавайте да не поставите защитния капак обратно в корпуса. Подаващият се ръб трябва да сочи назад, към дръжката.

ВНИМАНИЕ: За предпазване от порезни наранявания, причинени от приспособлението за отрязване на конца, разположено на предпазния капак, при вашия тример за рязане на трева върху острято на ножа е поставен пластмасов предпазител (X), оцветен със забелязваща се сигнална боя. Този предпазител за ножа (X) трябва непременно да се свали преди пускане на тримера в работа. Съхранявайте добре предпазителя за ножа и го използвайте винаги при транспорт или съхранение на тримера.

6. Присъединяване на инструмента (фиг. 2)

Машините могат да работят само с монофазен променлив ток. Те са със защитна изолация по клас II VDE 0700 и CEE 20. Преди пускането в експлоатация обрънете внимание на това, дали напрежението на мрежата съответства на даденото в табелката работно напрежение!

Минимални сечения на удължителния кабел:

1,5 mm²

- Пъхнете купулнга на удължителния кабел във вградения щекер на уреда.
- За разтоварване на отпъна пъхнете една примка на удължителния кабел през отвора в дръжката и я прокарайте отстрани през фиксатора за кабела.
- След работа преместете примката встрани от фиксатора на кабела и я изтеглете от дръжката. Извадете щепсела от контакта.

7. Включване / изключване (фиг. 3)

За пускане в експлоатация на вашия инструмент за стригане на трева:

- Заемете стабилна стойка.
- Вземете инструмента с двете ръце.
- Стойте изправени, дръжте инструмента без излишно натягане.
- Да не се постави режещата глава на пода!
- Натиснете пусковия ключ.
- За изключване отново отпуснете ключа.

8. Настройка на ъгъла на наклона и дължината на тръбата

Настройка на дължината на тръбата (фиг. 4): Натиснете копче 1 и нагласете най удобното положение на стъблото (3 положения на фиксатора).

Натиснете копчето 2 и нагласете ръкохватката.

Настройка на ъгъла на наклона: Натиснете копчето 3 – главата на инструмента се деблокира и може да се завърти на две по-нататъшни позиции по отношение на стъблото (фиг. 5).

Средната позиция е подходяща, за да се достига удобно с тримера под препятствия, като например хрести или пейки.

Долната позиция се използва за подрязване на ръбовете на затревени площи, както е описано в следващия раздел.

Натиснете копчето 1 и завъртете ръкохватката до ограничителя на 180 градуса (фиг. 6). Рязане на ръбове (фиг. 7).

9. Стригане на затревени площи (фиг. 8)

- Придвижвате напред-назад инструмента по малките затревени площи – за косене на големи площи инструмента не е пригоден.
- По възможност режете с лявата половина, тогава откосената трева, прахът и завихрените камъни или други подобни ще бъдат изхвърляни напред, настрани от обслужвация.
- Вие ще постигнете идеални условия за работа, когато държите инструмента със страничен наклон 30° наляво.

10. Удължаване на режещия конец

Редовно контролирайте найлоновия шнур за повреди и дали той още притежава зададената от отрезното острие дължина.

Ако не е така:

При намалена режеща способност: Включете инструмента и го дръжте над затревената площ. Тръскайте режещата глава към земята (фиг. 9). Чрез тръскането конца ще се регулира, в случай, че краищата му са с дължина най-малко 2,5 см. Когато краищата са по-къси: Изключете уреда. Изтеглете щекера от мрежата. Натиснете вложката на макарата до крайно положение и здраво опънете края на конца (фиг. 10). Ако не се показват краища, виж точка 11 (подновяване на макарата за конца).

При положение, че шнурът е по-дълъг от 8,5 см, то той се отрязва автоматично на необходимата дължина (фиг. 11)

Внимание: Режещото острие да се почиства от остатъци от трева, за да не се влошава режещия ефект.

Внимание: Опасност от нараняване от режещото острие.

11. Подмяна на макарата за конца с нова (фиг. 12 + 13)

Най-напред изключете уреда и издърпайте щекера от мрежата. Изчакайте докато найлоновия конец се приведе в покой. След това натиснете двата

фиксатора 1, разположени странично на режещата глава и свалете капачката 2 на режещата глава, издърпвайки я нагоре (фиг. 12). Извадете празната макара за конца и поставете новата макара 3 така, че от изходните отвори, разположени странично на режещата глава да се показва по един край на конца (фиг. 13). Обърнете внимание на това, че пружината 4 да е поставена правилно под макарата за конца. След това чрез натискане отново поставете капачката. Двата фиксатора трябва да застанат правилно, т.е. да щракнат.

12. Повреди

• Уредът не работи: Проверете за наличие на ел. ток (напр. опитайте на друг контакт или посредством индикатор на напрежение). Ако уредът не работи, когато е включен към контакт с редовно напрежение, то тогава го изпратете в неразглобено състояние на нашия централен сервис или на оторизирана специализирана работилница.

• Режещия конец изчезва в макарата: Демонтирайте макарата на конца (по указанietо дадено в т. 11), прокарайте края на конца през отвора и отново поставете макарата. Ако найлоновият конец е изразходен, моля, поставете нова макара или касета.

Не отстранявайте други повреди сами, а поръчайте уредът да бъде ремонтиран от оторизиран специалист. При неизправности или при нужда от резервни части, моля, обрънете се към търговската къща.

13. Съхранение

- Уредът да се почисти основно, особено прорезите за охлаждане на мотора.
- За почистване не използвайте вода.
- Уредът да се съхранява на сухо и сигурно място. Осигурете го срещу употреба от странични лица (напр. от деца).

14. Ремонтна служба

Ремонтите на електрическите инструменти могат да се изпълняват само от електротехници-специалисти. Моля, при изпращането за ремонт да описвате установените от Вас повреди.

15. Отвеждане на отпадъците и опазване на околната среда

Когато Вашият тример за трева някой ден стане негоден за употреба или повече не Ви трябва, моля в никакъв случай не изхвърляйте уреда с домашните отпадъци, а го отведете съобразно екологичните изисквания. Моля предайте и уреда в пункт за събиране на използвани отпадъци. Пластмасовите и металните части тук могат да бъдат отделени и да бъдат предадени в пункт за рециклируеми отпадъци. Информация за това ще получите във Вашата общинска или градска администрация.

DE

EG-Konformitätserklärung
entsprechend der EG-Maschinenrichtlinie 98/37/EG



Wir, **Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 1c, Gewerbegebiet Grießbach, D-09435 Venusberg**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass der **Rasentrimmer RT 50 CT Shark**, auf den sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien **98/37/EC** (EG-Maschinenrichtlinie), **2004/108/EG** (EMV-Richtlinie), **2006/95/EG** (Niederspannungsrichtlinie) und **2000/14/EG** (Geräuschrichtlinie) einschließlich Änderungen entspricht. Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen: **DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Teil 1):2003-07; EN 60335-1:2002; DIN EN 60335-2-91 (VDE 0700 Teil 91):2004-01; EN 60335-2-91:2003; DIN EN 786:2001-12; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2:1995; EN 61000-3-3:1995; EN 50366.**

gemessener Schalleistungspegel * 93,5 dB (A) * Benannte Stelle: VDE, D-63069 Offenbach
garantiert Schalleistungspegel * 96,0 dB (A)

Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang VI / Richtlinie 2000/14/EG

Münster, 08.10.2007

Gerhard Knorr, Technische Leitung Ikra GmbH
CE-Konformitätsbevollmächtigter Mogatec GmbH

Aufbewahrung der technischen Unterlagen : Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

GB

EC Declaration of Conformity
according to EU Guideline of Machines 98/37/EC



We, **Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 1c, Gewerbegebiet Grießbach, D-09435 Venusberg**, declare under our sole responsibility that the product **grass trimmer RT 50 CT Shark**, to which this declaration relates correspond to the relevant basic safety and health requirements of Directives **98/37/EC** (Guideline of Machines) **2004/108/EC** (EMV-Guideline), **2006/95/EC** (Low Voltage Guideline) and **2000/14/EC** (noise directive) incl. modifications. For the relevant implementation of the safety and health requirements mentioned in the Directives, the following standards and/or technical specification(s) have been respected: **DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Annex 1):2003-07; EN 60335-1:2002; DIN EN 60335-2-91 (VDE 0700 Annex 91):2004-01; EN 60335-2-91:2003; DIN EN 786:2001-12; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2:1995; EN 61000-3-3:1995; EN 50366.**

measured acoustic capacity level * 93,5 dB (A) * Competent institution: VDE, D-63069 Offenbach
guaranteed acoustic capacity level * 96,0 dB (A)

Conformity assessment method to annexe VI / Directive 2000/14/EC

Münster, 08.10.2007

Gerhard Knorr, Technical Management Ikra GmbH
CE Conformity Officer Mogatec GmbH

Maintenance of technical documentation: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

FR

Déclaration de Conformité pour la CE
conforme à la directive CE sur les machines 98/37/EC



Nous, **Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 1c, Gewerbegebiet Grießbach, D-09435 Venusberg**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **coute-bordures RT 50 CT Shark**, faisant l'objet de la déclaration sont conformes aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la **98/37/EC** (directive CE sur les machines) **2004/108/CE** (directive EMV), **2006/95/CE** (directive de basse tension) et **2000/14/C.E.** (directives en matière de bruit) modifications incluses. Pour mettre en pratique dans les règles de l'art les prescriptions en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CEE, il a été tenu compte des normes et/ou des spécifications techniques suivantes: **DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Annex 1):2003-07; EN 60335-1:2002; DIN EN 60335-2-91 (VDE 0700 Annex 91):2004-01; EN 60335-2-91:2003; DIN EN 786:2001-12; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2:1995; EN 61000-3-3:1995; EN 50366.**

Niveau sonore mesuré * 93,5 dB (A) * Service compétent: VDE, D-63069 Offenbach
Niveau sonore garanti * 96,0 dB (A)

Procédure d'évaluation de conformité voir annexe VI / directive 2000/14/CE

Münster, 08.10.2007

Gerhard Knorr, Direction technique Ikra GmbH
Représentant pour la conformité CE, Mogatec GmbH

La documentation technique est conservée par : Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

IT

Dichiarazione CE di Conformità
ai sensi della direttiva macchine CEE 98/37/EC



Noi, **Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 1c, Gewerbegebiet Griebach, D-09435 Venusberg**, dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti **tagliabordi RT 50 CT Shark**, sono conformi ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alle Direttive 98/37/EC (direttiva macchine), 2004/108/CE (direttiva EMV), 2006/95/CE (direttiva bassa tensione) e 2000/14/CE (Direttiva sulla rumorosità) comprensivi di modifiche. Per la verifica della Conformità di cui alle Direttive sopra menzionate, sono state consultate le seguenti norme armonizzate EN: Specificazioni Tecniche Nazionali: DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Annex 1):2003-07; EN 60335-1:2002; DIN EN 60335-2-91 (VDE 0700 Annex 91):2004-01; EN 60335-2-91:2003; DIN EN 786:2001-12; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2:1995; EN 61000-3-3:1995; EN 50366.

livello di potenza sonora misurato * 93,5 dB (A) * Ufficio denominato: VDE, D-63069 Offenbach
livello di potenza sonora garantito * 96,0 dB (A)

Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato VI della direttiva 2000/14/CE

Münster, 08.10.2007

Gerhard Knorr, Direzione tecnica Ikra GmbH
incaricato alla Conformità CE Mogatec GmbH

Conservazione della documentazione tecnica: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

ES

CEE Declaración de Conformidad
según la normativa sobre máquinas de la 98/37/EC



Nosotros, **Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 1c, Gewerbegebiet Griebach, D-09435 Venusberg**, declaramos bajo responsabilidad propia que los producto **cortabordes RT 50 CT Shark**, a los cuales se refiere la presente declaración corresponden a las exigencias básicas de las normativa de la 98/37/EC (normativa sobre máquinas), 2004/108/CE (normativa EMV), 2006/95/CE (normativa sobre baja tensión) y 2000/14/CE (directriz de ruidos) modificaciones incluidos. Con el fin de realizar de forma adecuada las exigencias referentes a la seguridad y a la sanidad mencionadas en las normativas de la CEE fueron consultadas las siguientes normativas y especificaciones técnicas: DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Annex 1):2003-07; EN 60335-1:2002; DIN EN 60335-2-91 (VDE 0700 Annex 91):2004-01; EN 60335-2-91:2003; DIN EN 786:2001-12; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2:1995; EN 61000-3-3:1995; EN 50366.

Nivel de ruido medio * 93,5 dB (A) * Punto denominado: VDE, D-63069 Offenbach
Nivel de ruido garantizado * 96,0 dB (A)

Procedimiento de evaluación de conformidad según Apéndice VI / Directiva 2000/14/UE

Münster, 08.10.2007

Gerhard Knorr, Dirección técnica: Ikra GmbH
Apoderado para el certificado de conformidad CE: Mogatec GmbH

Guarda la documentación técnica: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

DK

Erklæring om EF-konformitet
ifølge EF-retningslinje for maskiner 98/37/EG



Vi, **Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 1c, Gewerbegebiet Griebach, D-09435 Venusberg**, erklærer på eget ansvar, at produkter **Græs-trimmer RT 50 CT Shark**, til hvilke denne erklæring henholder sig, tilsvarer de pågældende sikkerheds- og sundhedskrav efter retningslinjer af Europæisk fællesskab 98/37/EG (Retningslinje EF for maskiner), 2004/108/EG (Retningslinje EMV), 2006/95/EG (Retningslinje for lav spænding), 2000/14/EF (støjdirektiv), inklusive deres ændringer. For at rigtig virkeliggøre sikkerheds- og sundhedskrav, som var nævnt i retningslinjer EF, var der udnyttede følgende normer og/eller tekniske specifikationer: DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Annex 1):2003-07; EN 60335-1:2002; DIN EN 60335-2-91 (VDE 0700 Annex 91):2004-01; EN 60335-2-91:2003; DIN EN 786:2001-12; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2:1995; EN 61000-3-3:1995; EN 50366.

målt lydeffektniveau * 93,5 dB (A) * Angivet kontor: VDE, D-63069 Offenbach
garanteret lydeffektniveau * 96,0 dB (A)

Konformitetsbedømmelsesmetode i h.t. tillægs VI / direktiv 2000/14/EF

Münster, 08.10.2007

Gerhard Knorr, Teknisk ledelse Ikra GmbH
Autoriseret CE-repræsentant Mogatec GmbH

Opbevarelse af de tekniske materialer: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

GR

Δήλωση συμφωνίας των προϊόντων
με τις καθοδήγητικες γραμμες της 98/37/EC



Εμείς οι υπογράφοντες, **Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 1c, Gewerbegebiet Grießbach, D-09435 Venusberg**, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη, ότι τα πρόντα **Xllookoptiko RT 50 CT Shark**, τα οποία αφορά η παρούσα δήλωση, ανταποκρίνονται στις βασικές απαιτήσεις ασφάλειας και υγιεινής της καθοδηγητικής γραμμής της EOK αρ **2004/108**, οι οποίες αφορούν το είδος αυτό, καθώς και στις απαιτήσεις των άλλων καθοδηγητικών γραμμών της EOK αρ **2006/95**, EOK αρ **98/37/EC, 2000/14/EK** (Οδηγία θορύβου) συμπεριλαμβανομένων των αλλαγών. Κατά την καταλληλη εφαρμογή των απαιτήσεων ασφάλειας και υγιεινής που αναφέρονται στις καθοδηγητικές γραμμές της EOK, χρησιμοποιήθηκαν οι εξής κανόνες / ες και τεχνη / ες προδιαγραφή / - ες: **DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Annex 1):2003-07; EN 60335-1:2002; DIN EN 60335-2-91 (VDE 0700 Annex 91):2004-01; EN 60335-2-91:2003; DIN EN 786:2001-12; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2:1995; EN 61000-3-3:1995; EN 50366.**

μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος * 93,5 dB (A) * Ορισμένη υπηρεσία: VDE, D-63069 Offenbach
εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος * 96,0 dB (A)

Μέθοδος αξιολόγησης συμμόρφωσης σύμφωνα με το παράρτημα VI / Οδηγία 2000/14/EK

Münster, 08.10.2007

Gerhard Knorr, Τεχνική διεύθυνση Ikra GmbH
Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος CE Mogatec GmbH

Φύλαξη των τεχνικών εγχειρίδων : Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

PL

Unia Europejska Deklaracja Zgodności

zgodna z Wytycznymi Unii Europejskiej dot. urządzeń 98/37/EC



My, **Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 1c, Gewerbegebiet Grießbach, D-09435 Venusberg**, oświadczamy niniejszym na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkty **przycinarka trawnikowa RT 50 CT Shark**, do których odnosi się niniejsza deklaracja, odpowiadają odpowiednim podstawowym wymaganiom dotyczącym bezpieczeństwa i zdrowia następujących Dyrektyw: **98/37/EC** (Wytyczne dot. urządzeń), **2004/108/EC** (Wytyczne dot. EMV), **2006/95/EC** (Wytyczne dot. niskiego napięcia) oraz **2000/14/EG** (Wytyczna dot. halasu) - włącznie ze zmianami. Następujące normy i/lub specyfikacje techniczne zostały uwzględnione w celu odpowiedniego wdrożenia wymagań dotyczących bezpieczeństwa i zdrowia wymienionych w Dyrektywach: **DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Annex 1):2003-07; EN 60335-1:2002; DIN EN 60335-2-91 (VDE 0700 Annex 91):2004-01; EN 60335-2-91:2003; DIN EN 786:2001-12; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2:1995; EN 61000-3-3:1995; EN 50366.**

ustalony przez pomiar poziom ciśnienia akustycznego * 93,5 dB (A) * Podana placówka: VDE, D-63069 Offenbach
gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego * 96,0 dB (A)

Postępowanie oceny zgodności według załącznika VI / wytyczna 2000/14/EG

Münster, 08.10.2007

Gerhard Knorr, Kierownictwo techniczne Ikra GmbH
Pelnomocnik do spraw zgodności z przepisami CE Mogatec GmbH

Przechowywanie dokumentacji technicznej: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

HU

EC egyezési

az Európai Unió 98/37/EC gépekre vonatkozó előírásának megfelelően



Mi, az **Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 1c, Gewerbegebiet Grießbach, D-09435 Venusberg**, kizárolagos felelősséggel kinyilatkoztatjuk, hogy **gyepszélő RT 50 CT Shark**, termékeink, amelyekre ezen nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek az **98/37/EC** (EG gépgépesi irányelv), **2004/108/EC** (EMV irányelv), **2006/95/EC** (kisfeszültségű termékekre vonatkozó irányelv), **2000/14/EK** (Zajról szóló irányelvonal) beleérte ezek módosításait is, idevonatkozó biztonsági és egészségvédelmi követelményeket megvalósításához a következő szabványokat és / vagy műszaki specifikáció(k) kerültek felhasználásra: **DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Annex 1):2003-07; EN 60335-1:2002; DIN EN 60335-2-91 (VDE 0700 Annex 91):2004-01; EN 60335-2-91:2003; DIN EN 786:2001-12; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2:1995; EN 61000-3-3:1995; EN 50366.**

mért hangteljesítményszint * 93,5 dB (A) * Megnevezett hely : VDE, D-63069 Offenbach
garantált hangteljesítményszint * 96,0 dB (A)

Egyezőségi értékelési eljárás a 2000/14/EK irányelv VI. melléklete szerint

Münster, 08.10.2007

Gerhard Knorr, Műszaki vezetés Ikra GmbH
A CE megfelelőségi nyilatkozat meghatalmazotja a Mogatec GmbH

A műszaki dokumentáció megőrzése: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

CZ

Prohlášení o konformitě s ES
v souladu se směrnicí o strojních zařízeních 98/37/EC



My, Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 1c, Gewerbegebiet Grießbach, D-09435 Venusberg, tímto prohlašujeme ve výhradní odpovědnosti, že produkty **sekačka na travu RT 50 CT Shark**, na které se toto prohlášení vztahuje, odpovídají příslušným bezpečnostním a zdravotním požadavkům směrnice 98/37/EC (směrnice o strojních zařízeních ES), 2004/108/ES (směrnice o elektromagnetické slučitelnosti), 2006/95/ES (směrnice o nízkonapěťových zařízeních), 2000/14/ES (směrnice o tlaku) včetně změn. Při řádné aplikaci bezpečnostních a zdravotních požadavků, uvedených ve jmenovaných směrnících ES, byly využity následující normy a / nebo technické specifikace: DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Annex 1):2003-07; EN 60335-1:2002; DIN EN 60335-2-91 (VDE 0700 Annex 91):2004-01; EN 60335-2-91:2003; DIN EN 786:2001-12; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2:1995; EN 61000-3-3:1995; EN 50366.

měřená hladina akustického tlaku * 93,5 dB (A) * Pojmenované místo: VDE, D-63069 Offenbach
zaručená hladina akustického tlaku * 96,0 dB (A)

Rízení k prohlášení o shodě podle přílohy VI / směrnice 2000/14/EU

Münster, 08.10.2007

Gerhard Knorr, Technické vedení Ikra GmbH
Zmocněnec pro CE-shodu Mogatec GmbH

Archivace technických podkladů : Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

SK

EU-prehlásenie o zhode
v zmysle EU-smernice o strojoch 98/37/EG



My, Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 1c, Gewerbegebiet Grießbach, D-09435 Venusberg, prehlasujeme vo vlastnej zodpovednosti, že výrobky **RT 50 CT Shark**, na ktoré sa toto prehlásenie vzťahuje, vyhovujú platným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám EU-smernic **98/37/EG** (EU-smernica o strojoch), **2004/108/EG** (EMC-smernica), **2006/95/EG** (Smernica o elektrických zariadeniach nízkeho napäcia), a **2000/14/EG** (Smernica o tlaku). Na odborné aplikáciu bezpečnostných a zdravotných požiadaviek, uvedených v týchto EU-smerniciach, sa použili nasledujúce normy a/alebo technické špecifikácie: **DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Annex 1):2003-07; EN 60335-1:2002; DIN EN 60335-2-91 (VDE 0700 Annex 91):2004-01; EN 60335-2-91:2003; DIN EN 786:2001-12; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2:1995; EN 61000-3-3:1995; EN 50366.**

nameraná hladina zvukového výkonu* 93,5 dB (A) * Skušobné miesto: VDE, D-63069 Offenbach
zaručovaná hladina zvukového výkonu* 96,0 dB (A)

Metódy vyhodnocovania zhody podľa prílohy V / Smernice 2000/14/EG

Münster, 08.10.2007

Gerhard Knorr, Technické vedenie Ikra GmbH
Spolnomocnenec pre CE-zhodu Mogatec GmbH

Archivácia technických podkladov: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

HR

EG-izjava o konformnosti
prema EG-direktivi o strojevima 98/37/EG



Mi, Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 1c, Gewerbegebiet Grießbach, D-09435 Venusberg, na vlastitu odgovornost izjavljujemo da su proizvodi **Trimeri RT 50 CT Shark**, na koje se odnosi ova izjava, u skladu s postojećim odredbama o sigurnosti i zdravlju EG-direktive **2004/108/EG** (EMV-direktiva), **2006/95/EG** (direktiva o niskom naponu), **98/37/EG** (EG-direktiva o strojevima) i **2000/14/EG** (direktiva o jačini zvuka). Za stručnu primjenu odredbi o sigurnosti i zdravlju imenovanih u EG-direktivama upotrijebljene su sljedeće norme i/ili tehničke specifikacije: **DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Annex 1):2003-07; EN 60335-1:2002; DIN EN 60335-2-91 (VDE 0700 Annex 91):2004-01; EN 60335-2-91:2003; DIN EN 786:2001-12; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2:1995; EN 61000-3-3:1995; EN 50366.**

izmjerena razina jačine zvuka* 93,5 dB (A) * mjesto provjere: VDE, D-63069 Offenbach
zajamčena razina jačine zvuka* 96,0 dB(A)

Postupak o postojanju konformnosti po prilogu VI / smernica 2000/14/EG

Münster, 08.10.2007

Gerhard Knorr, Tehnicka uprava Ikra GmbH
CE-opunomoćenik Mogatec GmbH

Pohranjivanje tehničke dokumentacije: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

SI

ES Izjava o skladnosti
Po normativih za stroje 98/37/EG



Mi, **Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 1c, Gewerbegebiet Grießbach, D-09435 Venusberg**, izjavljam s polno odgovornostjo, da izdelek **RT 50 CT Shark**, na katerega se nanaša ta izjava ustreza vsim varstvenim in zdravstvenim zahtevam po normativu **98/37/EG** (EG navodila za stroje), **2004/108/EG** (EMV navodila), **2006/95/EG** (nizko napetostno navodilo), **2000/14/EG** (Pravilnik o hrupu) vključno z vsemi premembami. Za uresničitev varnostnim in zdravstvenim zahtevam so predpisane sledeče tehnične norme in specifikacije: **DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Annex 1):2003-07; EN 60335-1:2002; DIN EN 60335-2-91 (VDE 0700 Annex 91):2004-01; EN 60335-2-91:2003; DIN EN 786:2001-12; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2:1995; EN 61000-3-3:1995; EN 50366.**

Nivo zvočnega tlaka * 93,5 dB (A)
Nivo zvočne moči * 96,0 dB (A)

* Meritev narejena pri: VDE, D-63069 Offenbach

Izmerjeni postopek po dodatku VI / Smernica 2000/14/EG

Münster, 08.10.2007

Gerhard Knorr, Tehnično vodstvo: Ikra GmbH

Pooblaščeno podjetje za potrjevanje skladnosti in oznake CE: Mogatec GmbH

Shranjevanje tehničnih dokumentov: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

RO

Declaratie de conformitate pentru UEE
Conform directivei UEE pentru masini 98/37/EG



Noi, **MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 1c, Gewerbegebiet Grießbach, D-09435 Venusberg**, declarăm în proprie responsabilitate, ca produsele **RT 50 CT Shark**, la care se referă aceasta declaratie, corespund cererilor de securitate a functionarii și protecție a sanatatii ale directivelor UEE **2004/108/UE** (directive EMV), **2006/95/UE** (directiva pentru tensiuni joase), **98/37/EG** și **2000/14/UE** (Comunitatea Europeană). Pentru îndeplinirea corespunzatoare a prescripțiilor de securitate a functionarii și protecție a sanatatii menționate în directive UEE s-au respectat urmatoarele noisme și/sau specificații tehnice: **DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Annex 1):2003-07; EN 60335-1:2002; DIN EN 60335-2-91 (VDE 0700 Annex 91):2004-01; EN 60335-2-91:2003; DIN EN 786:2001-12; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2:1995; EN 61000-3-3:1995; EN 50366.**

nivel moderat al puterii acustice * 93,5 dB (A) * Stație de verificare: VDE, D-63069 Offenbach
nivel garantat al puterii acustice * 96,0 dB (A)

Procedură de estimare a conformității corespunzător anexei V / prevederea 2000/14/UE

Münster, 08.10.2007

Gerhard Knorr, Ikra GmbH - Directia Tehnica
Mogatec GmbH - Împunericit pentru Conformitate CE

Păstrarea documentației tehnice: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

BG

Декларация за съответствие в ЕО
Отговаря на директивата на ЕО-Машини 98/37/EG



Ние, **Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 1c, Gewerbegebiet Grießbach, D-09435 Venusberg**, декларирате на собствена отговорност, че продуктите **RT 50 CT Shark**, за които се отнася настоящата декларация, отговарят на съответните предпазни и здравословни изисквания на Директивата на **98/37/EG** (Директива на ЕО-Машини), **2004/108/EG** (EMV-Директива), **2006/95/EG** (Директива Ниско напрежение), **2000/14/EG** (Директива за шум). За правилното прилагане на назованите в Директивите на ЕО предпазни и здравословни изисквания са взети следните стандарти и/или технически спецификации: **DIN EN 60335-1(VDE 0700 Annex 1):2003-07; EN 60335-1:2002; DIN EN 60335-2-91 (VDE 0700 Annex 91):2004-01; EN 60335-2-91:2003; DIN EN 786:2001-12; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2:1995; EN 61000-3-3:1995; EN 50366.**

измерено ниво на звукова мощност 93,5 dB (A) * Контролна лаборатория: VDE, D-63069 Offenbach
гарантирано ниво на звукова мощност 96,0 dB (A)

Метод за оценка на съответствие съгласно Приложение VI/ Директива 2000/14/EG

Münster, 08.10.2007

Gerhard Knorr, Техническо ръководство на Ikra GmbH

Упълномощен отговорник за съответствието за CE-маркировка на Mogatec GmbH

Техническата документация се съхранява на адрес: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

DE

Garantiebedingungen

Für dieses Elektrowerkzeug leisten wir unabhängig von den Verpflichtungen des Händlers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Endabnehmer wie folgt Garantie:

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit der Übergabe die durch Originalkaufbeleg nachzuweisen ist. Bei kommerziellem Einsatz sowie Verleih reduziert sich die Garantiezeit auf 12 Monate. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garanteaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie.

Porto, Versand- und Nachfolgekosten gehen zu Lasten des Käufers.

GB

Warranty

For this electric tool, the company provides the end user - independently from the retailer's obligations resulting from the purchasing contract - with the following warranties:

The warranty period is 24 months beginning from the hand-over of the device which has to be proved by the original purchasing document. For commercial use and use for rent, the warranty period is reduced to 12 months. Wearing parts and defects caused by the use of not fitting accessories, repair with parts that are no original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking as well as mischievous overloading of the motor are excluded from this warranty. Warranty replacement does only include defective parts, not complete devices. Warranty repair shall exclusively be carried out by authorized service partners or by the company's customer service. In the case of any intervention of not authorized personnel, the warranty will be held void.

All postage or delivery costs as well as any other subsequent expenses will be borne by the customer.

FR

Conditions de garantie

Indépendamment des obligations ressortant du contrat de vente conclu par le fournisseur avec le consommateur final, nous accordons pour cet appareil électrique la garantie suivante :

La période de garantie est de 24 mois et entre en vigueur à la remise de l'outil qui sera justifiée par présentation du bon d'achat original. En cas d'utilisation commerciale ou de location, la période de garantie se limite à 12 mois. Les pièces d'usure et les dommages dus à l'utilisation de pièces non conformes, à des réparations effectuées avec des pièces non originales, à l'exercice de la force, à des coups, une destruction ou une surcharge intentionnelle du moteur sont exclus de la garantie. Les échanges sous garantie ne concernent que les pièces défectueuses et non les appareils complets. Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des ateliers autorisés ou par le service après-vente de l'usine.

La garantie s'éteint en cas d'intervention étrangère au fournisseur agréé.

Les frais de port, d'expédition et autres frais annexes sont à la charge du client.

IT

GARANZIA

Per questo attrezzo elettrico, indipendentemente dagli obblighi del commerciante di fronte al consumatore, concediamo la seguente garanzia.-

Il periodo della garanzia è di 24 mesi ed esso ha inizio al momento dell'acquisto, il quale è da comprovare mediante lo scontrino fiscale. Se l'apparecchio viene utilizzato in modo commerciale, o se viene affittato, questo periodo è ridotto a 12 mesi. Sono esclusi dalla garanzia: le componenti soggetti ad usura e danni che sono causati dall'utilizzo di accessori non conformi, da riparazioni con componenti non originali, dall'utilizzo di troppa forza, da colpi e rotture come anche il sovraccarico volontario del motore. La sostituzione nell'ambito della garanzia si riferisce unicamente alle componenti difettose e non agli apparecchi completi. Le riparazioni, nell'ambito della garanzia, si devono eseguire unicamente presso officine autorizzate o presso il servizio clienti dello stabilimento. Al momento di un intervento non autorizzato, la garanzia cessa di persistere.

I spese di spedizione e quelle seguenti le stesse vanno a carico dell'acquirente.

ES

Condiciones de garantía

Independientemente de las obligaciones del vendedor derivadas del contrato de compra, por esta herramienta eléctrica le concedemos al comprador final la siguiente garantía:

La garantía asciende a 24 meses y empieza con la entrega que deberá ser demostrada por el comprobante de compra original. En el caso de una aplicación comercial, así como de un alquiler, el período de garantía se reduce a 12 meses. De la garantía están excluidas las piezas de desgaste y los daños que se han originado por el empleo de piezas accesorias equivocadas, reparaciones con piezas no originales, uso de la fuerza, golpe y rotura, así como una sobrecarga con intención del motor. La sustitución cubierta por la garantía se extiende únicamente a piezas defectuosas y no a aparatos completos. Reparaciones cubiertas por la garantía deberán ser efectuadas sólo por talleres autorizados o por el Servicio de Postventa de la fábrica. La garantía caducará en el caso de una intervención ajena.

Porte, costes de envío y subsiguientes corren a cargo del comprador.

DK

Garantibetingelser

For dette elektroværktøj yder vi uafhængig af forhandlerens forpligtelser i købekontrakten over for forbrugeren garanti på følgende måde:

Garantitiden er på 24 måneder og starter med udleveringen, som skal kunne dokumenteres med en originalkvittering. Ved kommersiel anvendelse samt udlejning reduceres garantitiden til 12 måneder. Undtaget fra garantien er sliddele og skader, der er opstået på grund af anvendelse af forkerte tilbehørsdele, reparationer med brug af fremmede dele, magtanvendelse, slag og brud samt forsætlig overbelastning af motoren. Garantiudsættelse omfatter kun defekte dele, og ikke komplette apparater. Garantireparationer må kun udføres i autoriserede værksteder eller af producentens service. Garantien slettes ved reparation gennem andre.

Porto-, forsendelses- og efterfølgende omkostninger afholdes af køberen.

GR

Όροι εγγύησης

Για το ηλεκτρικό αυτό εργαλείο παρέχουμε, ανεξάρτητα από τις υποχρεώσεις του εμπορικού καταστήματος από το συμβόλαιο αγοράς, έναντι του τελικού πελάτη εγγύηση σύμφωνα με τα ακόλουθα:

Η διάρκεια εγγύησης ανέρχεται σε 24 μήνες και αρχίζει με την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος και η οποία θα πρέπει να αποδεικνύεται με την ιμερομηνία αγοράς της αγοράς. Σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης ή επιχειρησης ενοικίασης η διάρκεια εγγύησης μειώνεται στους 12 μήνες. Από την εγγύηση εξαιρούνται τα εξαρτήματα φθοράς και ζημιές που έχουν προκύψει από τη χρησιμοποίηση λανθασμένων προσθετών εξαρτημάτων, από επισκευές με μη γνήσια ανταλλακτικά, από χρήση βίας, κτυπήματα και σπασμάτων και σκόπιμη υπερφόρτωση κινητήρα. Η αντικατάσταση στο πλαίσιο της εγγύησης περιλαμβάνει μόνο τα κατεστραμμένα εξαρτήματα και όχι ολόκληρη τη συσκευή. Επισκευές κατά τη διάρκεια της εγγύησης επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα συνεργεία από το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της εταιρίας μας. Σε περίπτωση επέμβασης από τρίτους πάνει να ισχύει η εγγύηση.

Τα έξοδα ταχυδρομείου, αποστολής και πρόσθετα έξοδα αναλαμβάνονται από τον αγοραστή.

PL

Warunki gwarancji

W przypadku niniejszego narzędzia z nadelem elektrycznym udzielamy niezależnie od zobowiązanych dystrybutora wywodzących się z umowy kupna w stosunku do użytkownika koncowego następującej gwarancji:

Okres gwarancji wynosi 24 miesiące i zaczyna się w dniu przekazania urządzenia, który należy udowodnić przy pomocy oryginalnego pokwitowania kupna. W przypadku zastosowania komercjalnego a także wynajmu okres gwarancji redukuje się do 12 miesięcy. Od świadczeń gwarancyjnych wyklucza się części zużywalne i szkody, które powstały na podstawie zastosowania błędnych części wyposażenia, napraw przy zastosowaniu nie oryginalnych części zamiennych, zastosowania siły, uderzenia lub złamania, a także złośliwego przeciążenia silnika. Wymiana gwarancyjna dotyczy jedynie części uszkodzonych, a nie urządzeń w całości. Naprawy gwarancyjne mogą prowadzić jedynie autoryzowane warsztaty wzglednie serwis producenta. W przypadku manipulacji przez osoby drugie gwarancja gasnie.

Kupujący ponosi koszt pocztowy, przesyłki, a także koszt powstale w następstwie.

HU

Garanciális feltételek

Erre az elektromos szerszámról - a kereskedő, adásvételi szerződés szerinti kötelezettségétől függetlenül - az alábbiak szerint vállalunk garanciát:

A garancia ideje 24 hónap az átadástól számítva, amelyet az eredeti vásárlási blokkal kell igazolni. Ipari használat, valamint kölcsönzés esetén a garanciális idő 12 hónapra csökken. A garancia nem vonatkozik kopó alkatrészekre, nem megfelelő tartozékok használatából, nem originál alkatrészkel végzett javításokból, eroszak alkalmazásából, ütesbol, törésbol, valamint szándékos motortúlerhe-lésbol eredő károkra. A garanciális cseré csak a hibás alkatrésze terjed ki, nem a komplet készülékre. Garanciális javításokat csak az erre felhatalmazott szerviz műhelyek, vagy a gyári vevőszolgálat végezhetnek. Illetéktelen beavatkozás esetén a garancia megszűnik.

Postai, szállítási és járulékos költségek a vevőt terhelik.

CZ

Záruční podmínky

Nezávisle od závazku prodejce vyplývající z kupní smlouvy vůči finálnímu odberateli poskytujeme na toto elektrické náradí následující záruku:

Záruční doba je 24 měsíců a začíná datem prodeje, které je třeba prokázat originálním pokladním dokladem. U komerčního užívání a půjčování se záruční doba snižuje na 12 měsíců. Záruka se nevztahuje na díly podléhající rychlému opotrebení a na škody vzniklé v důsledku používání nesprávného příslušenství a oprav za použití neoriginálních dílů a v důsledku použití násilní, úderu nebo rozbití a svévolného přetížení motoru. V rámci záruky se provádí pouze výměna defektivních dílů, a ne kompletních přístrojů. Opravy v záruce smějí provádět pouze autorizované opravny nebo podnikový servis. V případě cizích zásahů záruka zaniká.

Porto, zasilateléské jakož i následné náklady nese kupující.

SK

Záručné podmienky

Nezávazne od záväzku predajcu vyplývajúceho z kúpnej zmluvy voči finálnemu odberateľovi poskytujeme na tento prístroj nasledujúcu záruku:

Záručná doba je 24 mesiacov a začína predajom, ktorý je potrebné preukázať originálom predajného dokladu. Pri komerčnom užívaní a požičiavaní sa záručná doba znižuje na 12 mesiacov. Záruka sa nevztahuje na diely podliehajúce rychlému opotrebovaniu a na škody vzniknuté v dôsledku používania nesprávneho príslušenstva a opráv, na použitie neoriginálnych dielov a v dôsledku použitia násilia, úderu, alebo rozbitia a svojvoľného preťaženia motora. V rámci záruky sa robí iba výmena defektívnych dielov, a nie kompletných prístrojov. Opravy v záruke sú vykonávať iba autorizované opravovne, alebo podnikový servis. V prípade cudzích zásahov záruka zaniká.

Porto, zasielateľské ako aj iné následné náklady nesie kupujúci.

HR

Uslovi garancije

Za ovaj uređaj dajemo bez obzira na obaveze trgovca iz kupovnog ugovora, krajnjem potrošaču sledeću garanciju:

Vreme trajanja garancije iznosi 24 meseca, a počinje sa predajom koja se treba dokazati originalnim računom. Kod komercijalne upotrebe i iznajmljivanja se vreme garancije skraćuje na 12 meseci. Iz garancije su isključeni potrošni delovi i štete, koje nastanu upotrebom neispravnih dodatnih delova, popravaka sa neoriginalnim delovima, primene sile, udara i loma kao i nasilnog preopterećenja motora. Garancija na izmenu se proteže samo na neispravne delove, ne na kompletne uređaje. Popravke pod garancijom sme provesti samo ovlaštena radionica ili servisna služba proizvodača. Kod stranih zahvata garancija propada.

Troškove poštarine, pošiljke i posledične troškove snosi kupac.

SI

Garancijski pogoji

Za to napravo dajemo sledečo garancijo neodvisno od obveznosti in dolžnosti trgovca iz kupne pogodbe do končnega porabnika in odjemalca:

Garancijska doba znaša 24 mesecev in se prične s predajo in vročitvijo naprave, ki se dokaze z originalnim računom oziroma dokazilom o nakupu. Pri komercialni uporabi in izposoji se garancijska doba zmanjša na 12 mesecev. Iz garancije so izvzeti deli, ki se (hitro) obrabijo in škoda oz. okvare, ki so nastale zaradi uporabe napačnih kosov opreme, pribora in priključkov, zaradi popravil z neoriginalnimi deli, zaradi uporabe sile, udarcev in lomov ter zaradi zlonamerne preobremenitve motorja. Zamenjava v okviru garancije zajema samo defektne oz. poškodovane dele in ne kompletnih naprav. Garancijska popravila smejo izvajati samo avtorizirane in pooblaščene delavnice ali servisna služba podjetja. Pri tuji intervenciji garancija preneha.

Poština, stroški razpošiljanja in prevzema gredo v breme kupca.

RO

GARANTIE

Pentru aceste utilaje electrice firma - independent de obligatiile comerciantului rezultate din contractul de cumparare - ofera urmatoarele garantii:

Perioada de garantie este de 24 luni începând cu predarea utilajului, fapt ce trebuie dovedit cu actul original de cumparare. Pentru comercializare sau închiriere perioada se reduce la 12 luni. Partile uzate și defectele cauzate de anexe necoraspunzătoare, reparatii cu piese care nu sunt originale de la fabricant, utilizarea fortei, loviri și rupturi, cât și suprîncarcarea motorului sunt excluse din garantie. Înlocuirile garantionale presupun doar schimbarea piesei defecte și nu a întregului utilaj. Reparatările garantionale vor fi efectuate exclusiv de parteneri service autorizați sau de departamentul relații cu clientii a firmei. Intervențiile facute asupra utilajului de persoane neautorizate atrage după sine anularea garantiei.

Toate cheltuielile postale și de transport, cât și alte cheltuieli ulterioare vor fi suportate de client.

BG

Гаранция

За този електроинструмент компанията дава на крайния клиент – независимо от задълженията на продавача, изходящи от договора за покупка – следните гаранции :

Гаранционният период е 24 месеца, започващ да тече от предаването на уреда, доказано с оригинален документ за покупка. При търговска употреба или при използване за отдаване под наем гаранционния срок се намалява на 12 месеца. Износвачи се части и дефекти, предизвикани от употребата на неправилни аксесоари, ремонт с части, които не са оригинални части на производителя, използване на сила, удар или счупване, както и вредни претоварвания на двигателя се изключват от тази гаранция. Гаранционната замяна включва само дефектиралите части, не цели изделия. Гаранционните ремонти трябва да бъдат извършвани изключително от оторизирани сервизи или от клиентските сервизи на компанията. В случай на каквато и да е интервенция от неоторизирано лице гаранцията става невалидна.

Всички пощенски разходи и разходи по доставка, както и вички други допълнителни разноски са за сметка на клиента.

ZÁRUČNÍ LIST

BONAS spol. s r. o.
398 51 SEPEKOV – Staňkov

Tel.: 382 502 525, 382 523 009
382 523 010

Fax: 382 521 021

E-mail: bonas@bonas.cz

ZÁRUČNÍ LIST

Bez správně a úplně vyplněného záručního listu
nelze uplatnit nárok na záruční opravu !

Výrobek

Výrobní číslo

Den prodeje

měsíc (slovy)

rok

Razítko prodejny

Podpis prodávajícího

Zákazník byl seznámen s návodem, používáním a obsluhou stroje.

.....
Podpis zákazníka

Tel.: 382 502 525, 382 523 009
382 523 010

Fax: 382 521 021

E-mail: bonas@bonas.cz

Firma BONAS Sepekov poskytuje záruku na výrobky
24 měsíců.

Záruka je poskytována pouze v případě, že jsou výrobky používány v souladu s návodem k obsluze a pouze pro použití „hobby“. Záruční lhůta počíná dnem prodeje vyznačeném na tomto záručním listu.

Ze záruk jsou vyjmuty všechny díly podléhající přirozenému opotřebení a závady vzniklé při dopravě nebo nesprávným zacházením. Za nesprávné zacházení považujeme případ, kdy nebyl brán zřetel na návod k obsluze a obecně závazné předpisy pro práci s výrobkem. Obdobně se hodnotí i pokus o neodbornou opravu nad rámcem doporučené údržby.

Nároky uplatňujte ihned po zjištění závady u prodejce, který Vám výrobek prodal a informujte se o možnostech opravy v pověřené opravně. Nebude-li se na Vám uplatňovanou závadu vztahovat záruka, budou Vám fakturovány práce a náklady spojené s kontrolou a montáž a demontáž součástí.

Při uplatňování nároků předložte prodejný doklad a tento záruční list, opatřený datem prodeje a razítkem prodejce. Ověřte si, zda souhlasí označení a číslo výrobku s údaji na záručním listě.

Do opravy předávejte výrobek rádně vyčištěný. Při zasílání poštou vylijte z výrobku nespotřebované palivo a olej. Výrobek rádně zabalte, nejlépe do původního obalu. **Škody, způsobené nedostatečným zabalením zásilky, nelze uznat jako záruční vady!**

Pro provoz výrobků používejte pouze doporučené příslušenství a originální náhradní díly.

Do motorů používejte jen paliva a oleje odpovídající klasifikace, popř. paliva a oleje doporučené značkovým prodejce. Doporučujeme používat stabilizátor paliva FUEL FRESH, zajišťující udržení trvalých vlastností palivové směsi. Vzniklé škody, způsobené používáním **nevhodného paliva a nevhodných olejů**, Vám nebudou v záruce uznány.

Spisek pogodbenih servisov distributerja WGT trgovina d.o.o., Ljubljana
za blagovne znamke vrtnega orodja: IKRA, SHARK

garancijski list

izdelek el. kosilnica z. nitko
tip SHARK RT 50 CT
tovarniška št. _____
garancijska doba (širiindvajset) 24 mesecov
datum prodaje _____
podpis prodajalca _____

žig			
Prevzeto dne	Žig servisa	Popravljeno dne	Podaljšano dne

BIBIRO d.o.o., Tržaška cesta 233, 1000 Ljubljana,
tel.: 01-256 48 68, fax: 01-256 48 67

BIBIRO d.o.o., Ankaranška cesta 5c, 6000 Koper,
tel.: 05-630 10 64, fax: 05-630 10 65

garancijska izjava

Izdajatelj garancijskega lista prevzame obveznost, da bo izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval. V garancijskem roku bomo odstranili vse pomanjkljivosti in okvare na izdelek, ki bi nastale ob normalni uporabi izdelka, pod pogojem, da v izdelek niso posegale osebe, ki nimajo pooblaščila izdajatelja garancijskega lista in da so bili uporabljeni originalni deli. Če izdelek ne bo popravljen v 45. dneh, ga bomo zamenjali. Garancija velja, če je datum prodaje na garancijskem listu potrein z žigom in podpisom prodajalca ali s predložitvijo originalnega računa o nakupu. V garancijskem roku poravnamo stroške v zvezi z odstranitvijo pomanjkljivosti ali okvar ter stroške morebitnega prevoza in prenosu okvarjenega izdelka, če bo izdelek poslan najbližnjemu pooblaščenemu servisu. Stroški prevoza bomo obračunali po veljavni tarifi Post Slovenije. Garancijski rok bo podaljan za toliko dni, kolikor je trajalo popravilo izdelka. Servisiranje izdelka in rezervni deli so zagotovljeni za dobo 7 (sedem) let po preteku garancijske dobe ; Uradni list RS,št. 73 z dne 29.7.2003.

WGT trgovina d.o.o.

aparat No.: _____
datum prodaje: _____
servis: _____

nastav lastnika: _____
ime lastnika: _____

aparat No.: _____
datum prodaje: _____
servis: _____

nastav lastnika: _____
ime lastnika: _____

ime in priimek: _____
ime in priimek: _____
X

Pregled izvršenih popravaka		Popis servisa:	
<p>1.</p> <p>aparat broj: _____</p> <p>datum prodaje: _____</p> <p>servis: _____</p>		Datum preuzimanja: _____	Datum popravka: _____
		pečat servisa: _____	Datum popravka: _____
<p>2.</p> <p>aparat broj: _____</p> <p>datum prodaje: _____</p>		<p>Produženje jamstva:</p> <p>Iskra Elektronika d.o.o. Primorska 5 10 000 Zagreb Tel.: (01) 37 72 644</p>	
<p>1.</p> <hr/>		<p>2.</p> <hr/>	
<p>3.</p> <p>aparat broj: _____</p> <p>datum prodaje: _____</p> <p>servis: _____</p>		<p>3.</p> <hr/>	
<p>4.</p> <p>aparat broj: _____</p> <p>datum prodaje: _____</p> <p>servis: _____</p>		<p>4.</p> <hr/>	

Oval proizvod izrađen je u skladu s najsuviemljnjim tehničkim standardima i propisima. Proizvođač/voznik jamči kvalitetu materijala izrade.

Jamstvo vrijedi 12 mjeseci od dana prodaje i u tom razdoblju čemo besplatno otkloniti sve nedostatke koji su nastali zbog grešaka u materijalu ili izradi. Reklamacije je nužno prijaviti čim je nedostatak na proizvodu primjećen.

Sva jamstva po ovom jamstvenom listu vrijede od dana prodaje krajnjem kupcu.

1. Jamstvo za proizvod **ne priznatomo** pod slijedećim uvjetima :

- ako je proizvod mehanički oštećen
- jamstvo ne vrijedi ni za oštećenja nastala neispravnom uporabom i neispravnim odzavanjem proizvoda (prikućivanje na neodgovarajući izvor strujenapona, mehanička oštećenja nastala nepazljivom korisniku) kao i za ona uzrokovana vanjskim utjecajima.
- ako je proizvod popravljen osoba ili servis koji nije ovlašten od Istra Elektronika d.o.o. Zagreb
- ako jamstveni list nije uredno popunjjen i potvrđen od prodavatelja
- ako korisnik nije rukovao proizvodom prema priloženoj uputi za rukovanje
- u slučaju elementarnih napogoda
- jamstvo ne vrijedi kod uobičajene istrošenosti i nedostataka koji samo rezultiraju utjeчу na vrijednost ili valjanost uporabe proizvoda.

2. Jamstveni rok se **produljuje** za vrijeme trajanja popravka,

3. Dovateleji jamstva obvezuje se da će zamijeniti proizvod ako ne bude popravljen u roku od 45 dana nakon primitika u ovlaštenom servisu.

4. Troškove popravka u jamstvenom roku snosi davaratelj jamstva. Prijevozne troškove (autobus, tramvaj, vlak) kao i davaratelj jamstva uz prethodnu suglasnost na telefonski broj 091 66 01 777.

5. Jamstvo da je za proizvod koji je predmet jamstva ostigljano servisno održavanje, kao i potrebnii rezervni dijelovi u tijeku 7 (sedam) godina od prodaje isprob.

6. Neispravni proizvod molimo da dostavite u najbliži servis s popisom servisa.

7. Proizvod nije namijenjen za profesionalnu upotrebu. Jamstvo vrijedi samo uz predocjene racuna i pravilno ispunjenog jamstvenog lista.
Molimo vas, prije no što stavite proizvod u uporabu, odvojite nekoliko trenutaka kako biste mogli pročitati uputstvo za uporabu.

Uvoznik: Iskra Elektronika d.o.o.

Primorska 5, 10 000 Zagreb

Tel. +385(0)1 66 26 555 Fax. +385(0)1 66 70 257

1.

Ime i prezime vlasnika:

Adresa vlasnika:

Potpis vlasnika:

2.

Ime i prezime vlasnika:

Adresa vlasnika:

Potpis vlasnika:

Jamstveni list

Tip: Trimeri za travu
Proizvod: Trimeri za travu

Tip: RT 50 CT Shark

Tvornički broj: _____

3.

Ime i prezime vlasnika:

Adresa vlasnika:

Potpis vlasnika:

Jamstvo 12 mjeseci

Podaci o prodaji

Datum prodaje:

Popis prodavatelja:

4.

Ime i prezime vlasnika:

Adresa vlasnika:

Potpis vlasnika:

JÓTÁLLÁSI JEGY

a fogyasztói szerződés keretében vásárolt új tartós fogyasztási cikkre a 151/2003. (XI.22.) Korm. rendelet alapján.

Forgalmazó neve, címe:

Fogyasztási cikk típusa, megnevezése: Gyepszélező RT 50 Shark

Gyártási szám:

Vásárlás időpontja:

Üzembe helyezés időpontja (Split klíma és gázkészülék esetén):

Jótállási idő: 24 hónap

Szerviz: ikra Service Hungary
Pannónia u. 9.
H-1136 Budapest
Tel.: 06-1-999-0790
Fax: 06-1-283-6550

E-mail: ikraMogatec@service-coop.hu

Jótállási szelvények:

Jótállási jegy a kötelező jótállási időre	Jótállási jegy a kötelező jótállási időre	
Bejelentés időpontja:.....	JÓTÁLLÁSI SZELVÉNY	I
Bejelentett hiba:.....	Fogyasztási cikk: Gyepszélező RT 50 Shark	K
Hiba oka:.....	Gyártási szám:.....	R
Javítás módja:.....	Eladás kelte:.....	A
Jótállás meghosszabbítva.....nappal. (Javítási időtartam.)20.....hó.....n.	-
A javított termék visszaadásának időpontja:	(betűvel)	S
Munkalapszám:		E
Kelt.: 20.....olvasható aláírás	bélyegző	R
	Eladó szerv:.....(P.H.) aláírás	V
		I
Bejelentés időpontja:.....	JÓTÁLLÁSI SZELVÉNY	C
Bejelentett hiba:.....	Fogyasztási cikk: Gyepszélező RT 50 Shark	E
Hiba oka:.....	Gyártási szám:.....	R
Javítás módja:.....	Eladás kelte:.....	A
Jótállás meghosszabbítva.....nappal. (Javítási időtartam.)20.....hó.....n.	-
A javított termék visszaadásának időpontja:	(betűvel)	S
Munkalapszám:		E
Kelt.: 20.....olvasható aláírás	bélyegző	R
	Eladó szerv:.....(P.H.) aláírás	V
		I
		C

SZERVIZEK

M1000	ikra Service Hungary	1136 Budapest, Pannónia u. 9.	06-1-999-0790
M1112	Eszkimo Szerviz Kft.	7630 Pécs, Mohácsi út 13.	06-72-525-490
M1205	Belka Kft.	6500 Baja, Jerky tér 1	06-79-322-333
M1219	FRIGO-MATIC	6000 Kecskemét, Széchenyi Sétány 5.	06-76-475-399
M1238	HARGITAI ELEKTRO SZERVIZ Bt.	6300 Kalocsa, Petőfi S. u. 55/2.	06-78-563-100
M1318	Juhász Elektronikai Kft.	5600 Békéscsaba, Kölcsény út 17.	06-66-324-419
M1416	Gazdik Jav-Ker Kft.	3529 Miskolc, Testvérvárosok útja 16	06-46-365-000
M1504	Szuper ELSZO	6722 Szeged, Tábor u. 3.	06-62-426-928
M1513	SPECIÁL MŰSZAKI Szaküzlet és Szerviz	6600 Szentes, Szűrszabó N.I. u. 3.	06-63-314-123
M1607	Komolai Zoltán	2400 Dunaújváros, Rákóczi tér 3. Fsz. 3.	06-25-412-727
M1619	Baracskai Sándor	7000 Sárdborgárd, Asztalos u. 2/b.	06-25-460-243
M1620	KIRÁLY Elektro	2841 Oroszlány, Fürst S. út 24. Pf.: 75	06-34-365-127
M1708	EM-Elektromechanika Kft.	9023 Győr, Török István u. 32/a.	06-96-424-166
M1805	Papp Imre	PolgárHősök u. 97.	06-52-392-626
M1812	Nagy-Szerviz Bt.	4029 Debrecen, Kígyó u. 19.	06-52-426-699
M2002	Praktikus Szerviz Kft.	2800 Tata Bánnya, Kodály Z. tér 6.	06-34-310-442
M2104	JAVKAR Kft.	3100 Salgótarján, Úttörők útja 31/a.	06-32-312-910
M2207	Melker Kft.	2200 Monor, Kossuth u. 76.	06-29-410-742
M2322	ROTECH Kft.	7400 Kaposvár, Bajcsy-Zs. u. 16-18.	06-82-412-030
M2425	Fehér Tamás László	4481 Nyíregyháza, Fejedelem út 21.	06-42-475-579
M2501	Szolker-Szerviz 1993 Kft.	5000 Szolnok, Mátyás Kir. u.4.	06-56-423-702
M2603	EKRON Kft.	7100 Szekszárd, Rákóczi út 31.	06-74-510-704
M2932	Borzai József	8360 Keszthely, Berçsényi u. 41.	06-83-312-291
M2936	Gyémánt Mihály	8900 Zalaegerszeg, Hock János út 3/b.	06-92-348-446

FONTOS TUDNIVALÓK

Tisztelt fogyasztó, bízunk benne, hogy az Ön által megvásárolt készülék folyamatosan az Ön megelégedésére működni fog. Ennek ellenére az alábbi **Fontos Tudnivalókra** hívjuk fel a figyelmét!

1. A jótállási jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül. (Fogyasztó: a gazdasági, vagy szakmai tevékenység körén kívül eső célból szerződést kötő személy – Ptk. 685. § d) pont). Amennyiben a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot, úgy a fogyasztói szerződés megkötését bizonyíttnak kell tekinteni a 49/2003. (VII.30.) GKM rendelet 2. § alapján. Mindezek érdekében kérjük tisztelt Vásárlóinkat, hogy őrizzék meg a fizetési bizonylatot is.
2. Kérjük a készülék használatba vétele előtt feltétlenül olvassa el a kezelési útmutatót.
3. Kérjük, hogy a jótállási jegy forgalmazóra vonatkozó adatait töltesse ki a forgalmazóval (forgalmazó neve, címe, gyártási szám, vásárlás időpontja).
4. Ez a készülék kizárolag háztartásban, háztartási céla használható, amennyiben erről a használati útmutató, működési leírás, felhasználói kézikönyv vagy egyéb dokumentum másképp nem rendelkezik.
5. A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadás vagy üzembe helyezésre kötelezettségi termék esetén az üzembe helyezés napjával kezdődik.
6. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető.
7. A jótállási kötelezettség teljesítése a forgalmazót terheli.
8. A fogyasztó a kijavítás iránti igényét a forgalmazó által a jótállási jegyen feltüntetett javító szolgálatnál (szerviznél) közvetlenül is érvényesítheti.
9. A készüléket meghibásodás esetén a jótállási jegyen feltüntetett szerviz vagy szervizek valamelyikébe kell beszállítani vagy postán - ha a termék jellege indokolja, akkor törékenyként - elküldeni a jótállási jeggyel. Utánvéttel feladott készüléket a szervizek átvenni nem tudnak!
10. A rögzített bekötésű, valamint a 10 kg-nál súlyosabb, tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható fogyasztási cikket – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, akkor le- és felszerelésről, valamint az el- és viszszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.
11. Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül meghibásodott, a forgalmazó a fogyasztó kívánságára köteles azt kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

12. Jótállási igény nem érvényesíthető:
 - a.Rendeltetés ellenes használat, átalakítás, hibás vagy szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb nem gyártási eredetű meghibásodás esetén.
 - b.Karbantartási – tisztítási munkák esetén.
 - c.Nem a jótállási jegyen feltüntetett szerviz által a fogyasztási cikken végzett bárminemű beavatkozás esetén.
 - d.A kopó alkatrészek rendeltetésszerű használatából eredő kopása esetén.
 - e.Amennyiben az autóhifit (autórádió, autórádió magnó, CD-s autórádió, CD-váltó, erősítő, ekvalizer, stb.) nem szakszervizben szerelték be.
13. A készülék üzembe helyezése és beállítása nem tartozik a jótállási javítási kötelezettségek körébe, ezt az ügyfél megrendelésére a szerviz külön díjtétel felszámítása ellenében vállalja, akkor is, ha a termék a kijelölt szerviz által kötelezően üzembe helyezendő (split klímák és gáz készülékek) és akkor is, ha nincs üzembe helyezési kötelezettsége a szerviznek, de a vásárló azt megrendeli.
14. A hosszú ideig és nem megfelelő körülmények között történő tárolás a fogyasztási cikk műszaki állapotának romlását idézheti elő. Ez esetben a készüléket üzembe helyezése előtt át kell vizsgáltatni a biztonságos üzemeltetés érdekében. Az átvizsgálás költsége szintén nem tartozik a jótállási kötelezettség körébe.
15. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti.
16. Szavatossági igényt a forgalmazóval szemben érvényesíthet azzal, hogy ha bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot, akkor a szerződést megkötöttnek kell tekinteni. Ezért felhívjuk tiszta vásárlóink figyelmét, hogy őrizzék meg a számlát/blokkot, hogy kétséget kizároan igazolni tudják a fogyasztói szerződés megkötését.
17. 1Jótállásra, szavatosságra vonatkozó jogszabályok, rendeletek: 151/2003. (IX.22.) Korm. rendelet; Ptk. 685. § e) pont; Ptk. 305.§ - 311/A-ig; 49/2003. (VII.30.) GKM rendelet.

Amennyiben a kijavítás során a szerviz nem helyesen jár el, vevőszolgálatunk az Ön rendelkezésére áll.

ikra Service Hungary
(Pannónia u. / Katona József u. sarok, bejárat a Katona József u. felől)
Pannónia u. 9., H – 1136 Budapest
Tel.: 06-1-3304465
Fax: 06-1-2836550

E-mail: ikraMogatec@service-coop.hu

Internet: www.service-coop.hu

Vevőszolg.: 1136 Budapest, Pannónia u. 9.



SERVICE



Aktuelle Service-Adressen finden Sie immer unter:
 Latest service adresses can be found under:
 Vous trouvez nos adresses SAV sous:
 Las direcciones actuales para asistencia técnica
 las encuentran siempre con:

www.ikramogatec.com

DE	IKRA-mogatec Service, c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH Max-Wenzel-Straße 31, D - 09427 Ehrenfriedersdorf	Tel.: +49 - (0)180 3 - 664 283 * Fax: +49 - (0)37341-131 24
AT	ikra - Reparatur Service, c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH Max-Wenzel-Straße 31, D - 09427 Ehrenfriedersdorf	Tel.: +43 - (0)7207-34115 Fax: +49 - (0)37341-131 24
BE	Alons Mulder BV, Noorderkijl 1, NL - 9571 AR 2 e Exloermond	Tel.: +31 - 599-671570 Fax: +31 - 599-672370
BG	DENEX LTD., 2 Louis Ahailler Str. ,7th floor, BG - SOFIA 1404	Tel.: +359 - 2 - 958 81 39 Fax: +359 - 2 - 958 12 51
CH	Dax Maschinenbau GmbH, Industrie Bösch 63, CH - 6331 Hünenberg	Tel.: +41 - 41 - 780 20 79 Fax: +41 - 41 - 780 98 28
CY	Lambrou & Zorlakkis Ltd., 107 Prodromos Ave, P.O.Box 24839, CY - 1304 Nicosia	Tel.: +357 - 22 - 667908 Fax: +357 - 22 - 667157
CZ	BONAS spol. s.r.o., Sepekov-Stankov 425, CZ - 39851 Sepekov	Tel.: +420 - (0)368 522 122 Fax: +420 - (0)368 521 021
DK	HP Værktøj A/S, Industrivej 67, DK - 7080 Børkop	Tel.: +45 - 76 62 11 10
ES	IMBASA - JARDINO, Pol. Ind. Mas Riera, s/n, E - 17820 Banyoles (Girona)	Tel.: +34 - 972575264 Fax: +34 - 972573600
FR	ikra Service France, Zi de la Vigne, 20 Rue Hermes, Bâtiment 5, F - 31190 Auterive	Tel.: +33 - (0)5 61 50 78 94 Fax: +33 - (0)5 34 28 07 78
GB	J&M Distribution Systems Ltd Unit E, Clayton Works Business Centre, Midland Road, Leeds, LS10 2RJ Tel.: +44 (0)113 385 1100	Fax: +44 (0)113 385 1115
GR	Panos Vrontanis & Co., 3 Mola Street, GR - 13671 Aharnes	Tel.: +30 - 210 - 2402020 Fax: +30 - 210 - 2463600
HR	Akronim d.o.o., Za trgovinu i usluge, Primorska 3, HR - 10000 ZAGREB	Tel.: +385 - 1 66 01 777 Fax: +385 - 1 55 09 970
HU	ikra Service Hungary. (Pannónia u. / Katona József u. sarok, bejárat a Katona József u. felől) Pannónia u. 9., H - 1136 Budapest	Tel.: +36 06-1-3304465 Fax: +36 06-1-283-6550
IN	Proactive Overseas Pvt. Ltd., 101, Shapuri Tirath Singh Tower, C-58 Community Centre Janak Puri NEW DELHI-110058 (India)	Tel.: +91-11-25501239 Fax: +91-11-45567375
IR	J&M Distribution Systems Ltd Unit E, Clayton Works Business Centre, Midland Road, Leeds, LS10 2RJ Tel.: +353 - 1890 8823 74	
IT	ETR EUROTRADE, di Enrico Thoelke, Via Sordelli 3, I - 21040 Venegono Inferiore (VA)	Tel.: +39 - 0331-86 49 60 Fax: +39 - 0331-86 51 10
LU	Bobinage Georges Back, 53, Rue Nic. Meyers, LU - 4918 Bascharage	Tel.: +352-507-622 Fax: +352-504-889
LV	BRIGCO Ltd., Ganību dambis 24a, LV - 1005 Riga	Tel.: +371 - 7382274 Fax: +371 - 7381909
NL	Alons Mulder BV, Noorderkijl 1, NL - 9571 AR 2 e Exloermond	Tel.: +31 - 599-671570 Fax: +31 - 599-672370
PL	ikra Service Polska, ul. Ostroroga 18A, PL - 01-163 Warszawa	Tel.: 0-801000418
PT	Comag Branco & C.A., S.A. Apartado 1, Costa do Valado, P - 3803 Aveiro Codex	Tel.: +351 - 284 340 690 Fax: +351 - 234 342 185
RO	BRONTO COMPROD S.R.L., Str. Corneliu Coposu nr. 35 (fostul M. Gorki), RO - 400235 Cluj-Napoca	Tel.: +40 - 264-435 337 Fax: +40 - 264-436 654
RU	SAD&Koleso Ltd., 125, Varshavskoe Str. - 117405 Moscow	Tel.: +7 - 495-781 79 71 Fax: +7 - 495-319 18 78
SI	BIBIRO d.o.o., Trzaska cesta 233, SI - 1000 Ljubljana Ankaranska 5c, SI - 6000 Koper	Tel.: +386 - 1 - 256 48 68 Fax: +386 - 1 - 256 48 67 Tel.: +386 - 5 - 630 10 64 Fax: +386 - 5 - 630 10 65
SK	AGF Invest s.r.o., Hliníkova 365/39, SK - 95201 Vráble 1	Tel.: +421 - 2 - 62 85 95 49 Fax: +421 - 2 - 62 85 90 52
TR	Zimas Ziraat Makinalari San. ve A.Ş 1202/1 Sok. No:101G, YENİŞEHİR İZMİR	Tel : +90 - (232) 459 15 81 Fax : + 90 - (232) 457 26 97

* (0,09 € / min. im dt. Festnetz)